

Wesling



KRONE Nr. 339-2 *ab. 13. 83*

Betriebsanleitung und Ersatzteilliste Hochleistungs-Schneid-Dosierwagen

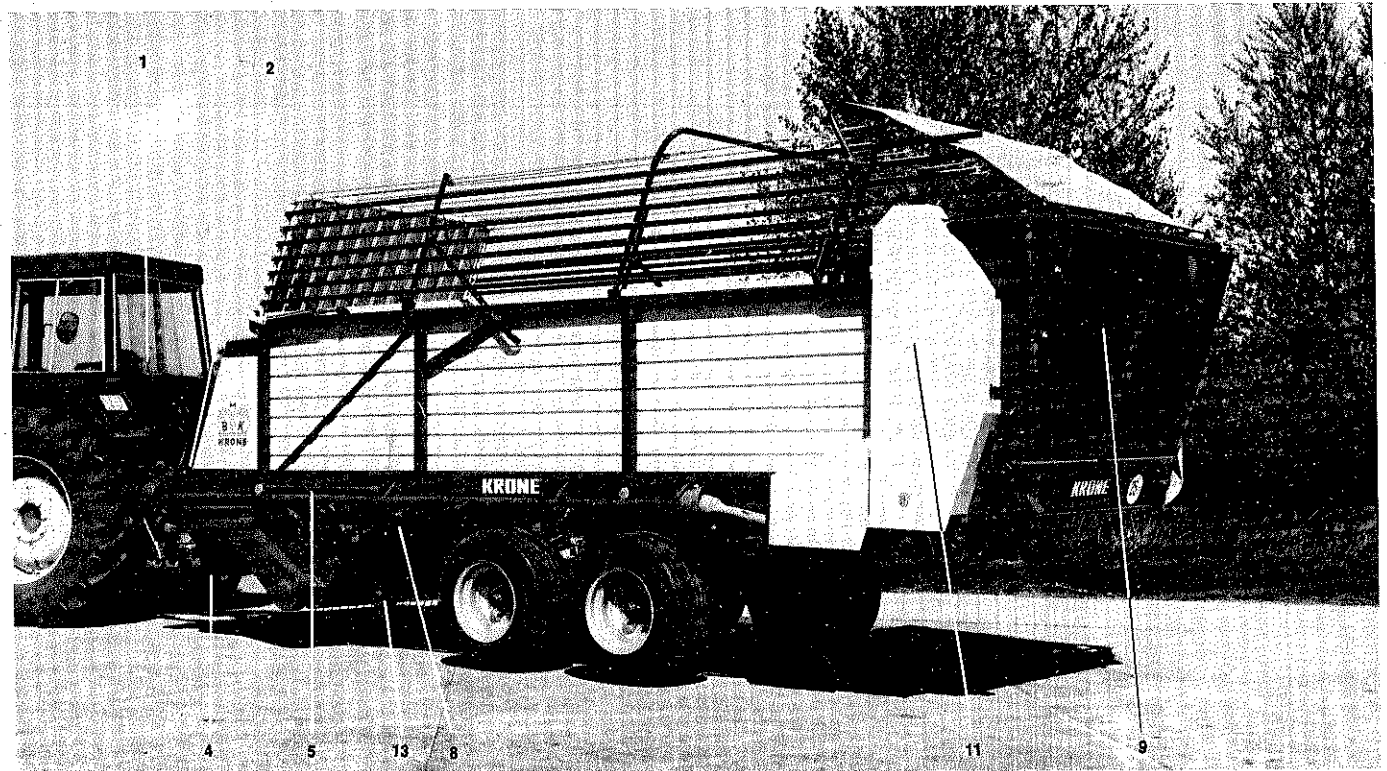
- | | | | |
|---------------------|------------------------------------|---------------------|------------------------------------|
| HSD 4002/3 | (ab Masch.-Nr. 653) - <i>683</i> | HSD 5003 L | (ab Masch.-Nr. 1853) - <i>2159</i> |
| HSD 4002/3 T | (ab Masch.-Nr. 1067) - <i>1686</i> | HSD 5002/3 T | |
| HSD 5002/3 | (ab Masch.-Nr. 789) - <i>850</i> | HSD 6002/3 T | (ab Masch.-Nr. 678) - <i>737</i> |
| | | HSD 6003 L | |



INHALTSVERZEICHNIS

Betriebsanleitung	Seite
Wichtige Punkte	5
Technische Daten	6
Normalausrüstung und Sonderausrüstung	7
Anbau an den Schlepper	8
Unfallschutz	9
Erster Einsatz	10
Gelenkwelle, Betrieb und Wartung	11
Schmierplan	12-14
Wartung und Einstellung	15-19
Vorschub und automatische Kratzbodenausschaltung	20
Querförderband und Bedienung	21
Prallblech	22
Auflaufbremse und Rückfahrautomatik	22
Praktischer Einsatz	23
Entladen mit Dosiergerät	24
Entladen mit Querförderband am Gebläse	24
Was kann man tun, wenn...	25
Zusätzliche Bedienungsanleitung für Lohnunternehmer-Ausführung	26-28
Ersatzteilliste	
Rahmen und Holzboden	30
Kratzboden	31
Zuggabel	32
Auflaufvorrichtung AVE 80	33
Auflaufvorrichtung AVE H 80	34
Sibra-Zug für Bremse	35
Stützrad, klappbar	36
Getriebe, vorne	37
Abtriebe, vorne	38
Automat. Abschaltung Förderaggregat	39
Antrieb nach hinten	40
Getriebe, hinten	41
Getriebezubehör, hinten	42
Schutze, vorn	43
Vorschub	44
Vorschubeinstellung	45
Schneidaggregat	46
Fremdkörpersicherung	47
Pick-up-Aufhängung	48
Pick-up-Trommel	49
Antrieb Schneidaggregat	50
Kettenförderer, 2 Rechen (Rahmen)	51
Kettenförderer, 2 Rechen	52
Kettenförderer, 3 Rechen (Rahmen)	53
Kettenförderer, 3 Rechen	54
Aufbau	55
Aufbau, klappbar	56
Dosiergerät	57
Dosierwalzen	58
Antrieb Dosierwalzen	59
Hydraulik	60
Beleuchtung	61
Querförderband	62
Getriebe für Querförderband	63
Hydraulische Rückwand	64
Autom.-Abschaltung ohne Dosierwalzen	65
Aufbau, Lohnunternehmerausführung	66
Aufbau oben, Stirnwand, Lohnunternehmerausführung	67
Rahmen und Antrieb Dosierwalzen, Lohnunternehmerausführung	68
Hydraul. Rückwand, Lohnunternehmerausführung	69
Gelenkwelle W 2300-SC 14-K 92/4	70
Gelenkwelle W 2200-SC 14-K 92-750 Nm	71
Gelenkwelle WWE 2300-SC 14-K 92/4-1050 Nm	72
Gelenkwelle WWZ 2300-SC 14-K 92/4-1050 Nm	73
Gelenkwelle W 2100-SC 04-001/003	74
Gelenkwelle 502.070.Z. T1-750 Nm	75
Gelenkwelle 501.137.Z.	76
Bremsachse Peitz	77
Laufachse Peitz	78
Bereifung	79
Numerisches Et.-Verzeichnis	80-87

Übersicht des Hochleistungs-Schneid-Dosierwagens



- | | |
|--|-------------------------|
| 1 Handpumpe für Vorschub und Dosiergerät | 8 Messer |
| 2 Hydraulische Knickdeichsel | 9 Dosier-Walzen |
| 3 Kettenförderer | 10 Querförderband |
| 4 Schneidtrommel | 11 Antrieb Dosier-Walze |
| 5 Mehrzweckschlüssel | 12 Fremdkörpersicherung |
| 6 Klappbarer Faltgatteraufbau | 13 Tasträder |
| 7 Vorschub | |



Technische Daten		HSD 4002/3	HSD 5002/3	HSD 6002/3 T
Gesamtlänge	mm	7010	7940	8735
Gesamtbreite	mm	2250	2250	2250
Gesamthöhe				
hochgeklappt	mm	3040	3040	3140
abgeklappt		2360	2360	2450
Plattformhöhe	mm	1055	1055	1145
Aufnahmebreite der Pick-up	mm	1600	1600	1600
Spurbreite	mm	1700	1700	1700
Bereifung		11.5/80-15/10 ply	15.0/55-17/10 ply	11.5/80-15/8 ply
Fassungsvermögen				
bei Dürrgut mittlerer Messung	ca. m ³	24	32	38
DIN-Volumen nach DIN 11741	ca. m ³	17	20,5	24,5
Leistungsbedarf	ca. kW (PS)	29 (40)	33 (45)	37 (50)
Zulässiges Gesamtgewicht	kg	5660	5660	8000
Deichselstützlast	kg	1000	1000	1200
Bodenfreiheit der Pick-up	mm	320	320	450
Bodenfreiheit der Pick-up mit Knickdeichsel	ca. mm	600	600	690
Ladezeit	ca. Min.	4-7	5-8	6-9
Abladezeit	ca. Min.	2	2,5	3

Abmessungen mit Bereifung der serienmäßigen Grundausstattung. Maße und Gewichte sind unverbindlich.

Maschinenfabriken
Bernard Krone G.m.b.H.
4441 Spelle

Typ:

Fahrgestell Nr Bj.

zul. Gesamtgew. kg

zul. Stützlast vorn kg zul. Achst. hint. kg

Daten vom Typenschild
hier eintragen



ACHTUNG!

Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Instandsetzungs-, Einrichtungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Antrieb vornehmen.

Normalausrüstung

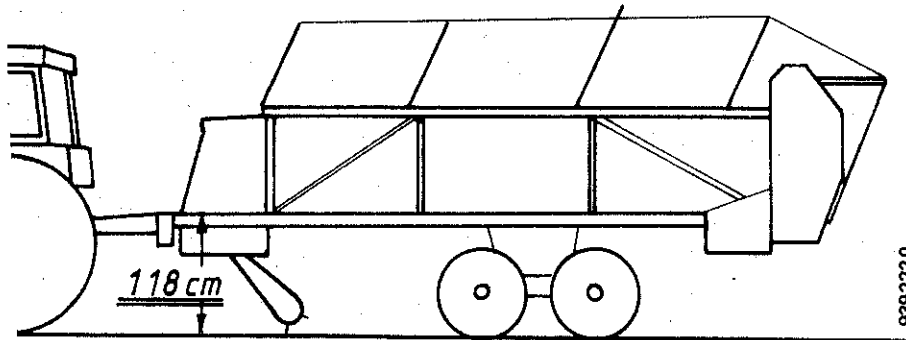
Gezogene Pick-up, Schneidaggregat und Kettenförderer
Hydraulische Pick-up-Aushebung
Schneideinrichtung für max. 41 Messer mit Fremdkörpersicherung
21 Schneidmesser
Automatische Schaltvorrichtung für Pick-up, Schneidaggregat und Kettenförderer
Vorschubverstellung vom Schlepper aus zu bedienen
Automatische Kratzbodenabschaltung bei gefülltem Wagen
Doppeltwirkender Klinkenvorschub (Schnellentladung)
Antrieb für Dosiereinrichtung
Dosiereinrichtung für Dosier-Walzen
Bereifung:
HSD 4002/3 11.5/80–15/10 ply
HSD 5002/3 15.0/55–17/10 ply
HSD 6002/3 11.5/80–15/8 ply
Bremsachse
Spindelstützrad mit Zahnradübersetzung
Dreikammerleuchte
2 Unterlegekeile
Klappbarer Faltgatteraufbau
Ganzstahlaufbau
Hydraulische Knickdeichsel
Gelenkwelle mit Scheibenkupplung

Sonderausrüstung

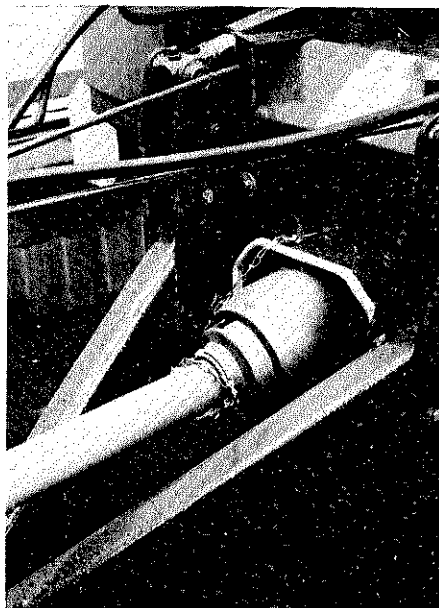
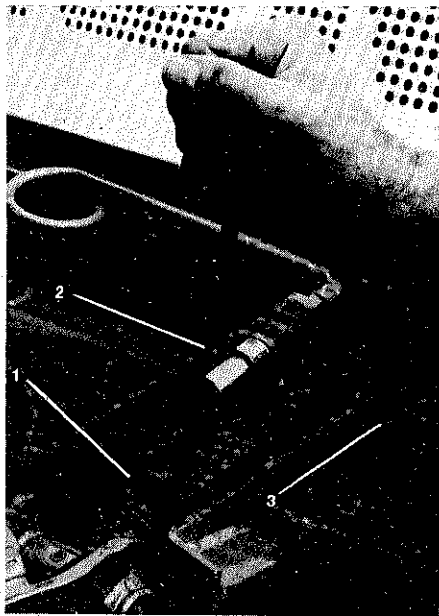
HSD 4002/3 T 5660 kg zul. Ges.-Gew.
HSD 5002/3 T 7400 kg zul. Ges.-Gew.
Tandemachse
Weitwinkelgelenkwelle (beidseitig)
Dosierwalzen
Schaltung für Getriebe Dosier-Walzen hydraulisch vom Schlepper
Querförderband für Links- und Rechtsauswurf mit Gelenkwelle
Handhydraulikpumpe für Pick-up-Aufzug
2 zusätzliche Stützräder für Pick-up
Prallblech
Schlauchverlängerung z. B. für MB-Trac/Intrac
Dosierwalzen und Kratzbodenschaltung am Wagenende
Hydraulische Rückwandöffnung
Zwischenmesser



**Rahmenoberkante vorne
unbedingt auf 1,18 m
einstellen**

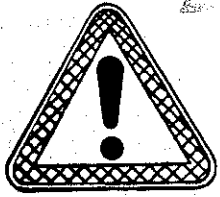


9392220



Anbau an den Schlepper

1. Bei angehängtem Wagen muß das Maß von der vorderen Rahmenoberkante zum Boden **1,18 m** betragen. Einstellungen dazu können wie folgt vorgenommen werden:
Wagen auf dem Stützrad abstellen, damit der Druck vom Zylinder ist.
 - 1.1 Schraube (1) lösen, Zylinderkolben mit Stab (2) $\varnothing 8$ mm verdrehen.
 - 1.2 Die zusätzliche Bohrung (3) im Deichselholm verwenden.
 - 1.4 Die Höheneinstellung darf nur vom Hersteller bzw. durch eine geeignete Fachwerkstatt und nicht vom Arbeiter eingestellt werden.
2. Hydraulikschlauch am Schlepper anschließen. Auf ausreichende Länge für Kurvenfahrten achten.
3. Taschen für Hydraulikpumpen am Kotflügel anbringen. Rutschkupplung immer maschinenseitig montieren. Die Hydraulikpumpen müssen senkrecht angebracht werden. Sollten die Hydraulikschläuche zu kurz sein, können Schlauchverlängerungen geliefert werden.
4. Gelenkwellenlänge dem vorhandenen Schleppertyp anpassen. Die Mindestüberlappung von 14 cm muß auch bei abgewinkelter Gelenkwelle (hydraulische Knickdeichsel) gewährleistet sein. Siehe auch Seite 11–19 Betrieb und Wartung.
5. Beleuchtungskabel anschließen. Blink- und Bremslichterfunktion überprüfen.



Zur Sicherheit und Unfallverhütung

Unfallschutz

1. Nur bei abgeschaltetem Schlepper Arbeiten an der Maschine durchführen.
2. Die Ladefläche darf bei laufender Maschine nicht betreten werden.
3. Schutzrohr der Gelenkwellen sichern.
4. Alle Schutzvorrichtungen müssen immer vorschriftsmäßig montiert sein.
5. Die Höchstgeschwindigkeit von 25 km/h darf nicht überschritten werden.
6. Unterlegkeile müssen stets am Wagen mitgeführt werden. An Steigungen abgestelltes Fahrzeug zusätzlich mit den Unterlegkeilen sichern.
7. Funktion der Beleuchtung prüfen.
8. Beim Entladen Pick-up ausheben.
9. Personen aus dem Gefahrenkreis verweisen.
10. Das beladene Fahrzeug darf nicht auf dem Stützrad gefahren werden.

Winterwartung:

Maschine von Schmutz und Grasresten säubern. Zapfwellenprofil und sämtliche blanken Stellen einfetten. Defekte Teile erneuern, Schrauben nachziehen. Maschine unter Dach stellen. Gelenkwelle und sämtliche Gelenke abschmieren.

Alle Hydraulikzylinder einfahren, da Kolbenstange sonst rostet.

Ersatzteilbestellung

Bitte Maschinentyp, Baujahr und Maschinenummer angeben. Ersatzteilnummer und Anzahl der Ersatzteile genau aufführen. Bezeichnung des gewünschten Teils angeben (evtl. Skizze). Gewünschte Versandart (z. B. Expreß, Frachtgut, Postversand oder anders) angeben.

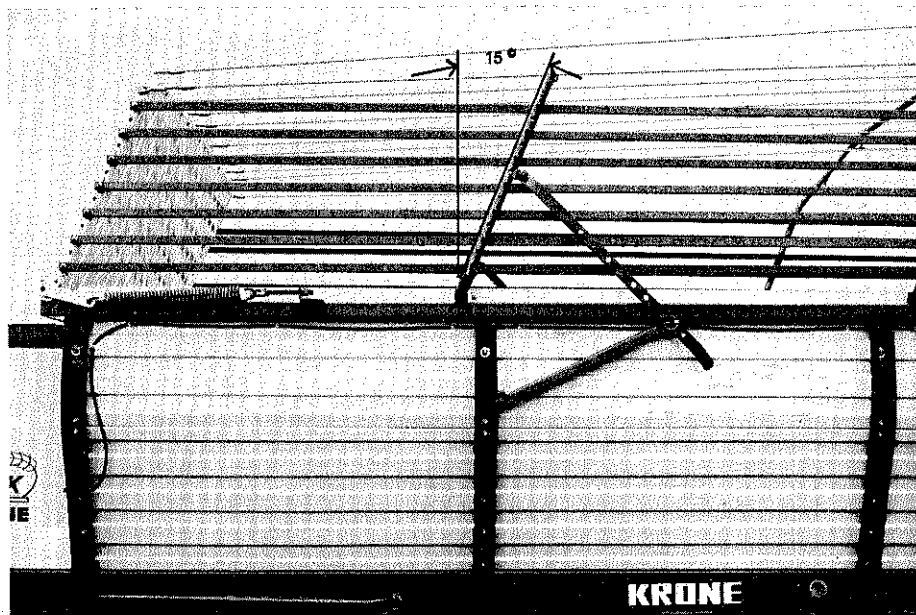
Genaue Adresse (Postleitzahl) angeben.
Bei Bahnversand Bahnstation angeben.

Nur original-KRONE-Ersatzteile verwenden!

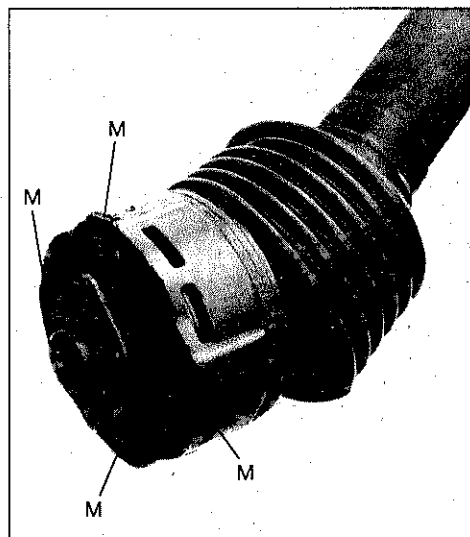
Vor dem ersten Einsatz

Bevor Sie den Hochleistungs-Schneid-Dosierwagen einsetzen, führen Sie unbedingt folgende Kontrollen durch:

1. Alle Schmierstellen und Getriebe sind mit Fett bzw. Öl gefüllt. Aus Sicherheitsgründen dennoch alle Schmierstellen und Getriebe überprüfen und gegebenenfalls nachschmieren bzw. nachfüllen.
2. Vergewissern Sie sich, ob alle Schmierstellen Fett annehmen, ob alle Dichtungen einwandfrei abdichten.
3. Sämtliche Schrauben und Muttern auf festen Sitz prüfen.
4. Fahrzeug mit eingeschalteten Aggregaten probelaufen lassen. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche.
5. Nach dem Probelauf Maschine noch einmal überprüfen. Falls erforderlich, Schrauben und Muttern nachziehen, Ketten nachspannen.



6. Achten Sie darauf, daß alle Schutzvorrichtungen angebracht sind.
7. Den Falzgatteraufbau nicht in senkrechter Stellung arretieren. Der Aufbau sollte ca. 15° nach hinten geneigt sein.
8. Unbedingt Scheibenkupplungen der Antriebs-Gelenkwelle lüften.



Überlastsicherung:

Vor dem ersten Einsatz und nach längeren Stillstandzeiten haften die Reibbeläge der Scheibenkupplung. Der Schutz vor Überlastschäden ist nicht mehr gegeben. Die Kupplung für das Ladeaggregat muß daher nach längerem Stillstand gelüftet werden.

1. Alle vier Muttern (M) anziehen.
2. Gelenkwelle am Gerät und am Schlepper anschließen.
3. Zapfwelle bis zum Durchrutschen der Kupplung einschalten, evtl. Schneidwalze blockieren.
4. Mutter wieder lösen.

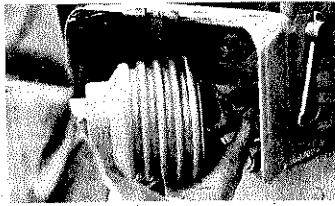
Bei Nichtbeachtung keine Garantie!

Nur Überlastsicherung mit 105 mkp verwenden.

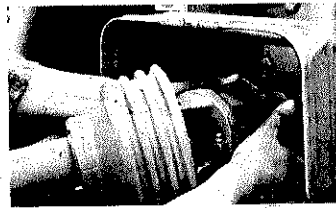
Achtung! Alle HSD-Fahrzeuge sind für Zapfwellendrehzahl 540 U/min ausgelegt. Bitte beim praktischen Einsatz diesen Drehzahlbereich immer beachten.

Betrieb und Wartung

Supplern

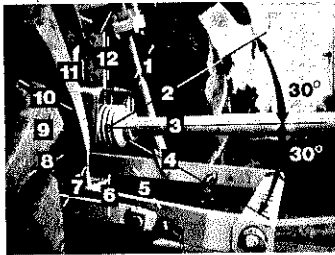


Zapfwelle reinigen.
Schiebestift drücken.

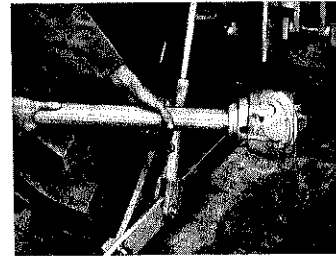


Ziehverschluß
verschieben.
Je nach Ausführung
ziehen oder drücken.

Gelenk- abwinkelung



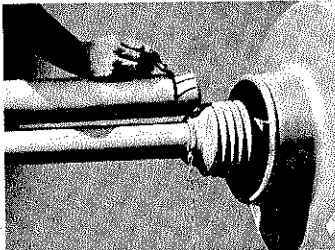
Bei großen
Abwinkelungen
Antrieb
abschalten.



Weitwinkel- Gleichlaufgelenkwelle

Gelenkabwinkelung
in Bewegung und
im Stillstand max. 70°;
Schwenkbereich
überprüfen.

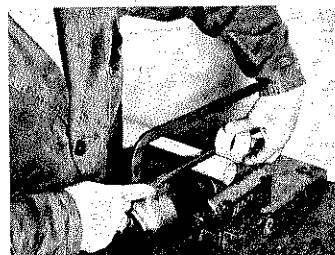
Länge anpassen



Zur Längen Anpassung
Gelenkwelnhälften
nebeneinander halten
und anzeichnen.



Unfallschutzrohre
abtrennen.



Schiebeprofile
in gleichem Maße
wie Schutzrohre
kürzen.



Trenngrat und
Späne entfernen.

Unfallschutz

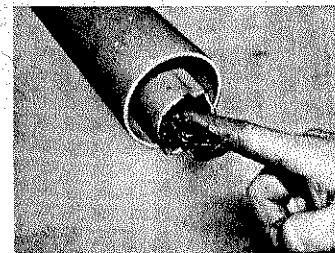


Haltekette
lose einhängen.
Schwenkbereich
beachten.

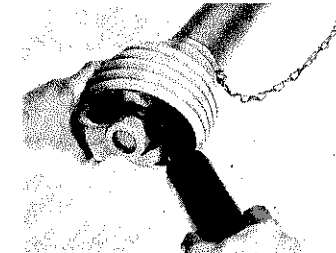
**Nur mit
geschützter
Gelenkwelle
arbeiten!**

Für einen
ausreichenden
Ergänzungsschutz
über der Zapfwelle
ist zu sorgen.

Schmierung

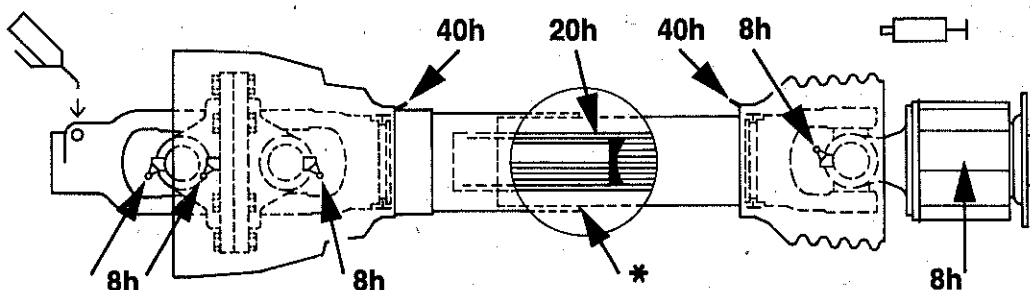


Äußeres Schiebeprofil
innen fetten.



Gelenk zum
Abschmieren
abwinkeln.

Schmierplan



h = Betriebsstunden

Im Winterbetrieb sind die Schutzrohre zu fetten, um ein Festfrieren zu verhindern!

Schmierplan

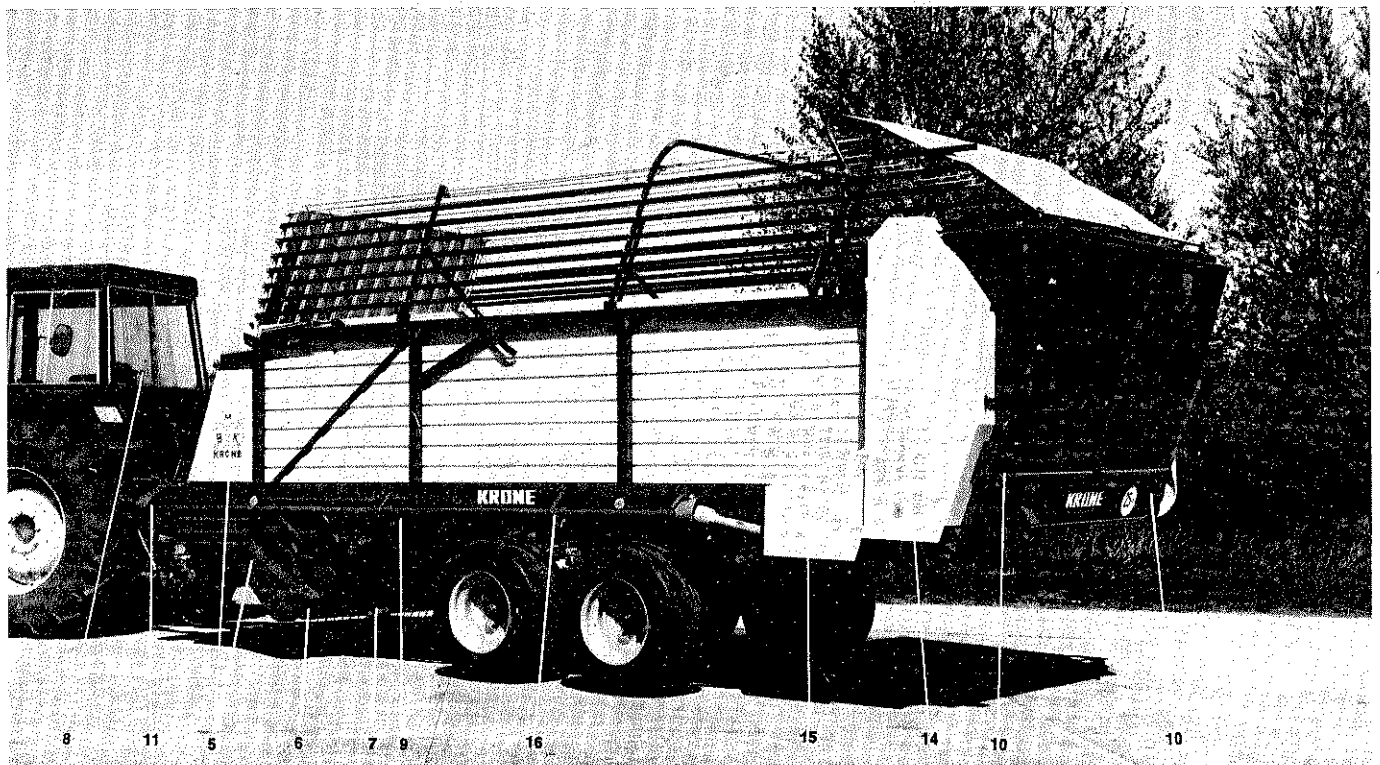


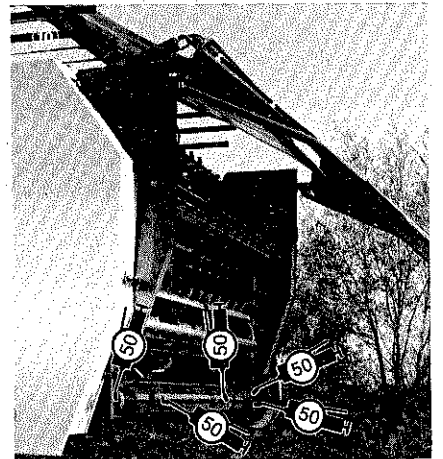
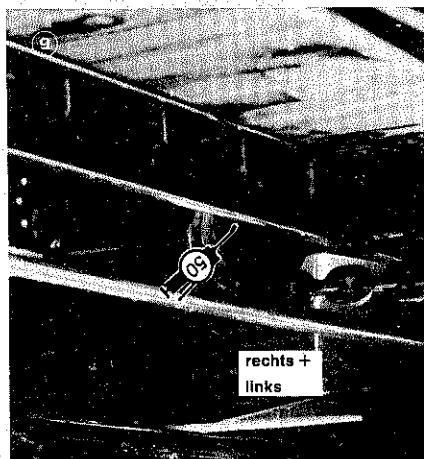
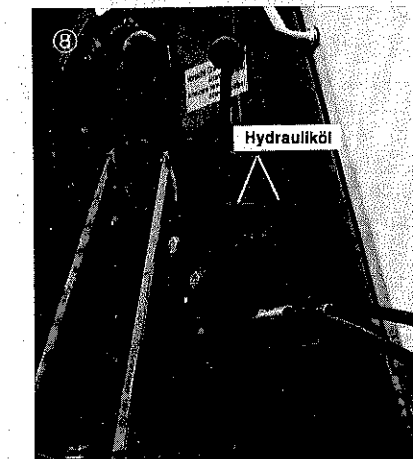
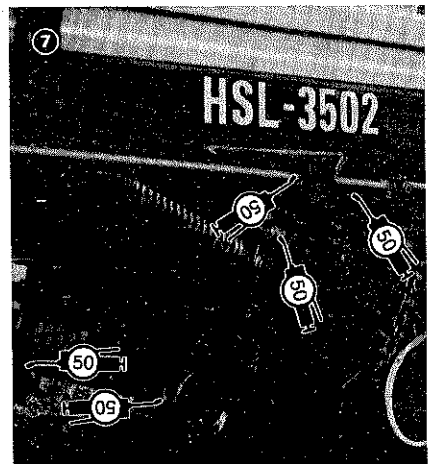
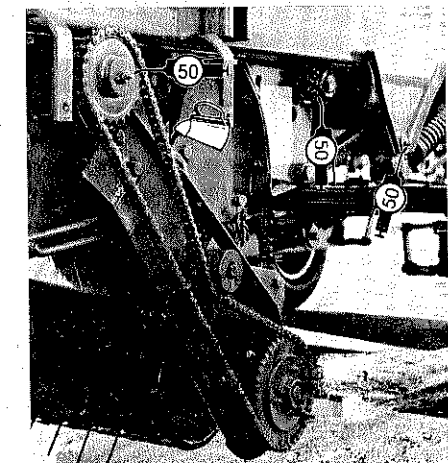
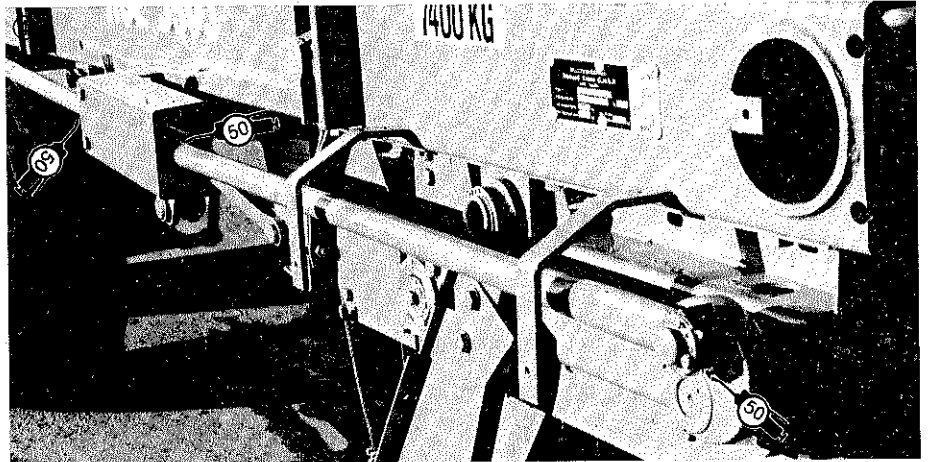
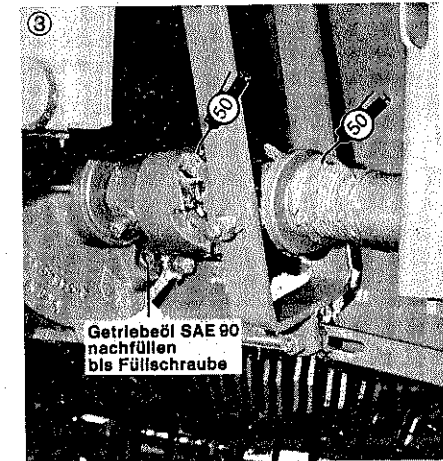
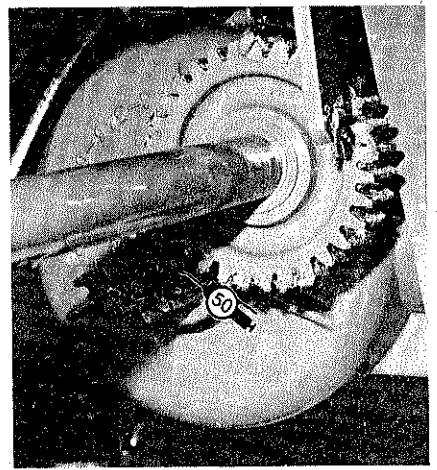
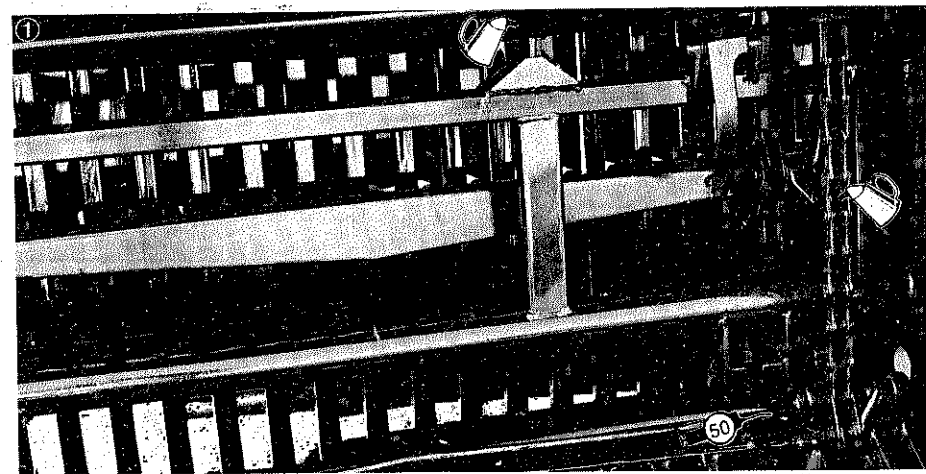
Maschine nur im abgeschalteten Zustand abschmieren, Mehrzweckfett verwenden, die Häufigkeit ist in Fahren angegeben (z. B. nach 50 Fahren).

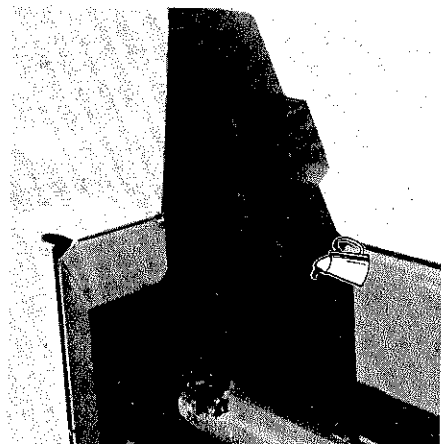
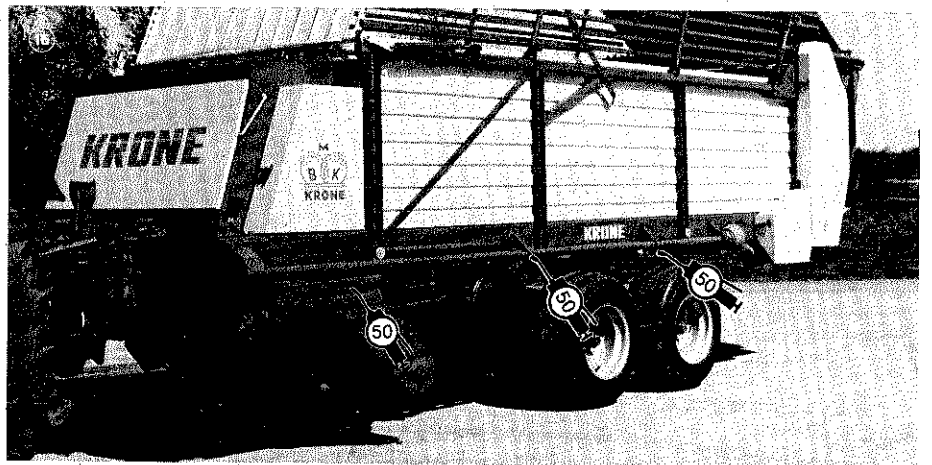
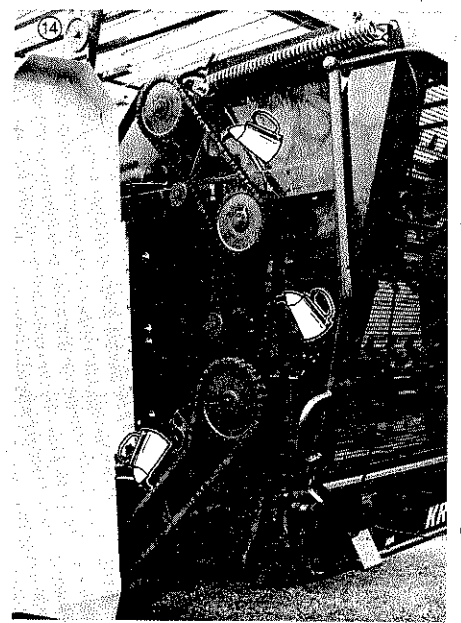
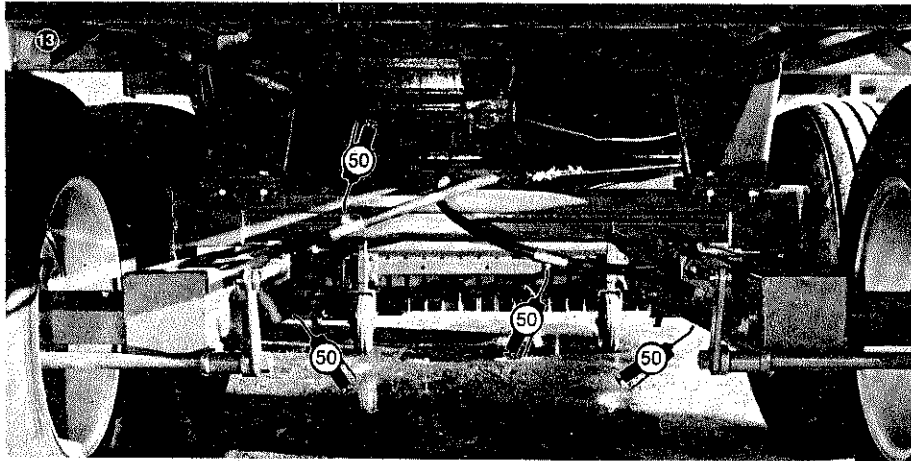
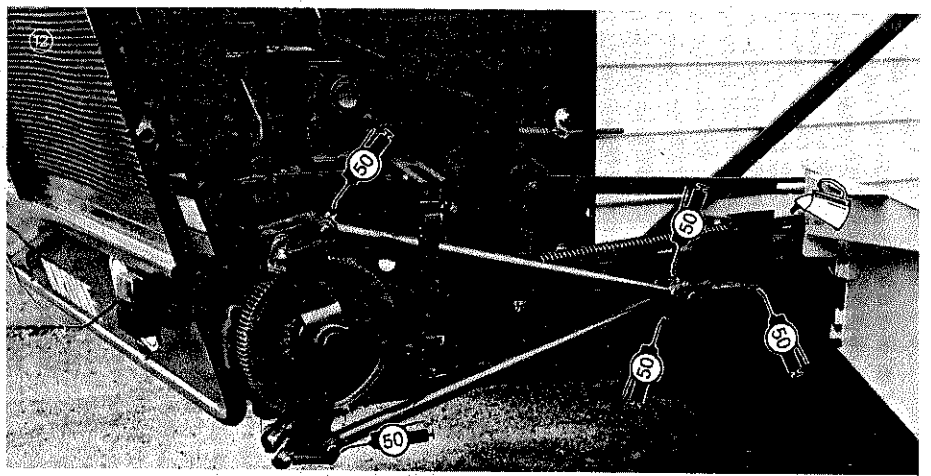
Normales Schmieröl verwenden.

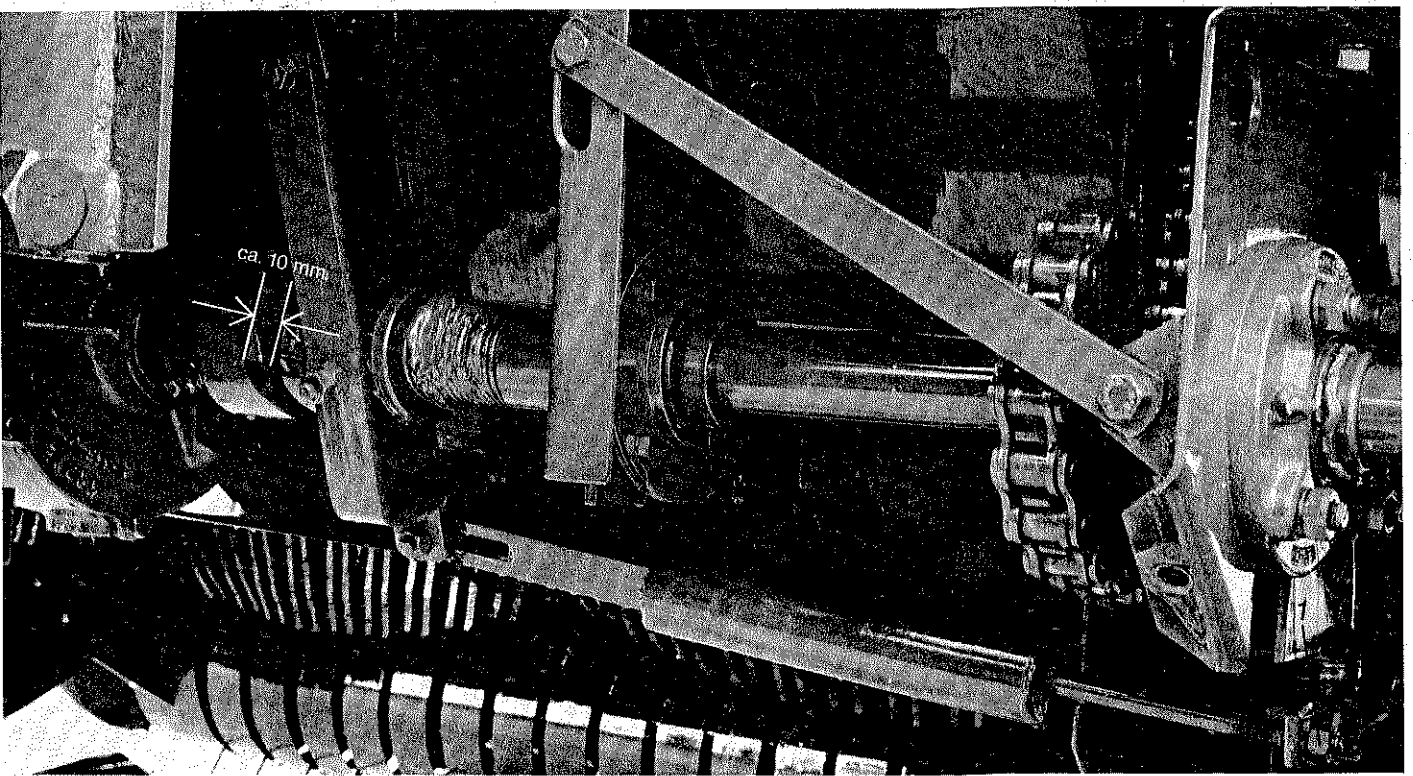


Muß ein spezielles Öl verwendet werden, so ist an dem entsprechenden Teil die genaue Bezeichnung angegeben.





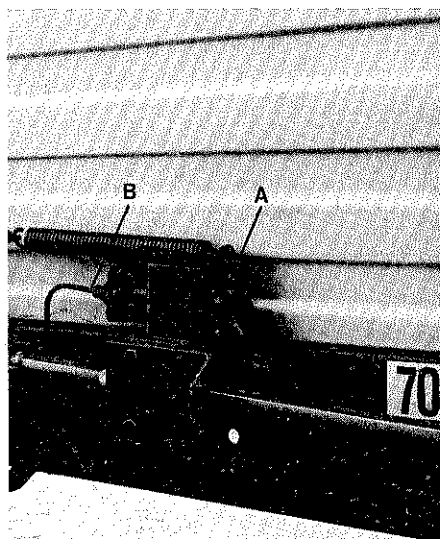




Der Ausschaltweg wird über Mutter (1) verändert.

Durch Hochheben der Pick-up schaltet sich die Kupplung (Schneidaggregat, Kettenförderer und Pick-up) aus. Falls danach bei eingeschalteter Zapfwelle die Kupplung nicht ausgekuppelt ist, Zapfwelle ausschalten. Wenn die Pick-up unten ist, müssen die Laufrollen an der Kupplung frei sein.

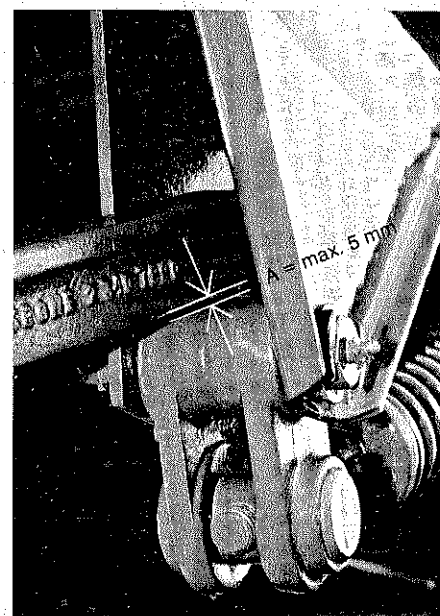
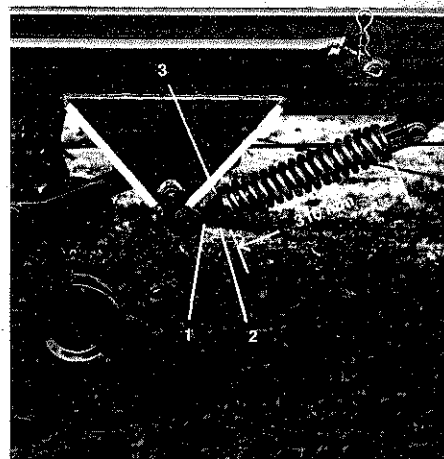
Beim Absenken der Pick-up schaltet sich die Klauenkupplung ein, Vorher Gas wegnehmen (Standgas) oder Zapfwelle ausschalten.



Bedienung der Handpumpe

Falls man für vollen Vorschub oder Ausschalten der Dosier-einrichtung mehr als viermal pumpen muß, ist die Leitung zu entlüften. Dieses ist wie folgt vorzunehmen:

1. Zylinder „A“ ausfahren.
2. Verschraubung „B“ lösen.
3. Pumpe mehrere Male betätigen, bis Luft aus der Leitung ist. Dabei Pumpe immer mit Öl nachfüllen.
4. Kolben „A“ wieder einschieben und Verschraubung „B“ zudrehen.
5. Verschlußstopfen „C“ fest andrehen.



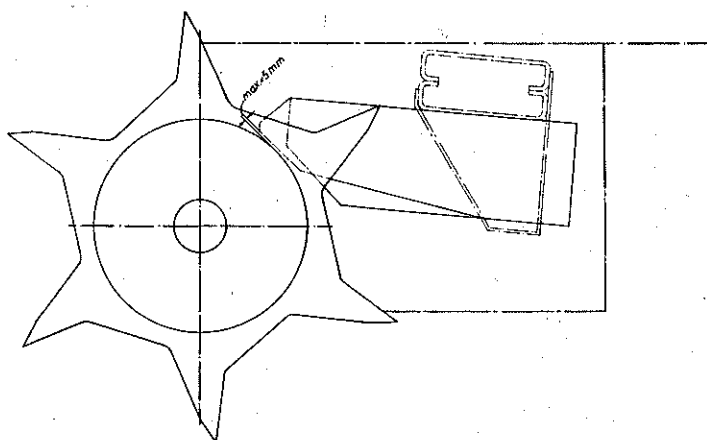
Einstellung Fremdkörpersicherung

1. Die Federlänge sollte bei normalen Bedingungen auf ca. 310 mm eingestellt werden. Zähes Gut kann aber einen höheren Federdruck erfordern. Die Feder darf bis auf eine Länge von 275 mm nachgestellt werden. Dies geht wie folgt:

Muttern 1 + 2 lösen, zurückdrehen und wieder fest voreinanderdrehen. Mit Schraubenschlüssel diese Muttern festhalten, damit sich die Spindel nicht verdreht. Durch Drehen der Mutter 3 die Federspannung einstellen. Anschließend alle Muttern wieder voreinanderdrehen und kontern.

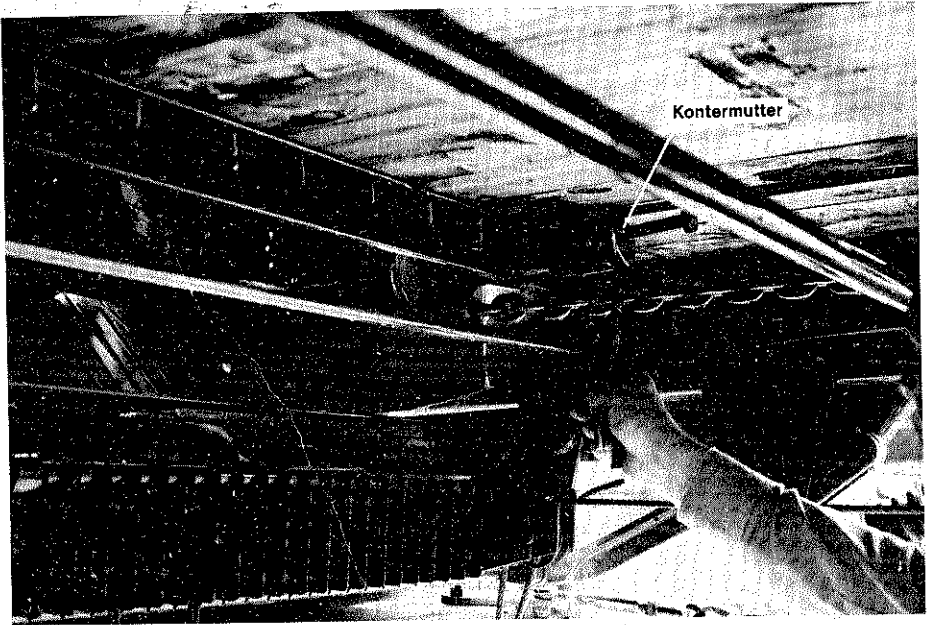
Wenn die Fremdkörpersicherung anspricht, nicht gleich Federn nachstellen, sondern prüfen, ob die Messer noch scharf sind.

2. Der Abstand „A“ darf max. 5 mm sein. Verststellung kann wie folgt vorgenommen werden: Mit Schlüssel die Gewindespindel verdrehen, bis der Abstand stimmt.



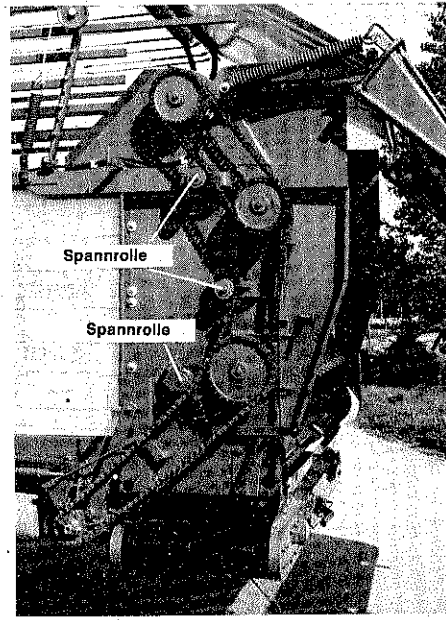
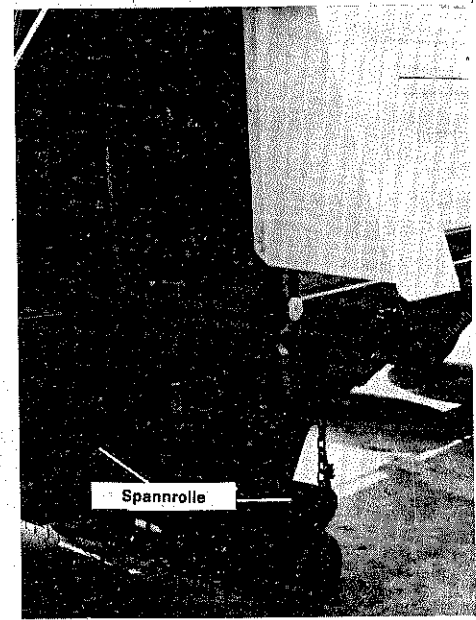
ACHTUNG!

Immer darauf achten, daß die längeren Schneidmesser max. 5 mm Abstand zum Rohrmantel der Schneidtrommel haben (s. Abb.). Wird dieser Abstand vergrößert, wie oben bei 2. verfahren.



Kratzbodenspannung:

Kontermutter lösen und Schrauben nachdrehen. Kann nicht mehr nachgestellt werden, müssen aus jeder Kette 2 bzw. 4 Glieder entfernt werden.

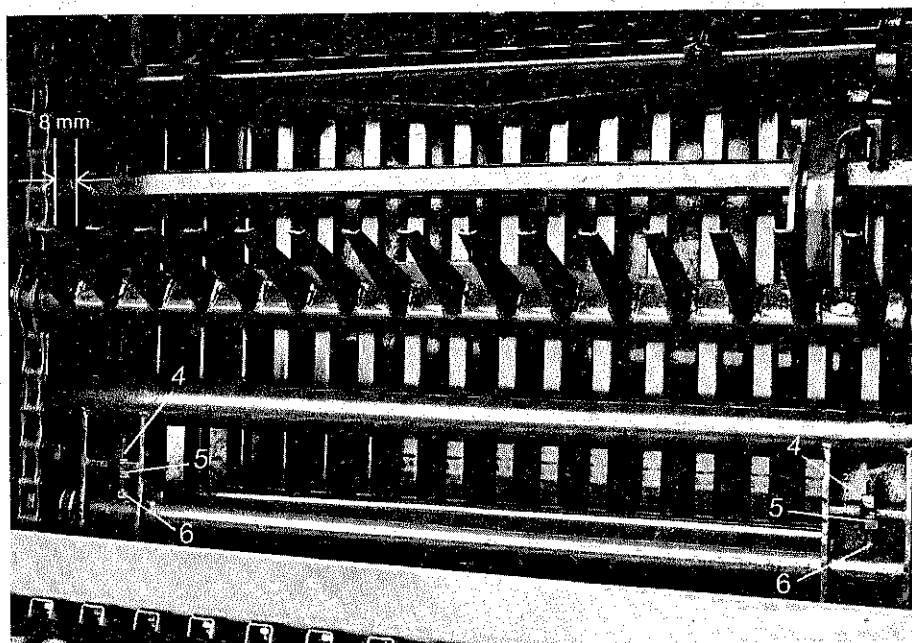
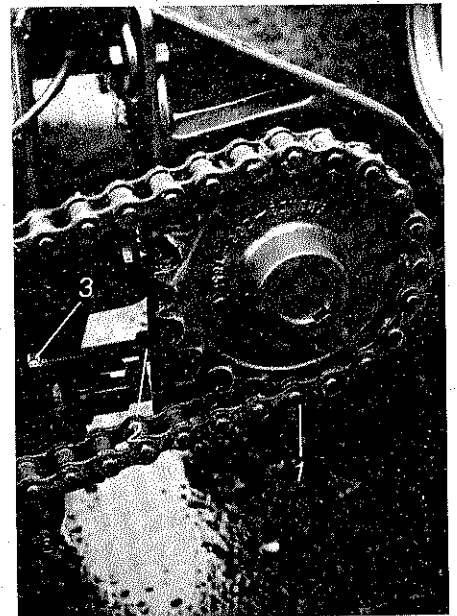


Kettenspannung regelmäßig kontrollieren.

Zum Spannen sind die Schrauben zu lösen und die Spannrollen mit der Hand gegen die Ketten zu drücken. Schrauben wieder anziehen.

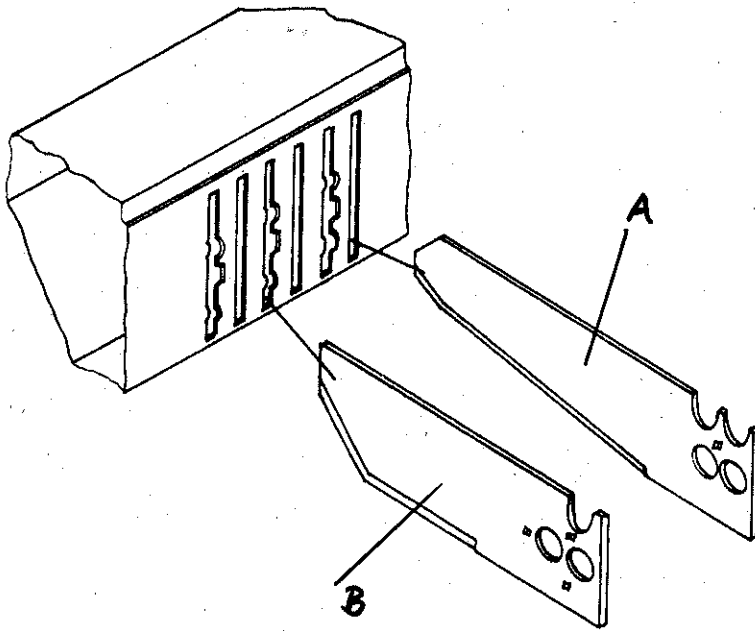
Das Kettenrad ist wie folgt zu spannen:

Untere Schraube (1) vom Lager lösen. Kontermutter (2) lösen und Schraube (3) nachstellen. Danach Kontermutter und Schraube vom Lager fest anziehen.



Zum Spannen des Kettenförderers ist die Mutter 4 zu lösen. Dann Schraube 6 festhalten und Mutter 5 verdrehen, bis Kettenspannung stimmt. Danach Kontermutter 1 fest anziehen.

Schneidmesser ein- und ausbauen.



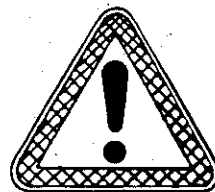
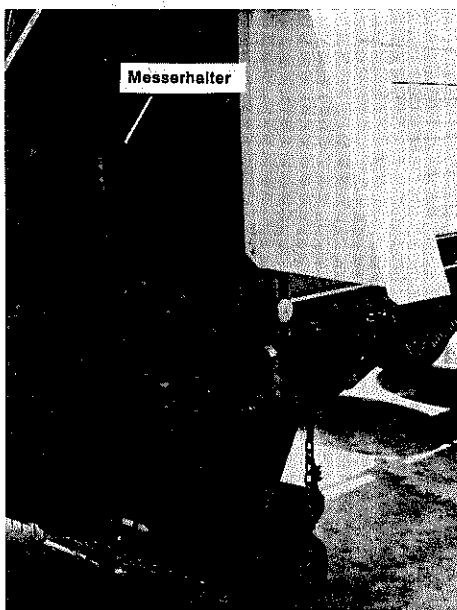
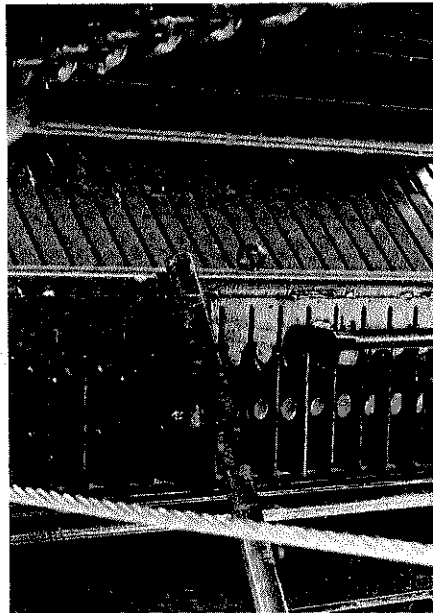
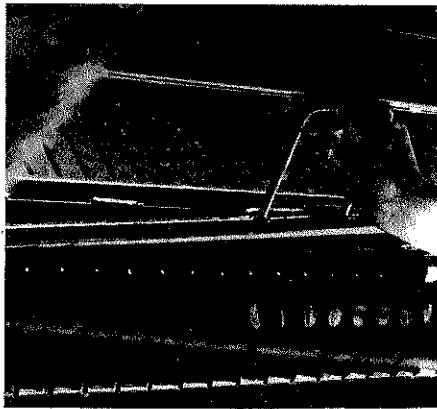
ACHTUNG!

Schneidmesser ein- und ausbauen!

Wird nur mit 21 Messer oder weniger gearbeitet, so sind nur die Messer „A“ zu verwenden, die in die glatten Schlitze ohne Ausbuchtung zu montieren sind. Wird mit mehr als mit 21 Messern gearbeitet, so sind 21 Messer der Form „A“ wie oben zu montieren, die weiteren Messer der Form „B“ sind in die verbleibenden Schlitze mit Ausbuchtung zu montieren. **Auf keinen Fall dürfen die Messer in die falschen Schlitze montiert werden!**

Messer ausbauen:

Federstecker entfernen, Halterohre verdrehen, seitlich verschieben und abnehmen. Messer von Hand oder falls erforderlich mit Rohr herausziehen.

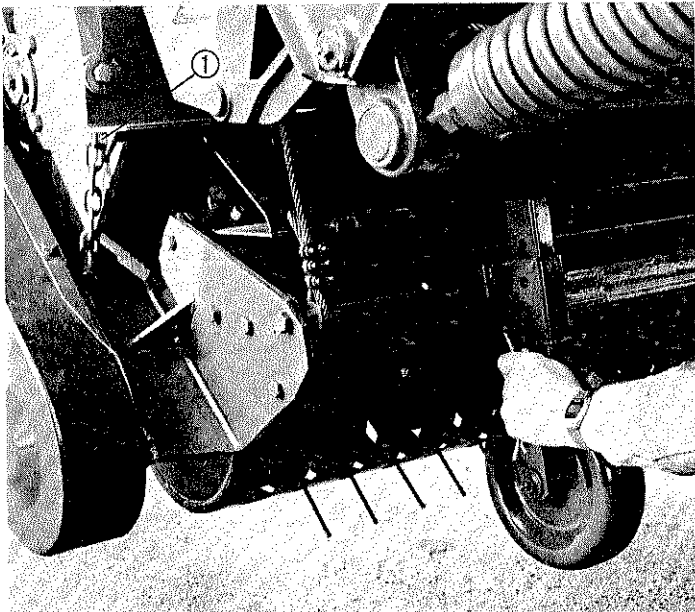


Messer schärfen!

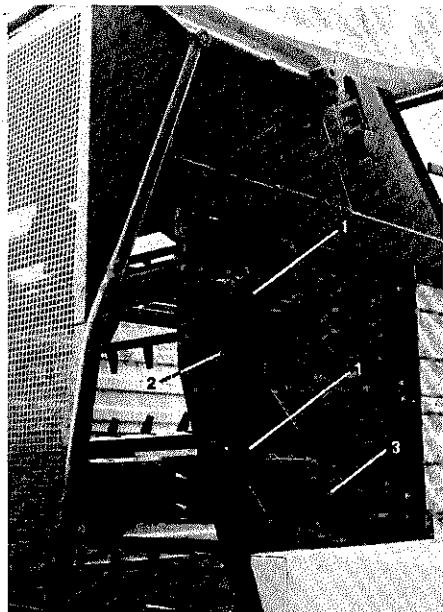
Scharfe Messer helfen nicht nur Kraft sparen, sondern erhöhen auch die Lebensdauer der Schneidwalze (Zinken biegen sonst auseinander).

Ausgebaute Messer auf Messerhalter hängen und mit Federstecker sichern.

Scharfe Messer garantieren auch eine optimale Funktion der Dosiereinrichtung, da das Gut einwandfrei geschnitten wird. Bei Verstopfung der Dosierwalzen ist der Fehler nicht an den Dosierwalzen zu suchen, sondern Messer und Schneidwerk bzw. Fremdkörpersicherung sind in Ordnung zu bringen. Messer schleifen.



Pick-up-Einstellung mittels der Tasträder so vornehmen, daß beim Ladevorgang die Zinken nicht in den Boden greifen. Pick-up immer so hoch wie möglich einstellen. Hydraulikhebel am Schlepper auf Schwimmstellung, damit sich die Pick-up dem Boden anpassen kann. Beim Laden Haltekette ¹⁾ aushängen.

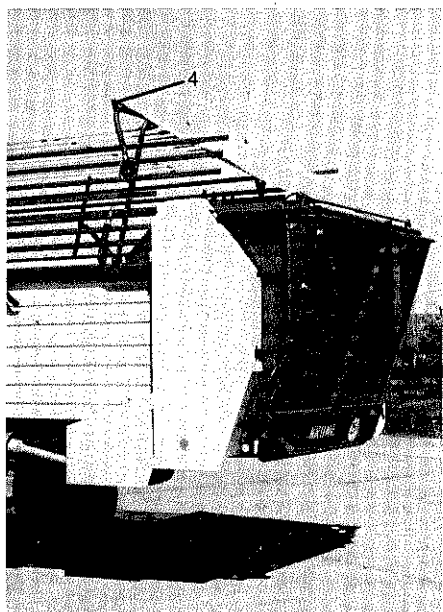


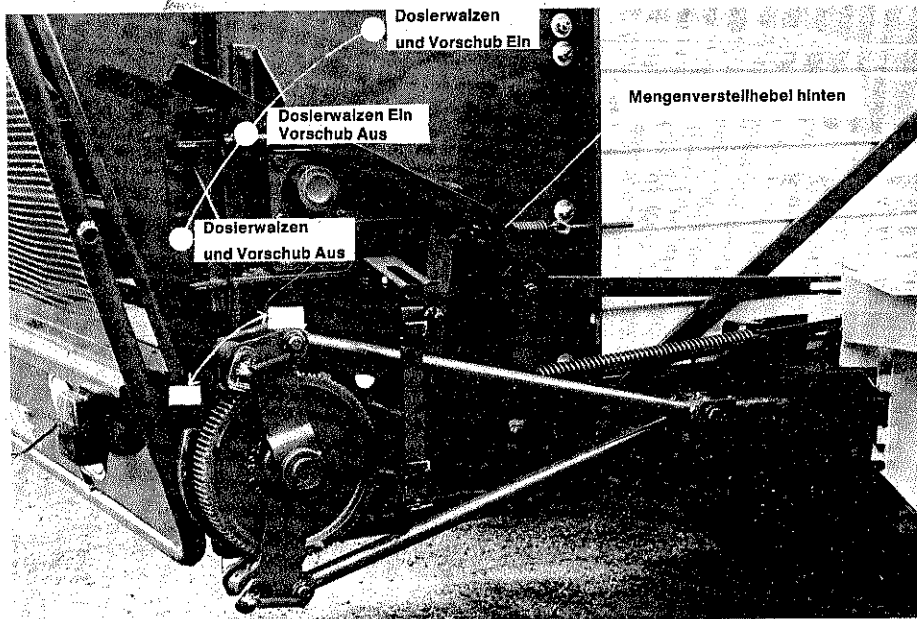
Dosierwalzen und Aufbau

Die Dosierwalze unten sollte so eingebaut sein wie auf dem nebenstehenden Foto, also Walze nach oben montiert. Je nach Grassorte kann beim Querförderband die Walze nach unten montiert werden. Dies kann wie folgt vorgenommen werden:

Keile 1 hochschlagen und Blech 2 wegnehmen. Blech 3 umschauben. Danach Blech 2 einbauen und mit Keil 1 festschlagen. Antriebskette anpassen.

Nur erforderlich, wenn Gebläse mit schwachem Antriebsmotor beschickt werden soll. Sollte der Aufbau bei 3 Dosierwalzen nach vorne geklappt werden, muß hinten das gelbe Tuch abgenommen werden. Dazu ist der Aufbau nach hinten zu klappen, Klappsplinte 4 entfernen und das Rohr und Tuch nach hinten auf die Rückwand legen.

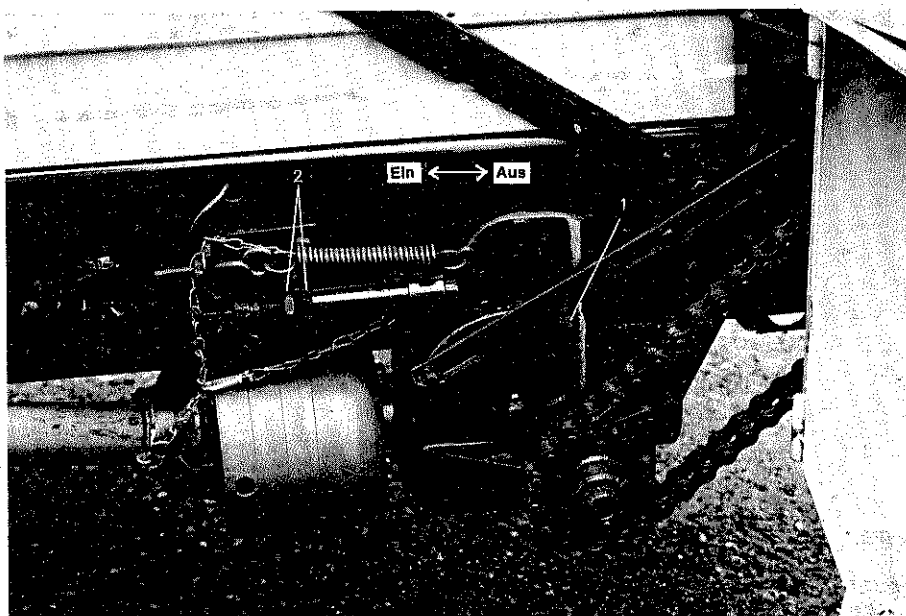
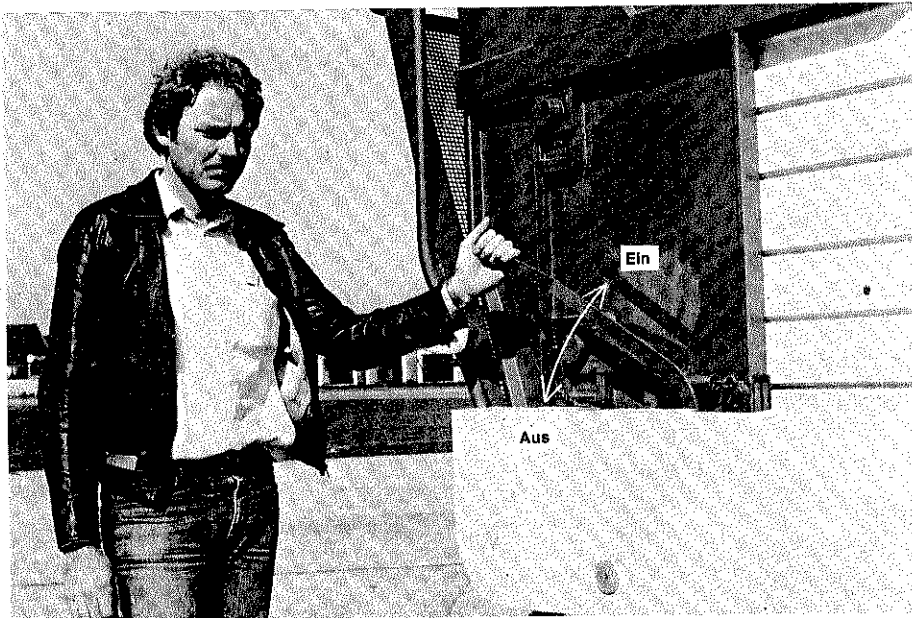




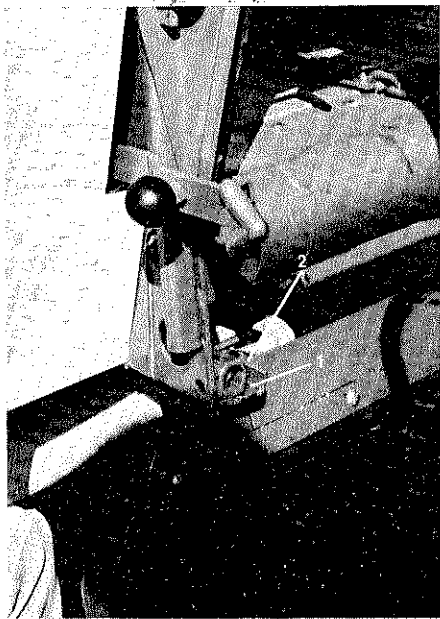
Vorschub und automatische Kratzbodenabschaltung

1. Falls erforderlich, kann z. B. bei der Gebläsebeschickung eine Vorschubklinke ausgeschaltet werden.
2. Die Mengenverstellung hinten sollte beim Be- und Entladen so gestellt sein, wie auf dem nebenstehenden Foto gezeigt.
3. Bei Gebläsebeschickung ist es erforderlich, eine Rückhaltekinke einzubauen (genauere Dosierung).

Bei befülltem Wagen schaltet sich, wenn geladenes Gut gegen die untere Dosierwalze kommt, der Vorschub aus. Diese Ausschaltung vor und bei dem ersten Einsatz auf Funktion überprüfen.

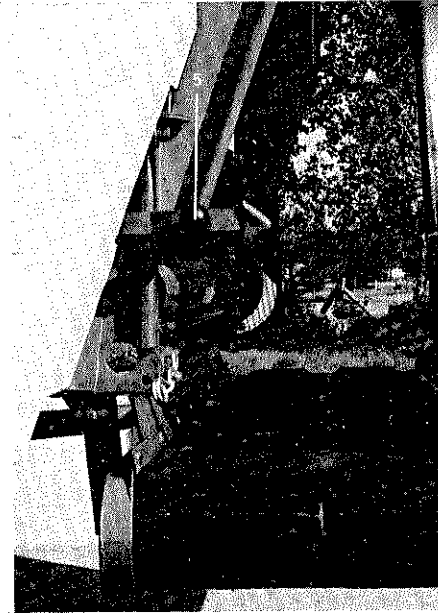


Beim Ladevorgang muß der Hydraulikzylinder ausgefahren sein, dann sind die Dosierwalzen ausgeschaltet. Mit der Stellschraube 1 und Stellmuttern 2 kann der Ausschaltweg eingestellt werden.



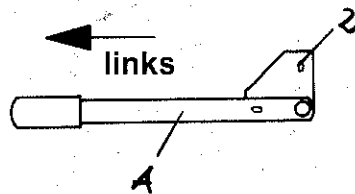
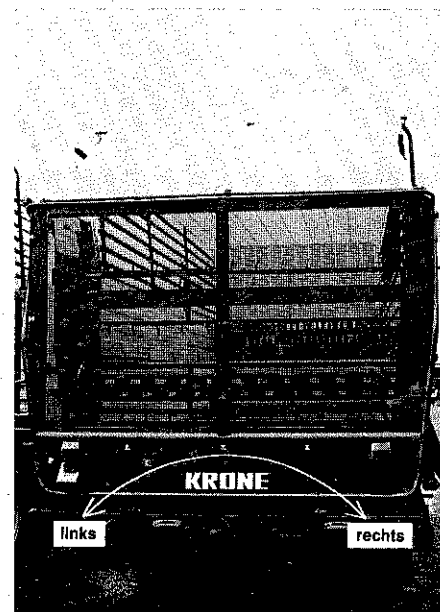
Aufbau Querförderband und Bedienung

Halter vom Querförderband in den Seitenträger 1 legen. Federbolzen 2 ausziehen, Querförderband unten den Wagen schieben und hinten auf Bolzen 3 hängen und mit Federstecker sichern.

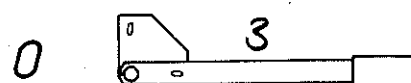
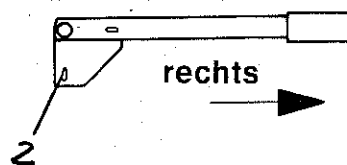


Querförderband in Arbeitsstellung bringen. An beiden Seiten Niet 4 durch U-Bügel und Halter stecken und Querförderband von Hand (bei hydraulischer Rückwand nicht mit Zylinder) in Arbeitsstellung ziehen. Dabei den Bolzen 2 ausziehen und im Halter einrasten. Wenn das Querförderband unter den Wagen geschoben ist, Niet 4 entfernen und Rückwand mit Verschuß 5 verriegeln.

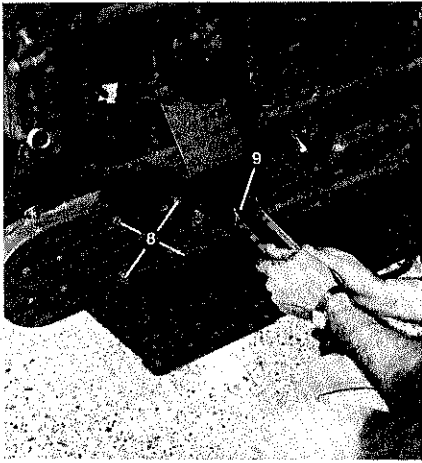
Bei hydraulischer Rückwandöffnung Rückwandklappe hydraulisch ausheben. Bügel hinter Feder legen. Danach Rückwand und Querförderband von Hand verschieben.



Vor dem Unterschieben des Querförderbandes Zapfen vom Schalthebel „A“ in Bohrung 2 bringen und Schalthebel in Position 3 bringen.

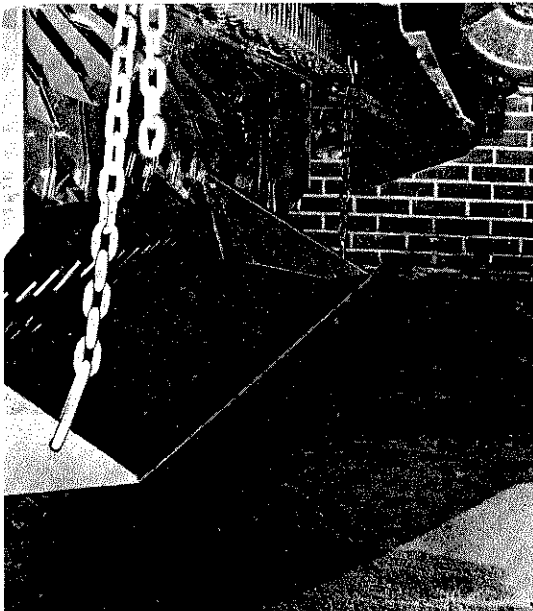


beim Unterschieben

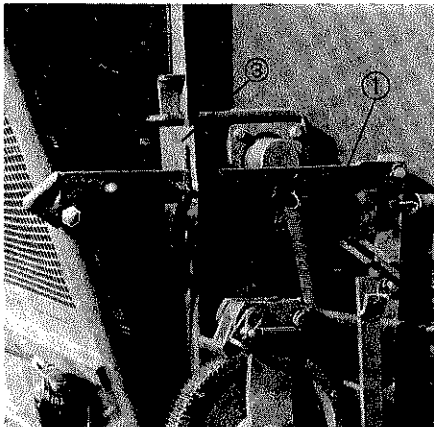


Zum Spannen des Gummibandes sind die Schrauben 8 zu lösen. Die Stellschraube 9 nachstellen und die Schraube 8 wieder anziehen.

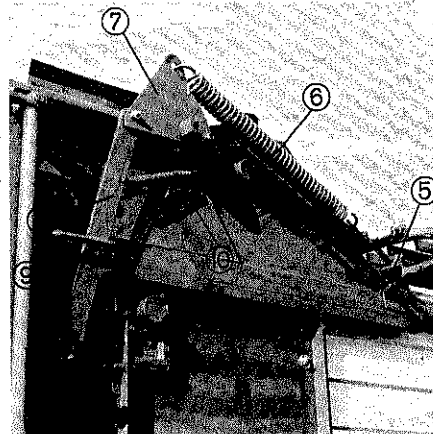
Beim Entladen mit untergeschobenem Querförderband ist dieses immer sauber zu halten.



Der Anbau des Prallbleches (Best.-Nr. 340 904 0) (s. Abb.) ist nur bei kurzem Ladegut erforderlich.

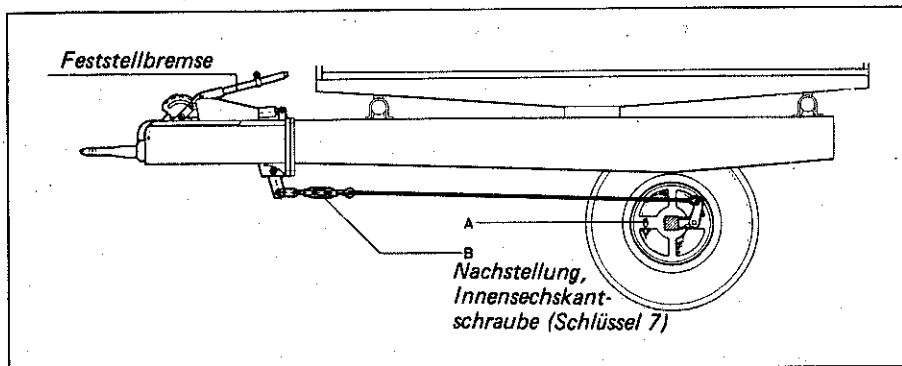


Bei Arbeiten ohne Dosier-Walzen für die automatische Abschaltung Teile nach Nr. 1, 2, 3, 4, einbauen.



Für die Rückwandöffnung Teile nach Nr. 5, 6, 7, 8, 9, 10, einbauen.

Auflaufbremse mit Rückfahrautomatik



Wichtig!

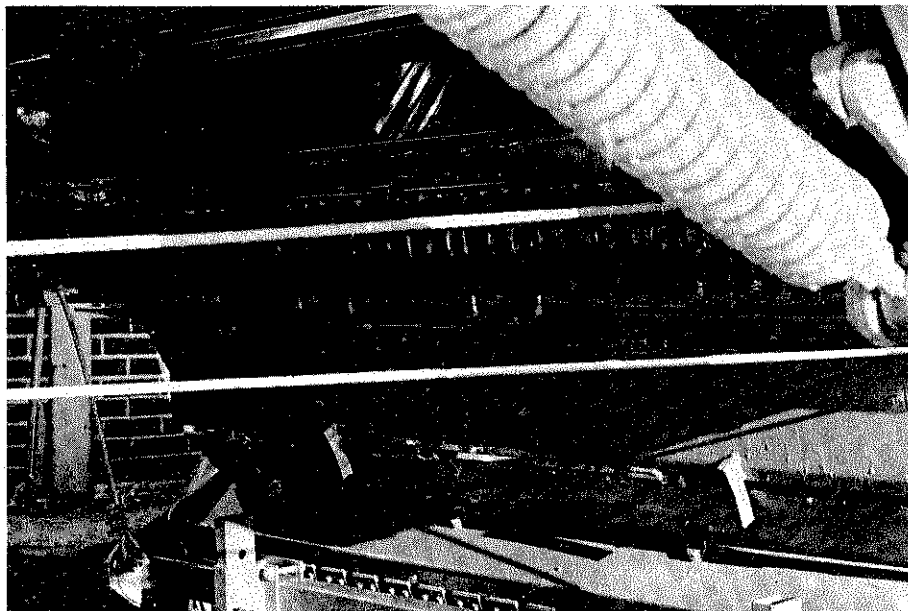
Vor dem Abkuppeln des Anhängers Feststellbremse ganz durchziehen.

Ein- und Nachstellenanleitung

Wenn Auflaufweg erschöpft, am Spansschloß (B) nachstellen.

Nach ca. 500 Betriebsstunden die Grundeinstellung kontrollieren.

Achse aufbocken. Auflaufeinrichtung und Feststellbremse in Lösestellung bringen. Spansschloß (B) lösen. Innensechskantschraube (A) (Schlüssel 7 mm) so weit durch Rechtsdrehung anziehen, bis der Lauf des Rades **in Fahrtrichtung** gehemmt ist. Dann unter ständigem Drehen des Rades **in Fahrtrichtung** Innensechskantschraube so weit zurückdrehen, bis beide Räder gleichmäßig frei laufen. Spansschloß (B) so weit nachspannen, bis Kette bzw. Seil oder Gestänge leicht gespannt und der freie Lauf des Rades gewährleistet ist.

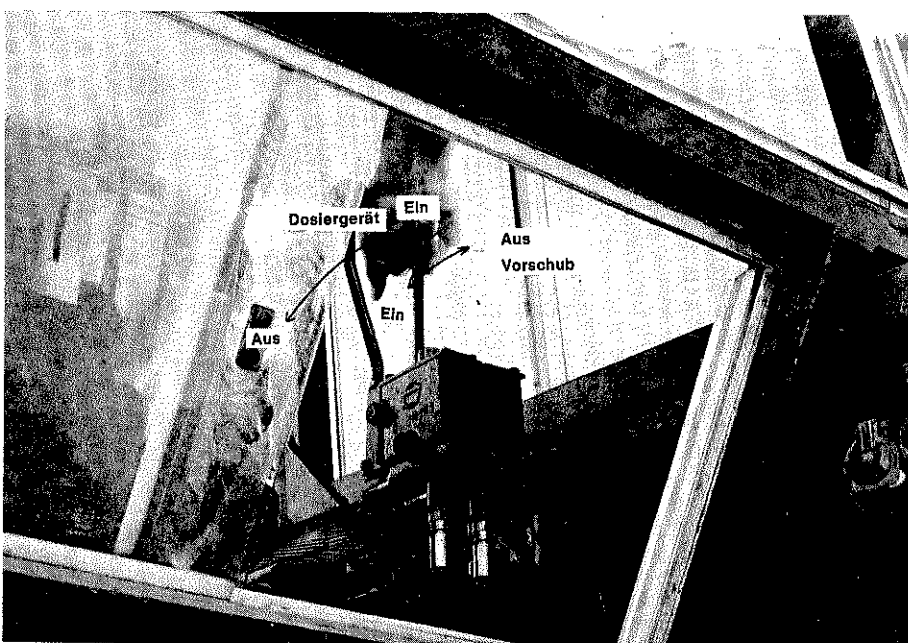


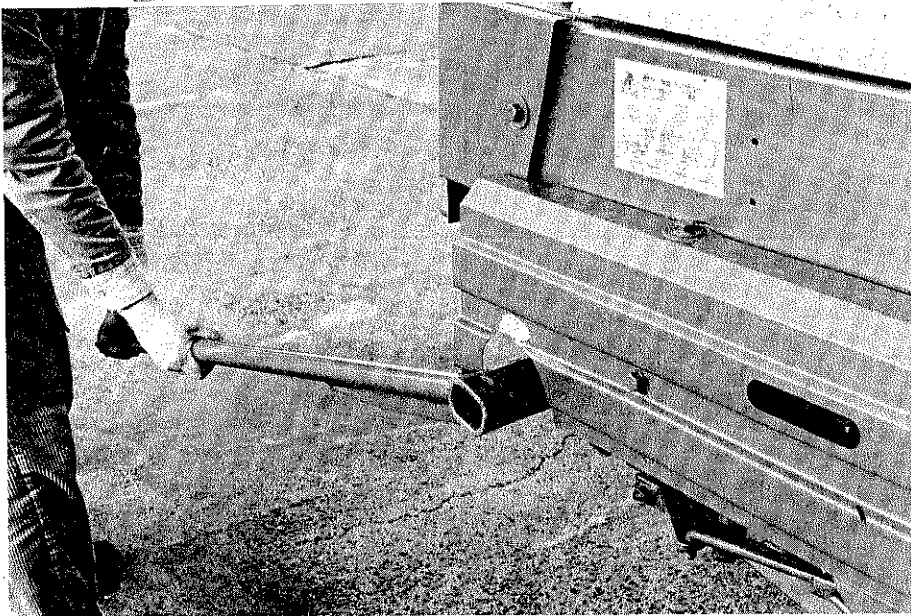
Praktischer Einsatz beim Laden

1. Gewünschte Anzahl Messer einbauen (so wie auf Seite 18).

Beim Arbeiten mit Dosiergerät sind 21 oder mehr Messer erforderlich.

2. Vorschub und Dosiergerät mittels Handpumpe auf „Aus“ stellen. Durch Betätigen der Handpumpe kann die gewünschte Vorschubgeschwindigkeit geschaltet werden.
3. Darauf achten, daß beim Laden die Dosier-Walzen ausgeschaltet sind.
4. Das Schwad sollte gleichmäßig, locker und nicht zu stark sein.
5. Zu starkes Pressen vermeiden. Rechtzeitig Vorschub einschalten.
6. Es ist darauf zu achten, daß die auf dem Typenschild angegebenen zul. Ges.-Gewichte nicht überschritten werden.

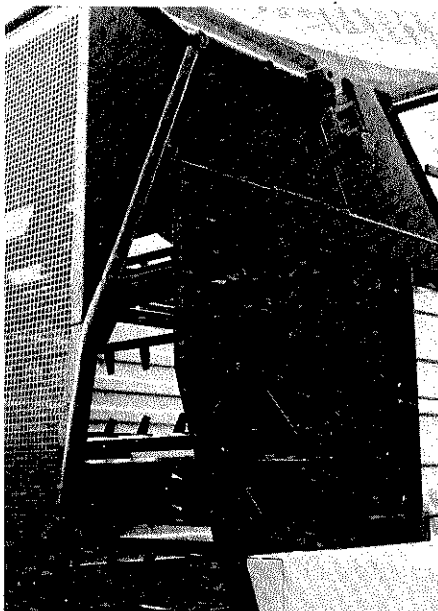




7. Nach Beendigung des Ladevorganges Förderaggregat weiterlaufen lassen, bis Förderkanal geleert ist. Danach Zapfwelle abschalten und Pick-up hydraulisch ausheben.
8. Bei Störungen kann Ladeaggregat mit mitgeliefertem Mehrzweckschlüssel (s. Abb.) zurückgedreht werden.

Entladen mit Dosiergerät

1. Rückwandklappe öffnen.
2. Dosierwalzen einschalten, danach Zapfwelle vom Schlepper einschalten und bei voller Zapfwelldrehzahl entladen. Vorschub je nach Ladegut, Pressung und Ladehöhe einstellen. Bei leichtem Ladegut voller, bei schwerem Ladegut halber Vorschub.
3. Zum Überfahren von Fahrsilos hydraulische Knickdeichsel benutzen. Nur so weit wie erforderlich ausfahren. Beim Herunterfahren vom Fahrsilo Knickdeichsel entsprechend einfahren.
4. Fahrsilo so überfahren, daß das Ladegut ungehindert herunterfallen kann.
5. Wird der Entladevorgang unterbrochen, nur die Zapfwelle vom Schlepper betätigen.



Entladen mit Querförderband am Gebläse

1. Beim Beladen sollte der Mengenverstellhebel so stehen, wie auf dem nebenstehenden Foto gezeigt. Nach dem Ladevorgang den Vorschub vorne wieder auf „Aus“ stellen.
2. Zapfwelle vom Schlepper einschalten. Zapfwelldrehzahl nicht höher als erforderlich (max. 540 U/min).
3. Querförderband einschalten (links oder rechts), dann Dosierwalzen einschalten. (Mit Ein- und Ausschalten der Dosierwalzen im Anfang die Menge regulieren.)
4. Danach Vorschub geben.
5. Bei Arbeiten am Gebläse ist unbedingt mit Rückhalteklinke zu arbeiten.
6. Bei Gebläse mit schwachem Antriebsmotor kann die obere Vorschubklinke ausgeschaltet werden.

WAS KANN MAN TUN, WENN...

1. ... die Überlastsicherung beim Laden anspricht?

Überprüfen:

- a) Hat sich die Schneidtrommel zugesetzt? (Fremdkörper)
- b) Sind die Messer beschädigt bzw. stumpf?
- c) Ist das Ladegut im oberen Kanal zu stark gepreßt?

Abhilfe:

- zu a) Schneidtrommel mit Schlüssel zurückdrehen (s. Abb. Seite 24) und Kanal freimachen, Fremdkörper entfernen, Ladegeschwindigkeit verringern
- zu b) Defekte Messer ausbauen und durch neue ersetzen, stumpfe Messer schärfen.
- zu c) Ladeaggregat ausschalten und Vorschub einschalten.

2. ... die Überlastsicherung beim Abladen anspricht?

Überprüfen:

- a) Wird das Ladegut zu stark in die Dosierwalzen gepreßt?
- b) Wickeln die Walzen?

Abhilfe:

- zu a) Walzen freimachen und kleineren Vorschub einstellen, Federn der Steinsicherung nachstellen (Abb. 5)
- zu b) Zum Laden mehr Messer einbauen. Volle Drehzahl des Dosiergerätes. Auf dem Fahrsilo schneller vorwärts fahren, damit Gut ungehindert herunterfallen kann und sich nicht unter dem Wagenende aufbaut.

3. ... der Kettenförderer starke Geräusche macht?

Überprüfen:

- a) Ist das Ladegut zu stark gepreßt?
- b) Sind die Förderketten gleichmäßig und nicht zu stark gespannt?

Abhilfe:

- zu a) Vorschub einschalten.
- zu b) Förderketten gleichmäßig und nicht zu stark spannen (Abb. S.17).

4. ... die Kupplung für Kettenförderer, Dosiergerät und Pick-up nicht ausschaltet?

Überprüfen:

Ist der Schiebeweg sauber und eingefettet?

Abhilfe:

Abschmieren. Zapfwelle ausschalten und dann Pick-up ausheben.

5. ... an der Schneidtrommel starke Geräusche auftreten?

Überprüfen:

- a) Sind die Messer defekt?
- b) Fluchten die Abstreifer?
- c) Sind die Zinken der Schneidtrommel verbogen?

Abhilfe:

- zu a) Defekte Messer auswechseln.
- zu b) Abstreifer richten oder erneuern.
- zu c) Zinken der Schneidwalze richten.

Bei Änderungen – technischer Fortschritt und Ausstattung – ist diese Betriebsanleitung sinngemäß auszulegen.

Bedienungsanleitung HSD Lohnunternehmerausführung

Technische Daten	HSD 5003 L	HSD 6003 L
Gesamtlänge mm	7940	8735
Gesamtweite mm	2250	2250
Gesamthöhe mm	3260	3260
Plattformhöhe mm	1150	1150
Aufnahmebreite der Pick-up mm	1600	1600
Spurbreite der Tandemachse mm	1700	1700
Bereifung	15.0/55 - 17/8 ply	15.0/55 - 17/8 ply
Fassungsvermögen bei Dürrgut mittlerer Pressung ca. m ³	32	38
DIN-Volumen bei Dürrgut (DIN 11741) ca. m ³	19	23
KRONE-Microschnitt-Einrichtung für 41 Messer, 35 mm Schnittlänge		
21 Messer für ca. 70 mm Schnittlänge	serienmäßig	serienmäßig
KRONE-Fremdkörpersicherung „Non Stop“	serienmäßig	serienmäßig
Leistungsbedarf ca. kW (PS)	33 (45)	37 (50)
Zul. Gesamtgewicht kg	7400	8000
Ladezeit ca. Min	5 - 8	6 - 9
Abladezeit ca. Min.	2,5	3

Maße und Gewichte sind unverbindlich!



Normalausrüstung

Hydraulische Knickdeichsel
Hydraulische Pick-up Aushebung
Auflaufbremse
Weitwinkelgelenkwelle (beidseitig)
mit Scheibenkupplung
Automatische Schaltvorrichtung für Pick-up,
Schneidaggregat und Kettenförderer
KRONE-D-A-System
Microschnitt-Einrichtung für
41 Messer
21 Messer
Fremdkörpersicherung „Non Stop“
Ladeautomatik
Hydraulische Betätigung des Kratzbodens
Hydraulische Betätigung der
Dosiereinrichtung
Schnellentleerung
10 mm Kratzbodenketten
Automatische Kratzbodenabschaltung
Hydraulische Rückwandöffnung
Tandemachse

Sonderausrüstung

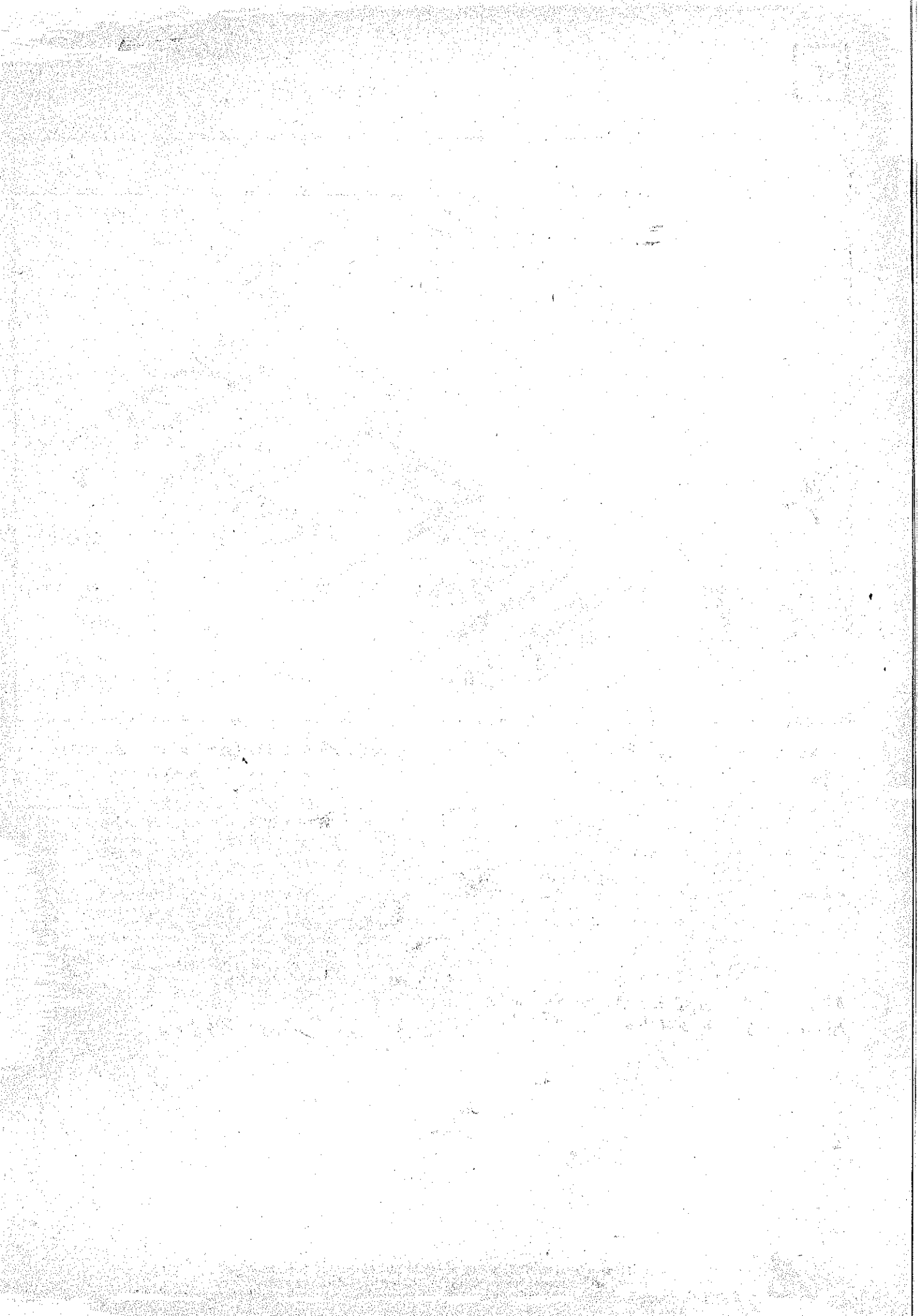
20 Zwischenmesser
Vorschubverstellung und Dosierwalzen-
schaltung am Wagenende
Schlauchverlängerung z. B. MB/Intrac-System
für Pakete A + B
Querförderband
2 zusätzliche Stützräder für Pick-up
Prallblech
Auflaufbremse mit
Rückfahrautomatik
Automatisch gelenkte Tandemachse
Bereifung 15.0/55 - 17/10 ply

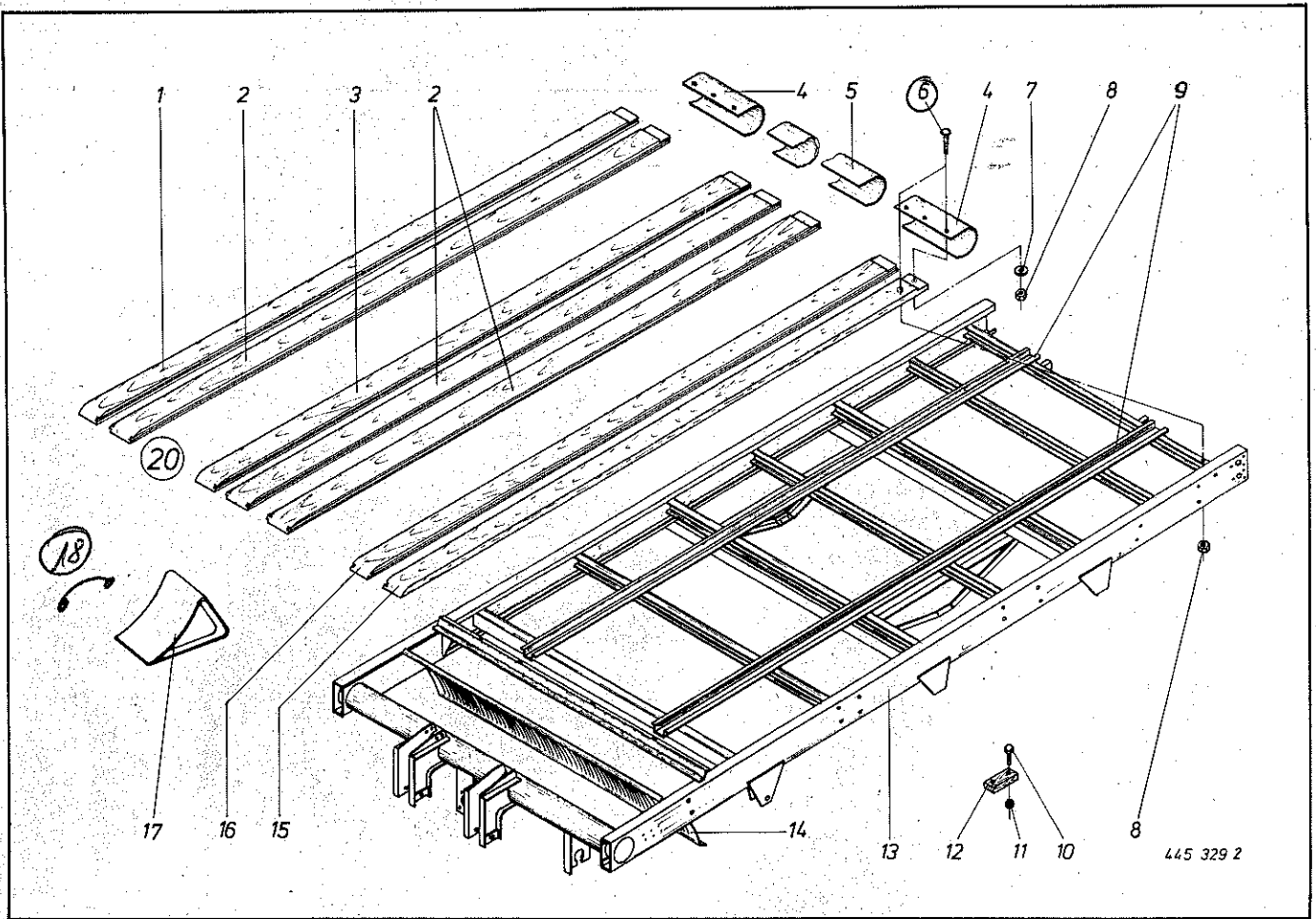


Praktischer Einsatz beim Laden

1. Vorschub und Dosiergerät mittels Handpumpe auf „Aus“ stellen.
2. Das Schwad sollte gleichmäßig, locker und nicht zu stark sein.
3. Über die Vorderwand (1) und Seil (2) schaltet sich beim Laden der Vorschub ein.
Bei nassem Ladegut muß der Vorschub von Hand reguliert werden.
4. Befindet sich die Vorderwand in der obersten Stellung und der Vorschub schiebt nicht mehr nach hinten, muß der Ladevorgang sofort beendet werden.
5. Nach Beendigung des Ladevorganges Förderaggregat weiterlaufen lassen, bis der Förderkanal geleert ist. Danach Zapfwelle abschalten und Pick-up hydraulisch ausheben.
6. Bei Störungen kann Ladeaggregat mit mitgeliefertem Mehrzweckschlüssel zurückgedreht werden.



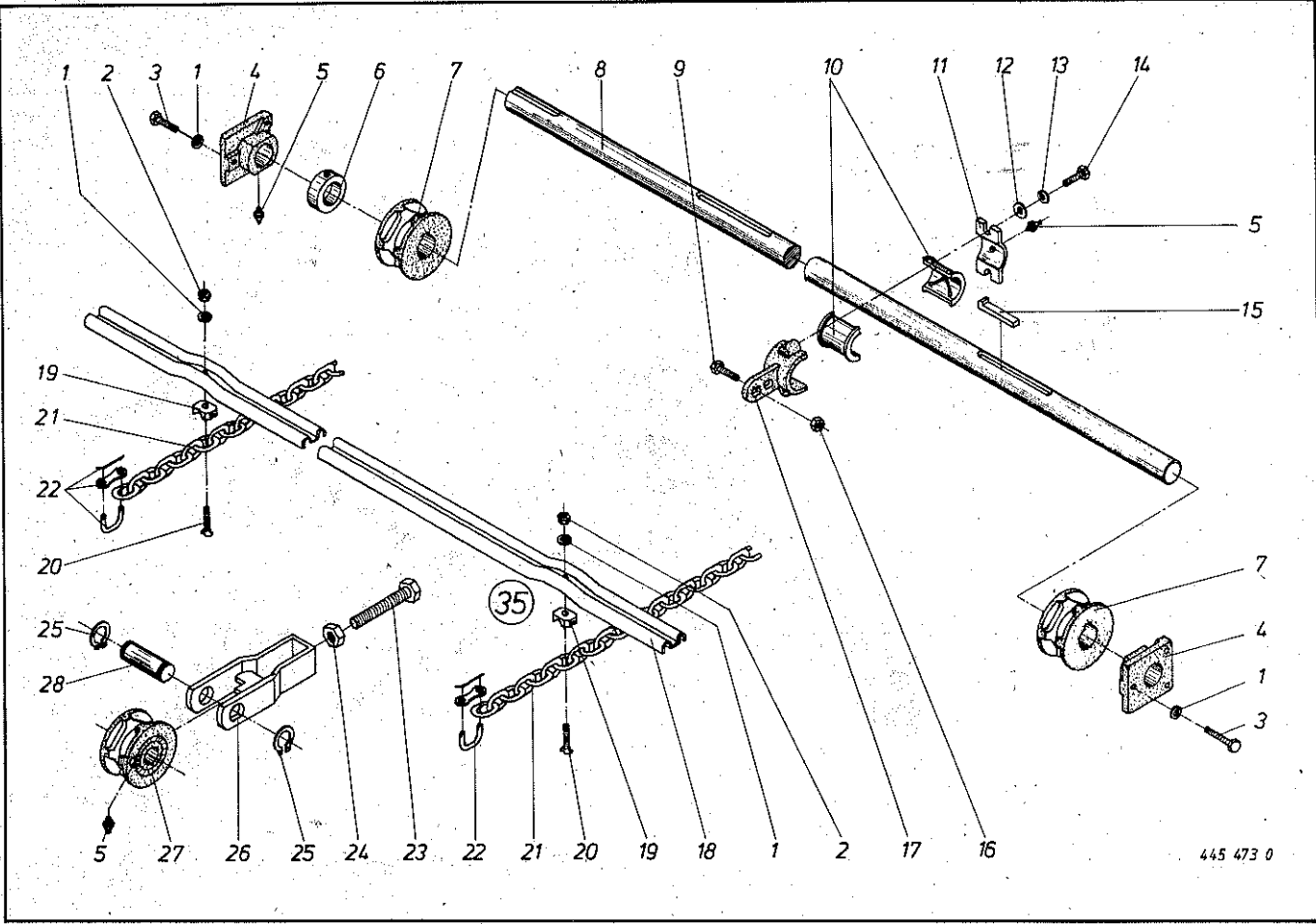




HSD 4002/3				HSD 5002/3				HSD 6002/3			
Abb. Best.-Nr.	Best.-Nr.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Abb. Best.-Nr.	Best.-Nr.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Abb. Best.-Nr.	Best.-Nr.	Best.-Nr.	Bezeichnung
Ill. Part-No.	Part-No.	Part-No.	Description	Ill. Part-No.	Part-No.	Part-No.	Description	Ill. Part-No.	Part-No.	Part-No.	Description
Des. No. à com.	No. à com.	No. à com.	Designation	Des. No. à com.	No. à com.	No. à com.	Designation	Des. No. à com.	No. à com.	No. à com.	Designation
1	441 012 0	441 312 0	Bodenbrett	9	201 008 0	345 185 1	Kratzbodenschiene				
2	441 013 0	441 313 0	Bodenbrett	10	900 688 0	900 688 0	Skt.-Schraube M 20 x 50 (ohne Zwischenlage)				
3	441 305 0	441 314 0	Bodenbrett		901 512 0	901 512 0	Skt.-Schraube M 20 x 110 (mit Zwischenlage)				
4	345 631 2	345 631 2	Endblech seitlich	11	908 721 0	908 721 0	Skt.-Mutter NM 20				
5	345 630 2	345 630 2	Endblech mittig	12	218 088 0	218 088 0	Achszwischenlage				
6	904 714 0	904 714 0	Flachrundschraube M 6 x 35	13	Type, Bauj.	Maschinen-Nr. ang.	Rahmen				
7	910 351 0	910 351 0	Scheibe 6,6 x 22 x 2	14	340 819 2	340 819 2	Förderblech unten				
8	908 008 0	908 008 0	Skt.-Mutter M 6	15	441 016 0	441 316 0	Bodenbrett				
				16	441 015 0	441 315 0	Bodenbrett				
				17	923 504 0	923 504 0	Bremskeil				
				20	441 329 0	441 330 0	Holzboden kpl.				

NEU = 824 5,5 + 50 = 9068610
 MTHC = 83 5,5 + 45 = 9068600

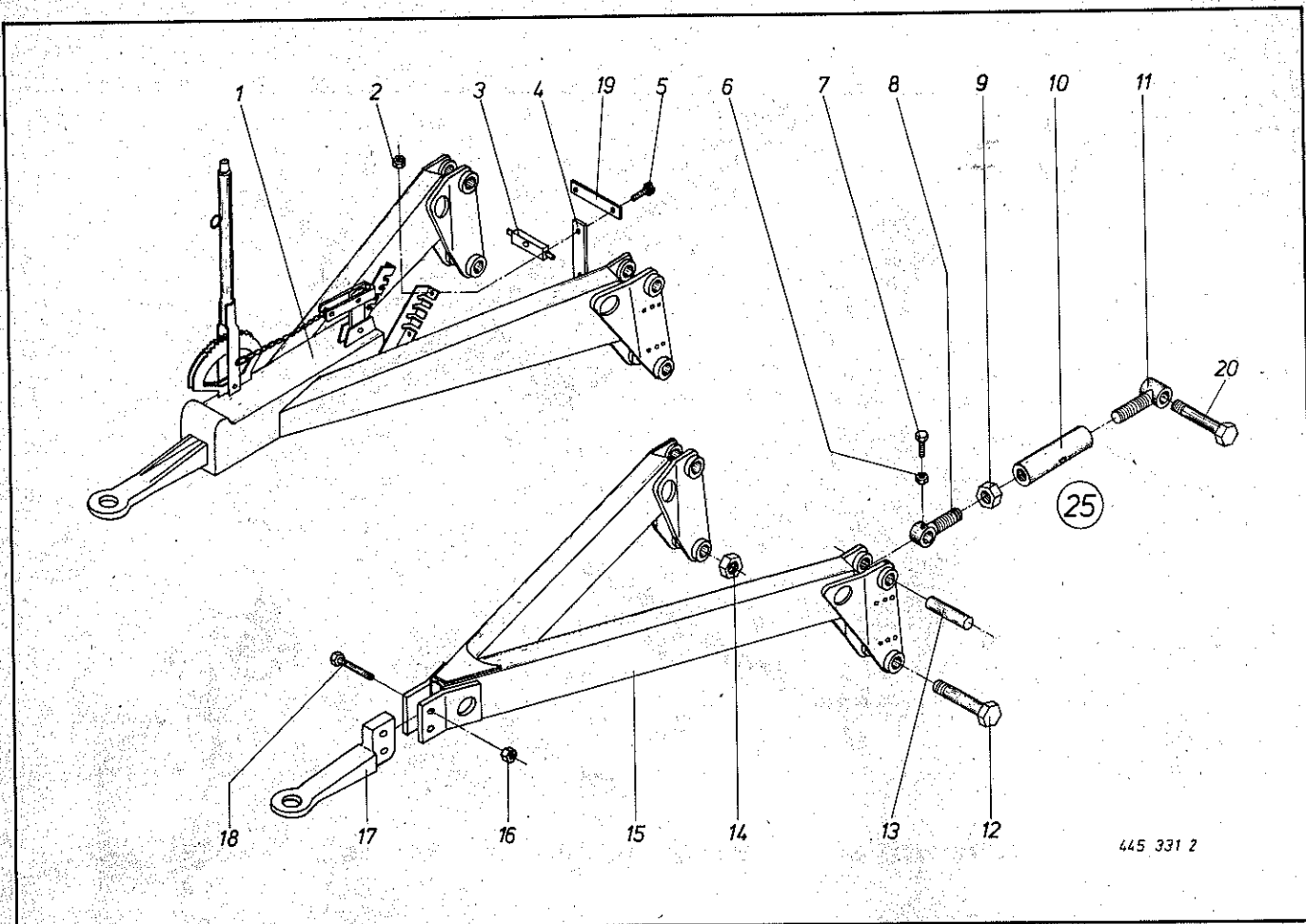
18 HalbgummifüÙ 924 2090



445 473 0

HSD 4002/3				HSD 5002/3				HSD 6002/3			
Abb. Best.-Nr.	Best.-Nr.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Abb. Best.-Nr.	Best.-Nr.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Abb. Best.-Nr.	Best.-Nr.	Best.-Nr.	Bezeichnung
Ill. Part-No.	Part-No.	Part-No.	Description	Ill. Part-No.	Part-No.	Part-No.	Description	Ill. Part-No.	Part-No.	Part-No.	Description
Des. No. à com.	No. à com.	No. à com.	Designation	Des. No. à com.	No. à com.	No. à com.	Designation	Des. No. à com.	No. à com.	No. à com.	Designation
1	910 011 0	910 011 0	Federring B 10	16	908 711 0	908 711 0	Skt-Mutter NM 12	16	908 711 0	908 711 0	Skt-Mutter NM 12
2	909 601 0	909 601 0	Skt.-Mutter M 10/SW 15	17	345 626 3	345 626 3	Stützlagerhalter	17	345 626 3	345 626 3	Stützlagerhalter
3	900 279 0	900 279 0	Skt.-Schraube M 10 x 25	18	202 124 0	202 124 0	Kratzbodenleiste	18	202 124 0	202 124 0	Kratzbodenleiste
4	030 039 3	030 039 3	Kratzbodenlager	19	200 583 0	200 583 0	Distanzstück	19	200 583 0	200 583 0	Distanzstück
5	919 003 0	919 003 0	Schmiernippel H 1/S	20	905 303 0	905 303 0	Flachrundschrabe	20	905 303 0	905 303 0	Flachrundschrabe
6	911 322 0	911 322 0	Stelling A 40 x 63 x 18	21	922 579 0	922 581 0	Kratzbodenkette (245, 303 + 355 Glieder, nur paarweise lieferbar)	21	922 579 0	922 582 0	Kratzbodenkette (245, 303 + 355 Glieder, nur paarweise lieferbar)
7	200 576 1	200 576 1	Nußkettenrad	22	922 604 0	922 604 0	Verbindungsglied	22	922 604 0	922 604 0	Verbindungsglied
8	345 202 0	345 202 0	Kratzbodenwelle 1995 lang	23	900 349 0	900 349 0	Skt.-Schraube M 16 x 110	23	900 349 0	900 349 0	Skt.-Schraube M 16 x 110
9	900 298 0	900 298 0	Skt.-Schraube M 12 x 30	24	908 020 0	908 020 0	Skt.-Schraube M 16	24	908 020 0	908 020 0	Skt.-Schraube M 16
10	345 645 0	345 645 0	Halbschale	25	911 535 0	911 535 0	Seegerring A 30 x 1,5	25	911 535 0	911 535 0	Seegerring A 30 x 1,5
11	345 653 1	345 653 1	Stützlagerhalter	26	200 589 0	200 589 0	Umlenkrollenhalter	26	200 589 0	200 589 0	Umlenkrollenhalter
12	910 504 0	910 504 0	Scheibe 9 x 17 x 1,6	27	200 577 1	200 577 1	Umlenkrolle	27	200 577 1	200 577 1	Umlenkrolle
13	910 010 0	910 010 0	Federring B 8	28	200 592 0	200 592 0	Bolzen	28	200 592 0	200 592 0	Bolzen
14	901 042 0	901 042 0	Skt.-Schraube M 8 x 35	35	202 123 0	341 142 0	Kratzb. kpl. (Abb. 1, 2, 18-22)	35	202 123 0	341 143 0	Kratzb. kpl. (Abb. 1, 2, 18-22)
15	915 544 0	915 544 0	Nasenkeil 10 x 8 x 55								

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

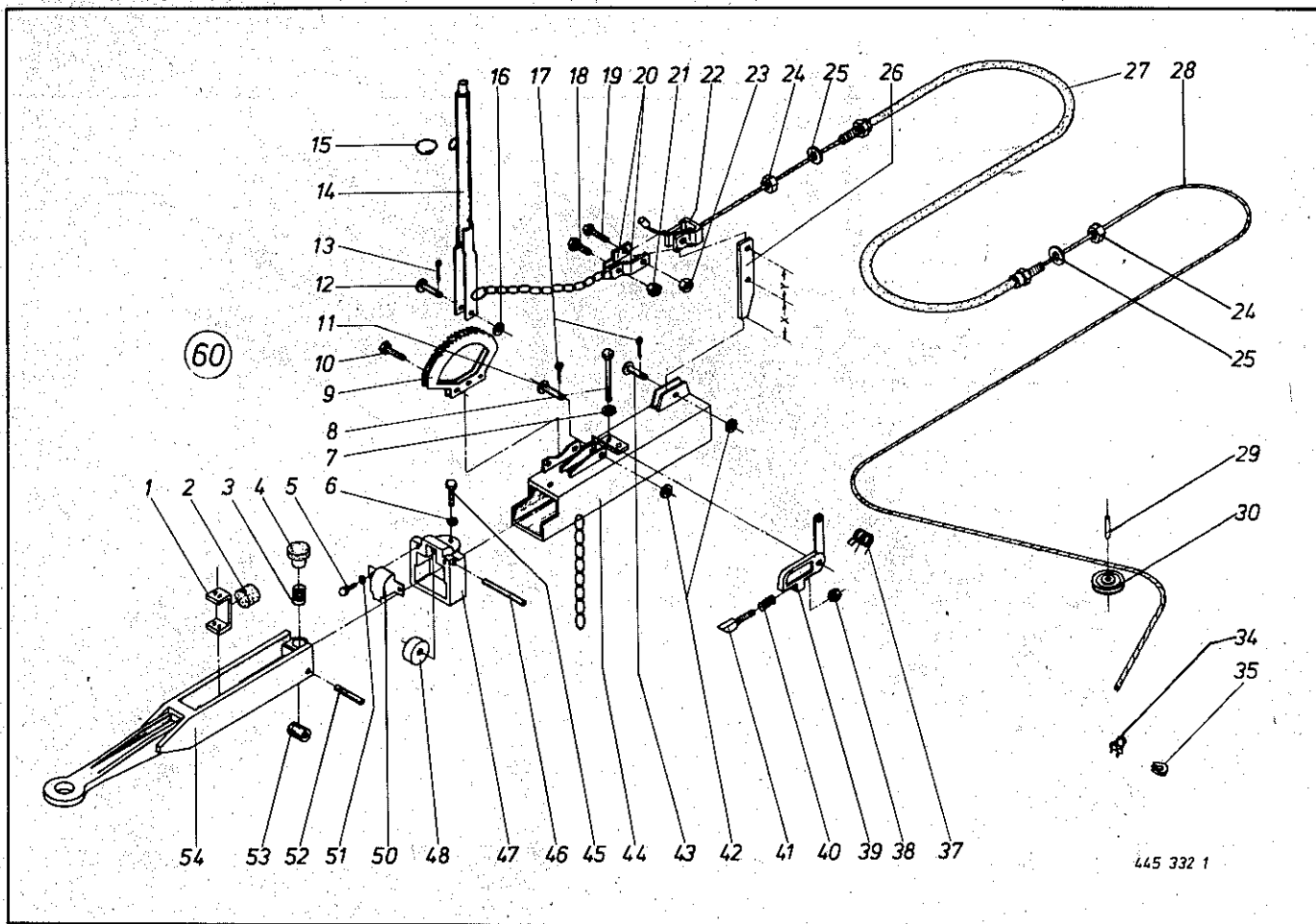


445 331 2

HSD 4002/3		HSD 5002/3		HSD 6002/3	
Abb.Best.-Nr.	Best.-Nr.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.	Bezeichnung
Ill. Part-No.	Part-No.	Part-No.	Description	Part-No.	Description
Des.No. à com.	No. à com.	No. à com.	Designation	No. à com.	Designation
1	339 904 2 339 906 1	339 904 2 339 906 1	Auflaufzugabel AVE 80 Auflaufzugabel AER 80 C		
		339 905 1	Auflaufzugabel AVE H 80		
		339 907 1	Auflaufzugabel AER H 80 C		
2	908 706 0	908 706 0	Skt.-Mutter NM 8		
3	339 918 1	339 918 1	Bowdenzughalter		
4	339 919 1	339 919 1	Lasche		
5	900 257 0	900 257 0	Skt.-Schraube M 8x20		
6	908 512 0	908 512 0	Skt.-Mutter BM 10		
7	902 434 0	902 434 0	Skt.-Schraube BM 10x30		
8	339 883 0	339 883 0	Verstellspindel rechts		
9	908 540 0	908 540 0	Skt.-Mutter BM 30		
10	339 884 0	339 884 0	Spannschloßmutter		
11	339 882 0	339 882 0	Verstellspindel links		

HSD 4002/3		HSD 5002/3		HSD 6002/3	
Abb.Best.-Nr.	Best.-Nr.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.	Bezeichnung
Ill. Part-No.	Part-No.	Part-No.	Description	Part-No.	Description
Des.No. à com.	No. à com.	No. à com.	Designation	No. à com.	Designation
12	901 697 0	901 697 0	Skt.-Schraube M 30x190 G.-lg. 50	901 697 0	Skt.-Schraube M 30x190 G.-lg. 50
13	339 885 0	339 885 0	Lagerbolzen	339 885 0	Lagerbolzen
14	908 730 0	908 730 0	Skt.-Mutter NM 30	908 730 0	Skt.-Mutter NM 30
15	339 859 1	339 859 1	Zuggabel Obenanhangung	339 859 1	Zuggabel Obenanhangung
	339 859 1	339 859 1	Zuggabel Hitchanhangung	339 859 1	Zuggabel Hitchanhangung
16	908 721 0	908 721 0	Skt.-Mutter NM 20	908 721 0	Skt.-Mutter NM 20
17	200 358 0	200 358 0	Zugöse	200 358 0	Zugöse
	345 409 0	345 409 0	(Obenanhangung 3 Loch)	345 409 0	(Obenanhangung 3 Loch)
	345 409 0	345 409 0	Zugöse	345 409 0	Zugöse
			(Hitchanhangung 2 Loch)		(Hitchanhangung 2 Loch)
18	901 675 0	901 675 0	Skt.-Schraube M 20 x 80/33	901 675 0	Skt.-Schraube M 20 x 80/33
19	340 527 0	340 527 0	Lasche	340 527 0	Lasche
20	905 301 0	905 301 0	Skt.-Schraube M 30 x 170 G.-lg. 40	905 301 0	Skt.-Schraube M 30 x 170 G.-lg. 40
25	339 881 0	339 881 0	Spannschloß kpl. (Abb. 6-11)	339 881 0	Spannschloß kpl. (Abb. 6-11)

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 332 1

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	953 608 0	Druckprofil	29	912 774 0	Spannhülse 13 x 40
2	953 612 0	Anzugsdämpfer	30	003 041 1	Seilrolle
3	953 615 0	Reibungsfeder	34	917 604 0	Seilklemme 8
4	953 618 0	Druckstück	35	917 508 0	Kausche A 8
5	900 257 0	Skt.-Schraube M 8 x 20	37	953 651 0	Schenkelfeder
6	910 011 0	Federring B 10	38	908 010 0	Stk.-Mutter M 8
7	910 012 0	Federring B 12	39	953 648 0	Rückfahrsperr
8	901 094 0	Skt.-Schraube M 12 x 130	40	953 654 0	Druckfeder
9	953 626 0	Zahnsegment	41	953 657 0	Schnäpper
10	900 259 0	Skt.-Schraube M 8 x 25	42	910 317 0	Scheibe B 17
11	953 632 0	Bolzen 16 x 55	43	953 631 0	Bolzen 16 x 40
12	953 630 0	Bolzen 12 x 40	44	953 661 0	Gehäuse
13	912 063 0	Splint 4 x 20	45	900 277 0	Skt.-Schraube M 10 x 20
14	953 637 0	Handbremshebel kpl.	46	953 666 0	Bolzen für Laufrolle
15	953 635 0	AbreiBring	47	953 622 0	Lagerstück
16	910 506 0	Scheibe 14	48	953 670 0	Laufrolle
17	912 087 0	Splint 5 x 32	50	953 680 0	Schutzkappe
18	900 261 0	Skt.-Schraube M 8 x 30	51	910 010 0	Federring B 8
19	901 082 0	Skt.-Schraube M 12 x 55	52	953 685 0	Bolzen für Stützrolle
20	340 526 0	Lasche	53	953 690 0	Stützrolle
21	908 706 0	Skt.-Mutter NM 8	54	953 603 0	Zugöse
22	340 789 1	U-Bügel	60	950 735 0	Auflaufvorrichtung AVE 80 (100/70) (Abb. 1-17, 26, 37-54)
23	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12			
24	908 220 0	Skt.-Mutter M 16 verz.			
25	910 317 0	Scheibe 17			
26	953 644 0	Umlenkhebel (x = 100; y = 73)			
27	340 898 1	Bowdenzug			
28	340 899 2	Bremsseil 5500 lang			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

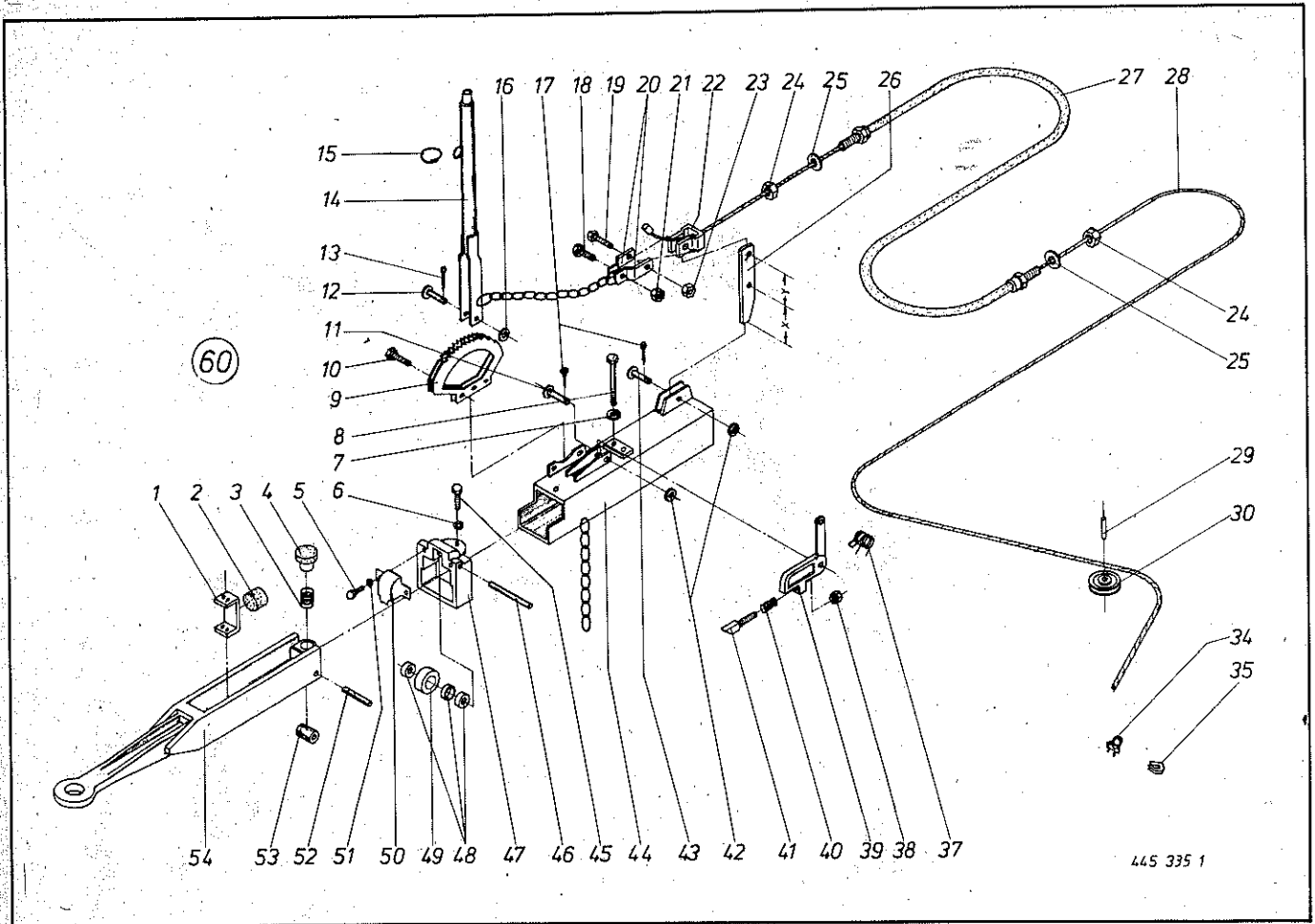
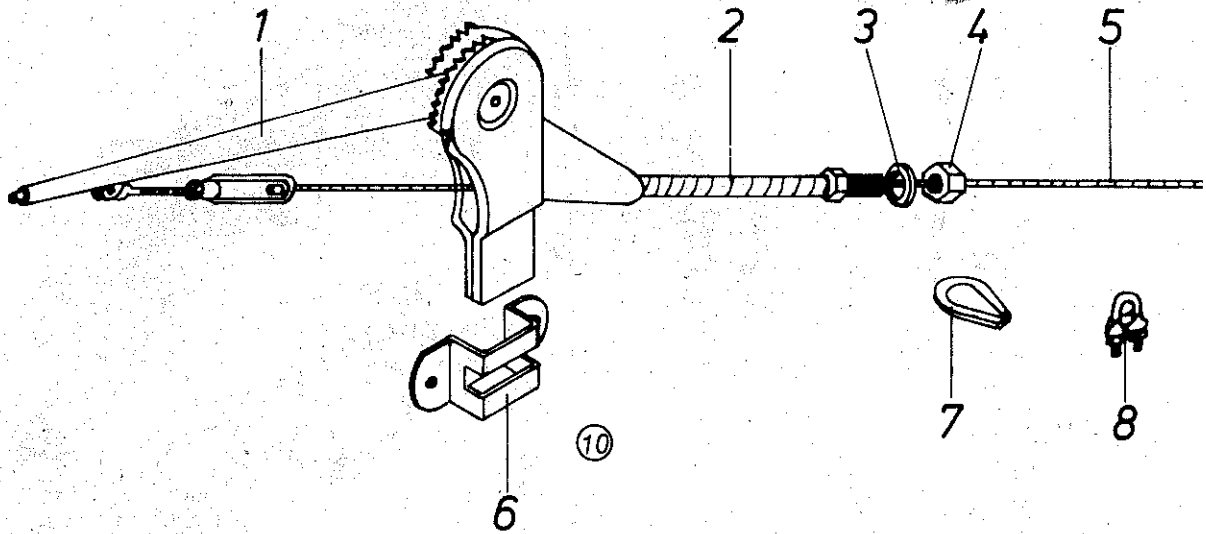


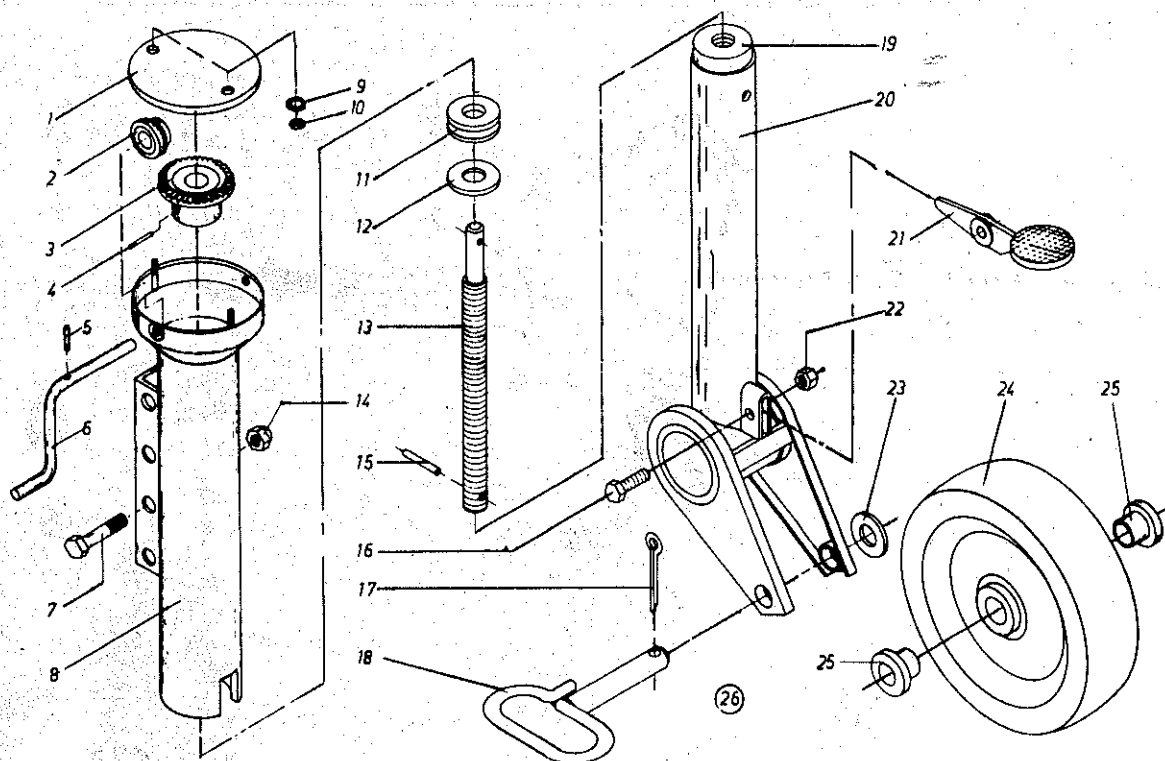
Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	953 609 0	Druckprofil	29	912 774 0	Spannhülse 13 x 40
2	953 612 0	Anzugsdämpfer	30	003 041 1	Seilrolle
3	953 614 0	Reibungsfeder	34	917 604 0	Seilklemme 8
4	953 618 0	Druckstück	35	917 508 0	Krausche A 8
5	900 257 0	Skt.-Schraube M 8 x 20	37	953 651 0	Schenkelfeder
6	910 011 0	Federring B 10	38	908 010 0	Skt.-Mutter M 8
7	910 012 0	Federring B 12	39	953 648 0	Rückfahrsperr
8	901 094 0	Skt.-Schraube M 12 x 130	40	953 654 0	Druckfeder
9	953 626 0	Zahnsegment	41	953 657 0	Schnäpper
10	900 259 0	Skt.-Schraube M 8 x 25	42	910 317 0	Scheibe B 17
11	953 632 0	Bolzen 16 x 55	43	953 631 0	Bolzen 16 x 40
12	953 630 0	Bolzen 12 x 40	44	953 662 0	Gehäuse Ausf. F
13	912 063 0	Splint 4 x 20	45	900 277 0	Skt.-Schraube M 10 x 20
14	953 637 0	Handhebel kpl.	46	953 667 0	Bolzen für Laufrolle
15	953 635 0	Abreibring	47	953 623 0	Lagerstück
16	910 506 0	Scheibe 14 x 24 x 2,5	48	953 674 0	Laufrollenlager mit Distanzring
17	912 087 0	Splint 5 x 32	49	953 671 0	Laufrolle
18	900 261 0	Skt.-Schraube M 8 x 30	50	953 681 0	Schutzkappe
19	901 082 0	Skt.-Schraube M 12 x 55	51	910 010 0	Federring B 8
20	340 526 0	Lasche	52	953 686 0	Bolzen für Stützrolle
21	908 706 0	Skt.-Mutter NM 8	53	953 691 0	Stützrolle
22	340 789 1	U-Bügel	54	953 604 0	Zugöse
23	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12	60	950 727 0	Auflaufvorrichtung kpl. (Abb. 1-17, 26, 37-54)
24	908 220 0	Skt.-Mutter M 16 verz.			
25	910 317 0	Scheibe 17			
26	953 647 0	Umlenkhebel x = 100, y = 105			
27	340 898 1	Bowdenzug			
28	340 899 2	Bremssseil 5500 lang			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 2070

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	953 710 0	Handhebel mit Spansschloß T64/C-01+07-11	5	953 718 0	Bowdenzugseil Ø 5 x 8000 lg.
2	953 723 0	Bowdenzughülle 4600 lang	6	953 715 0	Einstecktasche T64/C-15
3	910 013 0	Federring B 14 DIN 127	7	917 505 0	Seilkausche A5 DIN 6899
4	908 519 0	Skt.-Mutter BM 14x1,5	8	917 603 0	Seilklemme 6,5 DIN 741
			Ⓣ	345 681 0	Handbremse kpl.

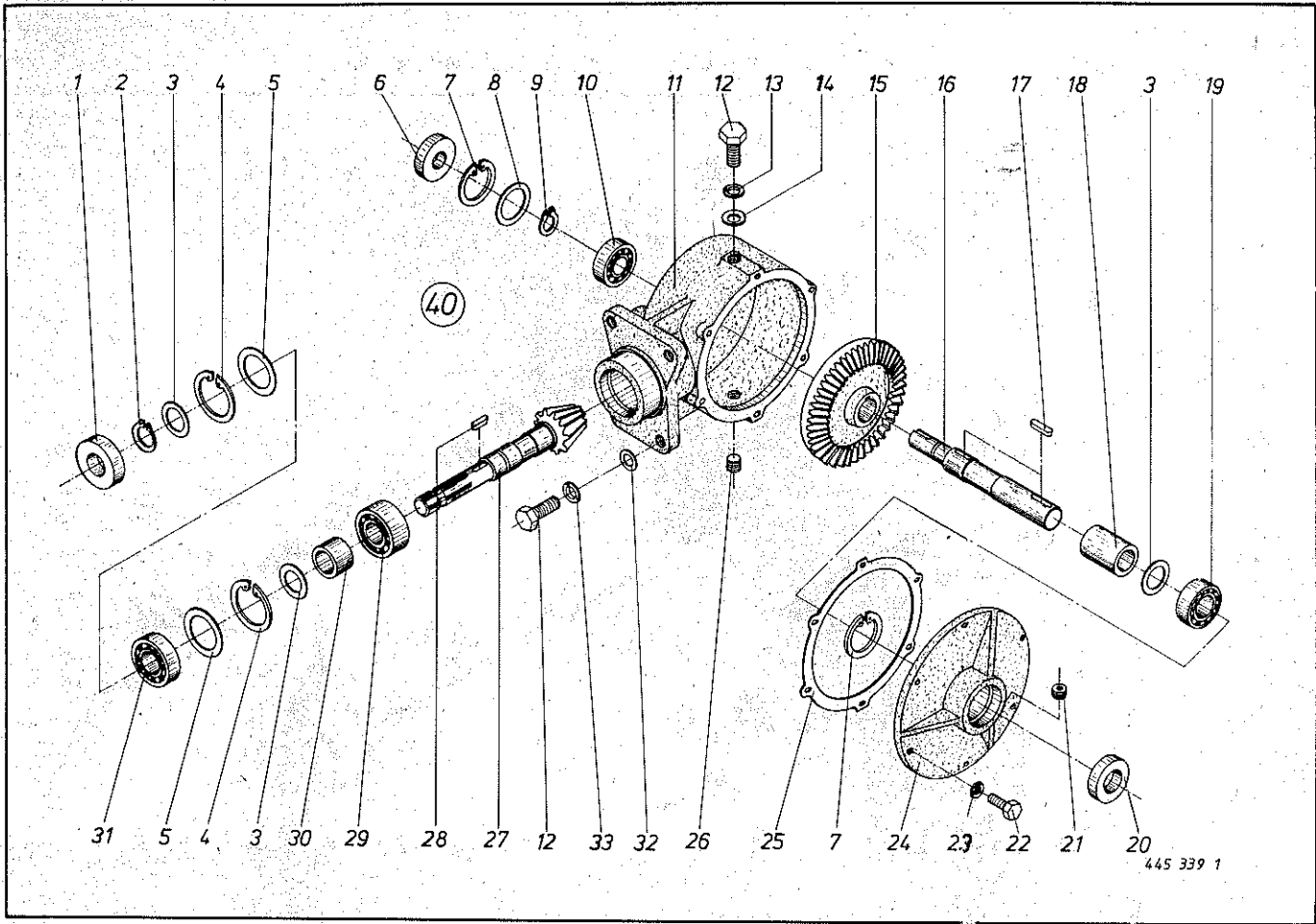


445 138 0

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	954 054 0	Deckel	13	954 040 0	Spindel (Tr. 32 x 6)
2	954 055 0	Kegelrad	14	908 721 0	Skt.-Mutter NM 20
3	954 056 0	Kegelrad	15	912 583 0	Spannhülse Ø 4 x 32
4	912 674 0	Spannhülse 8 x 40	16	901 043 0	Skt.-Schraube M 8 x 40
	912 616 0	Spannhülse 5 x 40	17	912 091 0	Splint Ø 5 x 50
	912 638 0	Spannhülse 6 x 24	18	954 034 0	Radbolzen, kpl.
	912 561 0	Spannhülse 3,5 x 24	19	954 044 0	Einschweißmutter
5	954 057 0	Handkurbel Ø 16	20	954 067 0	Innenrohr mit Gabel
6	901 210 0	Skt.-Schraube 20 x 110	21	954 041 0	Betätigungshebel
7	954 068 0	Außenrohr kpl.	22	908 510 0	Skt.-Mutter BM 8
8	910 010 0	Federring B 8	23	954 048 0	Scheibe Ø 50/31 x 1
9	908 010 0	Skt.-Mutter M 8	24	954 029 0	Stahlblechrad, kpl. Ø 400 x 100
10	933 504 0	Axiallager 51104	25	954 032 0	Kunststoffbuchse
11	954 047 0	Scheibe Ø 35/20 x 5	26	954 008 1	Stützrad kpl. Ø 400 x 100
12					

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number:

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 339 1

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-no. No. à com.	Bezeichnung Discription Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-no. No. à com.	Bezeichnung Discription Designation
1	936 365 0	Simmerring 40-90-12 B 2	14	910 511 0	Scheibe 18 x 30 x 3
2	911 545 0	Seegerring A 40 x 1,75	15	345 207 0	Tellerrad 38 Zähne
3	910 888 0	Paßscheibe 40 x 50 x 0,1	16	339 516 2	Antriebswelle
	910 889 0	Paßscheibe 40 x 50 x 0,3	17	915 356 0	Paßfeder A 12 x 8 x 56
	910 890 0	Paßscheibe 40 x 50 x 0,5	18	345 209 0	Distanzrohr 48,3 x 41,8 x 64
4	911 680 0	Seegerring I 90 x 3	19	930 138 0	Rillenkugellager 6208
5	910 970 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,1	20	936 362 0	Simmerring 40-80-13 B 2
	910 972 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,3	21	906 041 0	Verschlußschraube M 20 x 1,5
	910 973 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,5	22	900 277 0	Skt.-Schraube M 10 x 20
	910 974 0	Paßscheibe 70 x 90 x 1	23	910 011 0	Federring B 10
6	936 339 0	Simmerring 35-80-13 B 2	24	345 002 1	Getriebedeckel
7	911 673 0	Seegerring I 80 x 2,5	25	345 210 0	Getriebedichtung
8	910 960 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,1	26	906 040 0	Verschlußschraube M 18 x 1,5
	910 962 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,3	27	345 205 0	Kegelritzel 12 Zähne
	910 963 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,5	28	200 107 0	Paßfeder A 10 x 8 x 40
	910 964 0	Paßscheibe 63 x 80 x 1	29	931 951 0	Pendelrollenlager 22308 C 3
9	911 541 0	Seegerring A 35 x 1,5	30	345 206 0	Distanzrohr 48,3 x 41,8 x 24
10	930 167 0	Rillenkugellager 6307	31	930 168 0	Rillenkugellager 6308
11	345 001 6	Getriebegehäuse	32	910 821 0	Paßscheibe 16 x 35 x 0,3
12	900 335 0	Skt.-Schraube M 16 x 30		910 822 0	Paßscheibe 16 x 35 x 0,5
13	910 014 0	Federring B 16		910 714 0	Stützscheibe 16 x 22 x 1,5
			33	910 214 0	Kugelfederring C 16,5
			40	339 517 2	Getriebe kpl.
				926 105 0	1 l Getriebeöl SAE 90

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

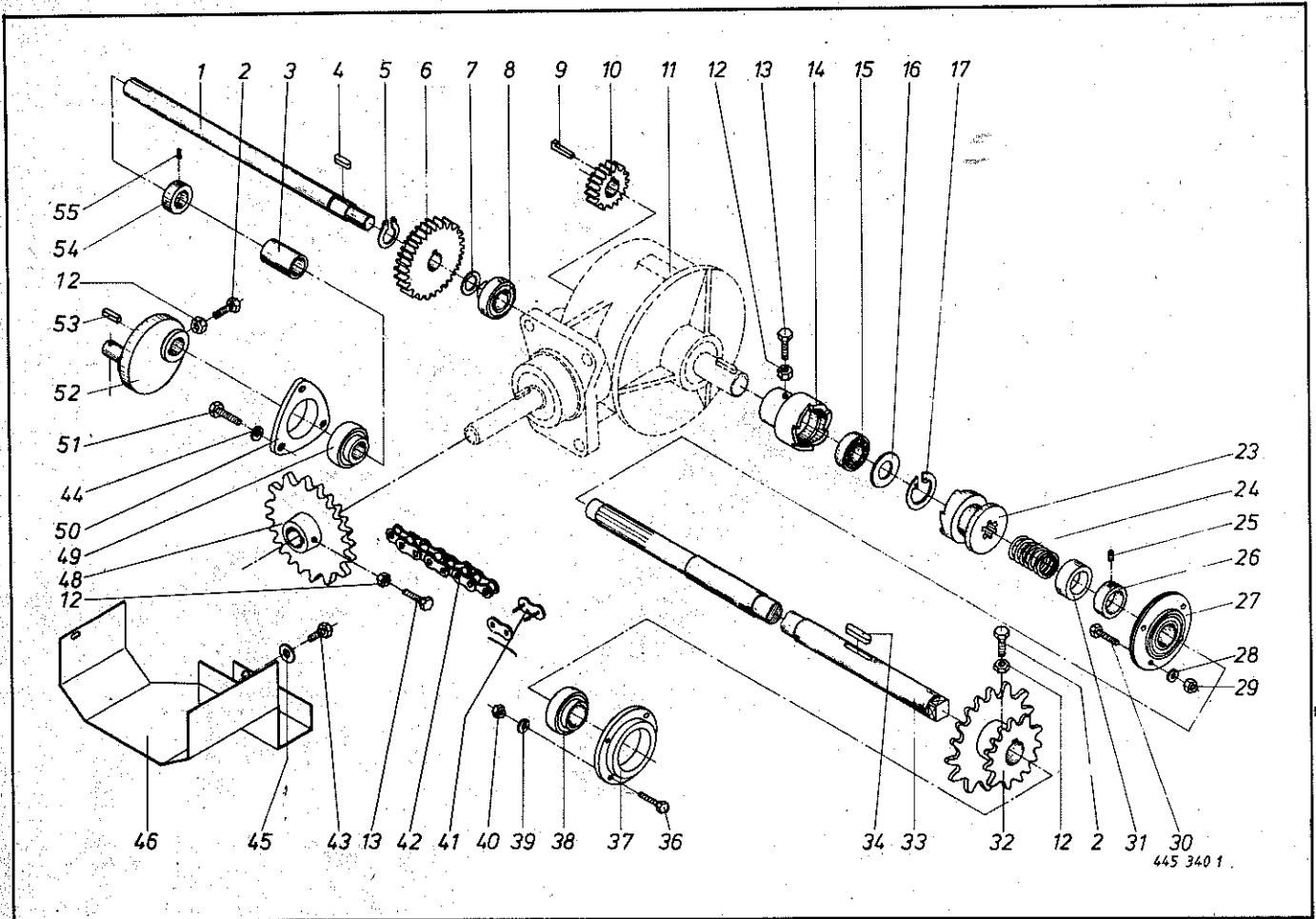


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	339 291 3	Antriebswelle 960 lang	29	908 215 0	Skt.-Mutter M 12
2	902 434 0	Skt.-Schraube BM 10 x 30	30	900 300 0	Skt.-Schraube M 12 x 40
3	340 470 0	Distanzrohr 36 x 42 x 100	31	340 866 0	Distanzrohr 51 x 57 x 85
4	915 117 0	Paßfeder B 10 x 8 x 36	32	345 226 2	Doppelkettenrad
5	911 541 0	Seegerring A 35 x 1,5	33	341 135 0	Antriebswelle
6	346 024 0	Stirnrad, 31 Zähne	34	915 182 0	Paßfeder A 12 x 8 x 100
7	910 864 0	Scheibe 30 x 42 x 1	36	900 284 0	Skt.-Schraube M 14 x 50
8	934 612 0	Kugellager AS 206	37	934 029 0	Flanschlager kpl. (mit Abb. 38)
9	915 542 0	Nasenkeil 10 x 8 x 40	38	934 609 0	Kugellager AEL 209
10	346 019 1	Stirnrad, 17 Zähne	39	910 013 0	Federring B 14
11	339 517 2	Getriebe kpl. (siehe Tafel 8, Abb. 40)	40	908 018 0	Skt.-Mutter M 14
12	908 512 0	Skt.-Mutter M 10	41	921 985 0	Kettenschloß 1"
13	902 433 0	Skt.-Schraube BM 10 x 25	42	921 840 0	Rollenkette kpl. 1" x 103 Rollen (mit Abb. 41)
14	345 211 1	Kupplung	43	900 632 0	Skt.-Schraube M 10 x 16 verz.
15	931 516 0	Kugellager 1206	44	910 011 0	Federring B 10
16	937 006 0	Nilosring 1206 JV	45	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5
17	911 659 0	Sicherungsring J 62 x 2	46	340 425 3	Schutz
23	340 759 0	Schaltkupplung	48	200 185 1	Kettenrad 1" x 20 Zähne
24	340 760 0	Druckfeder	49	934 617 0	Kugellager AEL 207
25	905 931 0	Gewindestift M 10 x 8	50	934 130 0	Flanschlager kpl. (mit Abb. 49)
26	911 324 0	Stellring kpl. (m. Abb. 25)	51	900 281 0	Skt.-Schraube M 10 x 30
27	934 019 0	Flanschlager AELPF 209	52	340 888 0	Exzentrerscheibe
28	910 012 0	Federring B 12	53	915 446 0	Treibkeil 10 x 8 x 40
			54	911 320 0	Stellring A 35
			55	905 922 0	Gewindestift M 8 x 10

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

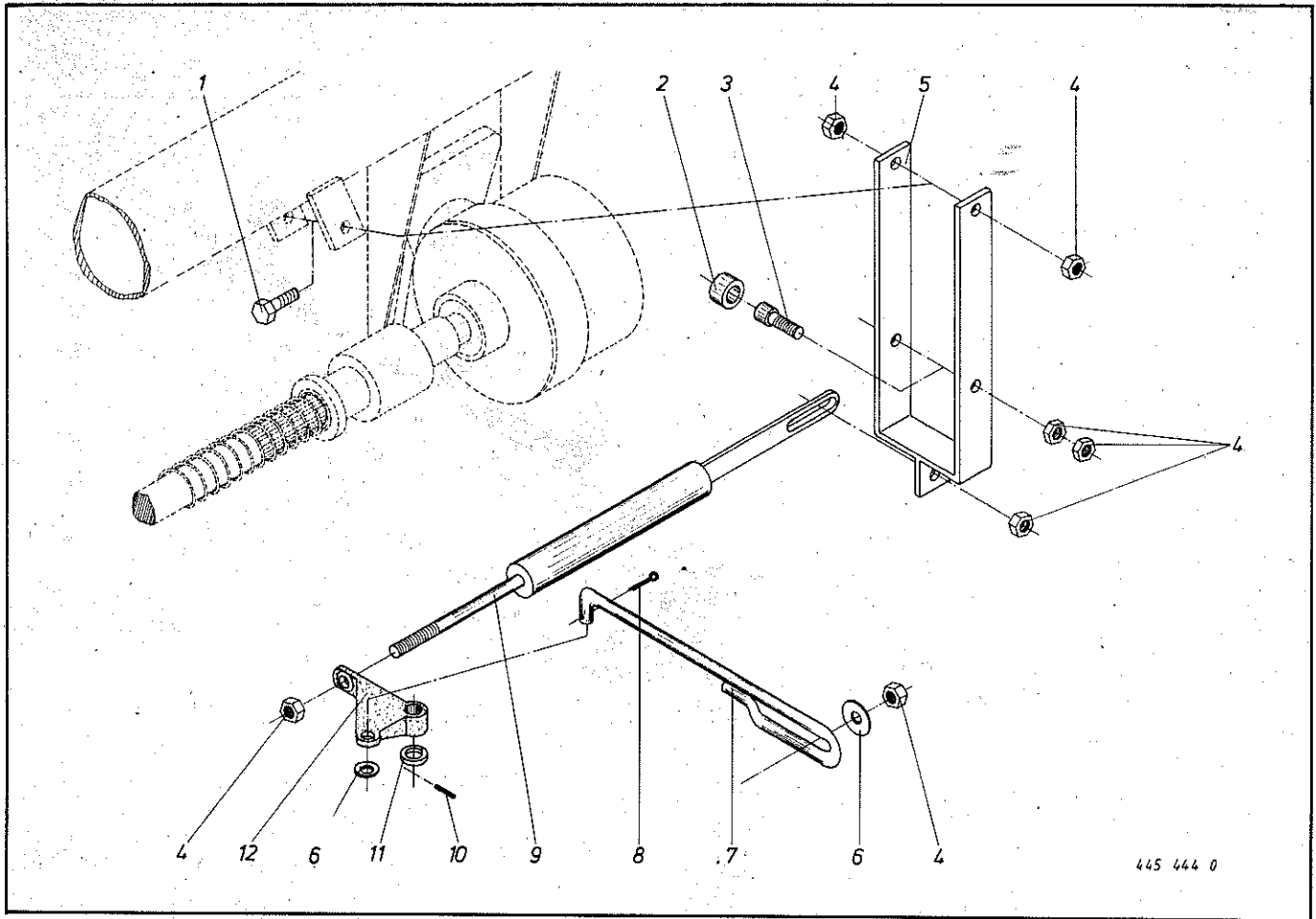
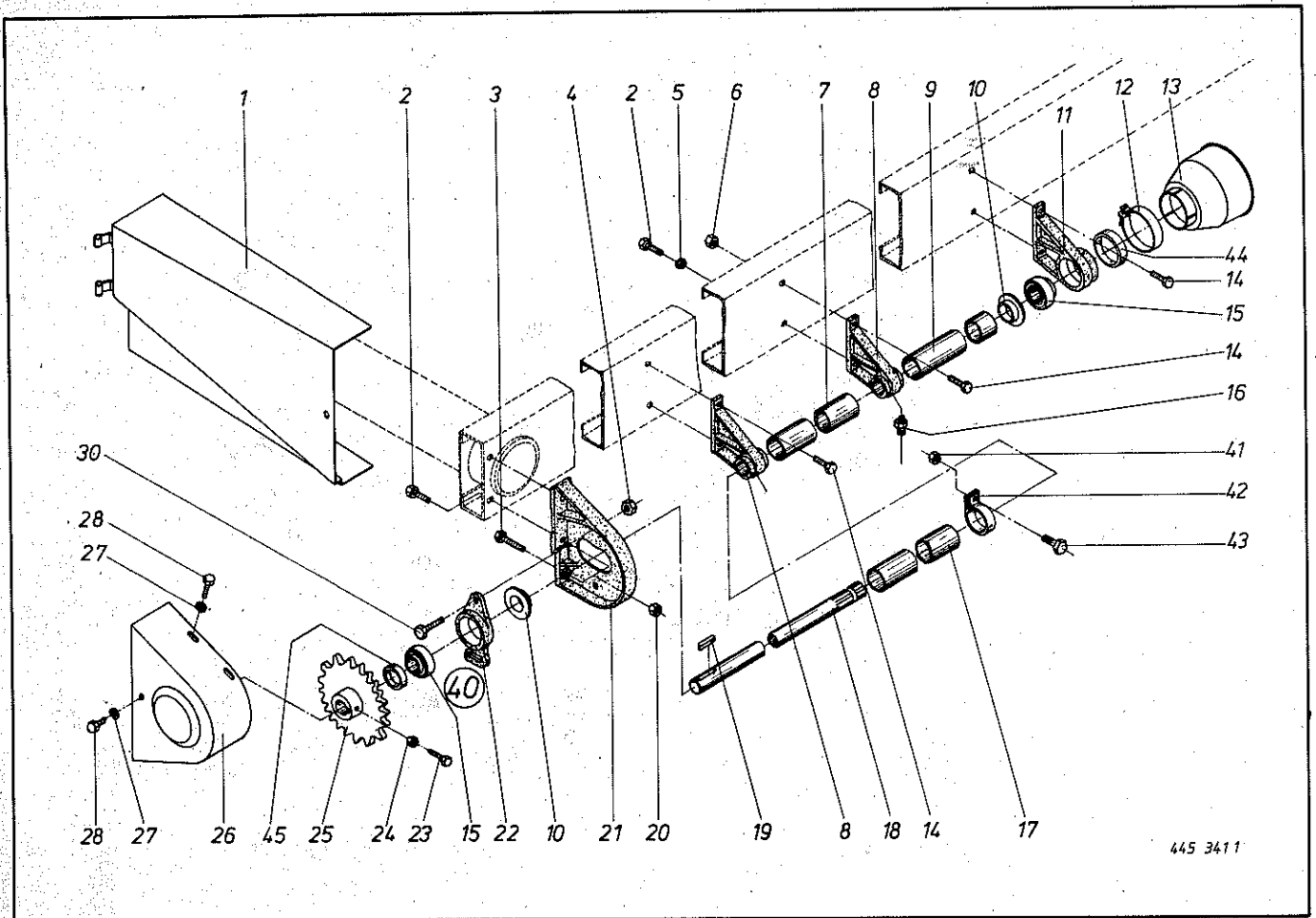


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	900 298 0		Skt.-Schraube M 12 x 30	8	912 067 0		Splint 4 x 32
2	280 149 2		Laufrolle	9	340 868 1		Schaltstange gefedert
3	903 137 0		Zylinderschraube M 12 x 25	10	912 644 0		Spannhülse 6 x 40
4	908 711 0		Skt.-Mutter NM 12	11	910 512 0		Scheibe 22 x 37 x 3
5	341 041 0		Schaltbügel	12	340 867 1		Schalthebel
6	910 641 0		Scheibe 13 x 36 x 2,5				
7	340 914 1		Schaltstange				

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



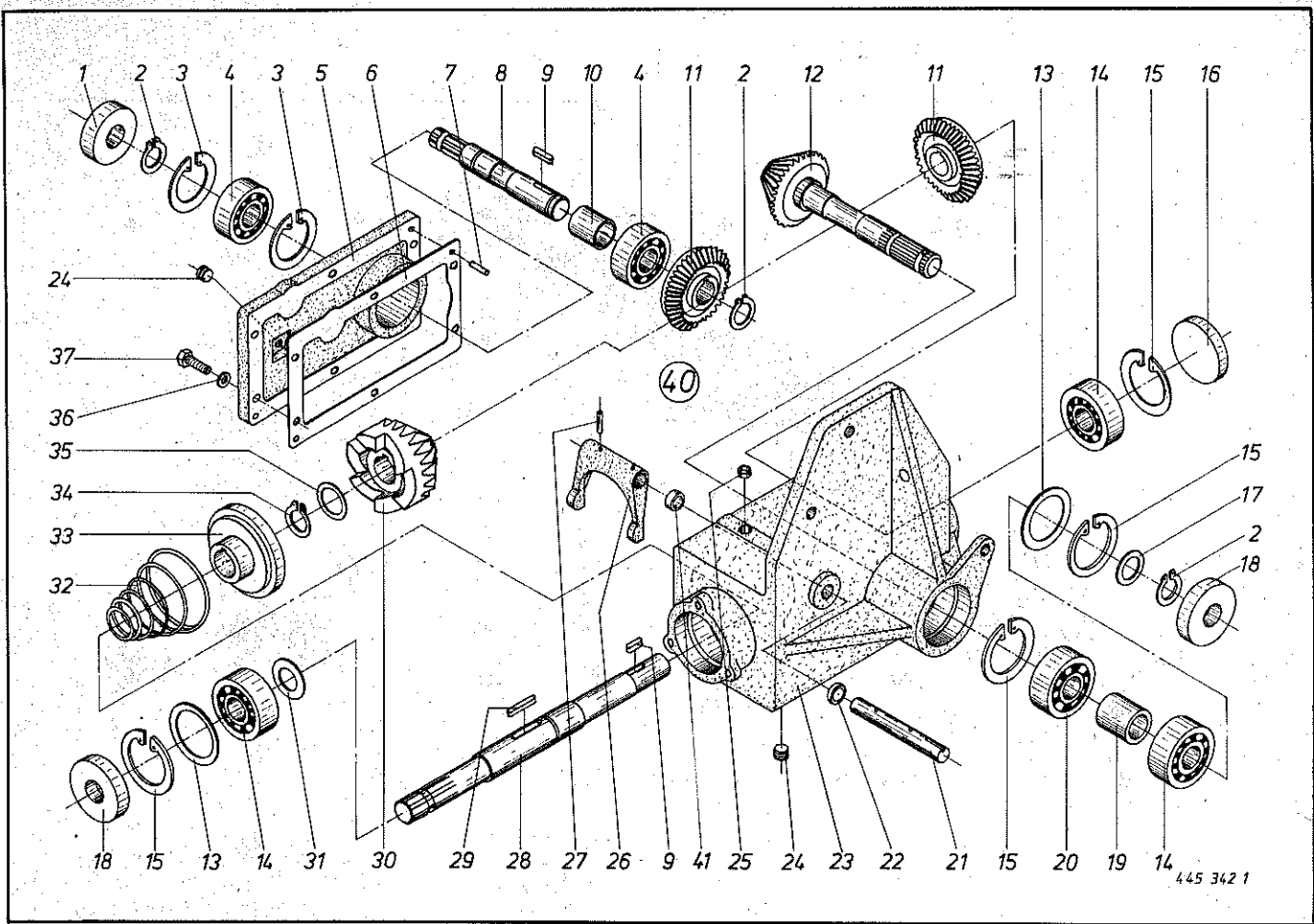
445 3411

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	339 699 3	Schutzkasten	19	200 107 0	Paßfeder A 10 x 8 x 40
2	900 296 0	Skt.-Schraube M12 x 25	20	908 015 0	Skt.-Mutter M 12
3	900 310 0	Skt.-Schraube M12 x 110	21	339 559 3	Lagerbock
4	908 714 0	Skt.-Mutter NM 14	22	934 390 0	Schlitzlochgehäuse FA 207 D1
5	910 012 0	Federring B 12	23	902 433 0	Skt.-Schraube BM 10 x 25
6	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12	24	908 512 0	Skt.-Mutter M 10
7	441 081 0	Schutzrohr 1290 lang HSD 6002 und 5002	25	200 185 1	Kettenrad 1" x 20 Zähne
8	339 335 3	Stehlager	26	339 695 2	Schutzkasten
9	441 003 0	Schutzrohr 1600 lang HSD 6002	27	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5 gelb-chrom.
	441 173 0	Schutzrohr 805 lang HSD 5002	28	900 632 0	Skt.-Schraube M 10 x 16 gelb-chrom.
	441 081 0	Schutzrohr 1290 lang HSD 4002	30	900 317 0	Skt.-Schraube M 14 x 30
10	339 366 0	Schutzrohrhalter	40	934 067 0	Spannlager kpl. UCFA 207 (Abb. 15 + 22)
11	339 785 2	Stehlagergehäuse	41	908 706 0	Skt.-Mutter NM 8
12	955 321 0	Spannband für Gelenkwellenschutz	42	200 405 0	Rohrschelle
13	955 320 0	Schutztrichter	43	900 257 0	Skt.-Schraube M 8 x 20
14	900 298 0	Skt.-Schraube M 12 x 30	44	030 175 0	Distanzhülse
15	934 607 0	Rillenkugellager AEL 207	45	143 138 0	Distanzring
16	919 003 0	Schmiernippel 8 x 1			
17	441 272 0	Schutzrohr 2025 lang			
18	339 561 1	Antriebswelle 5225 lang HSD 6002			
	339 334 1	Antriebswelle 4430 lang HSD 5002			
	339 560 2	Antriebswelle 3590 lang HSD 4002			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.

In case of orders state model, year of construction and part number.

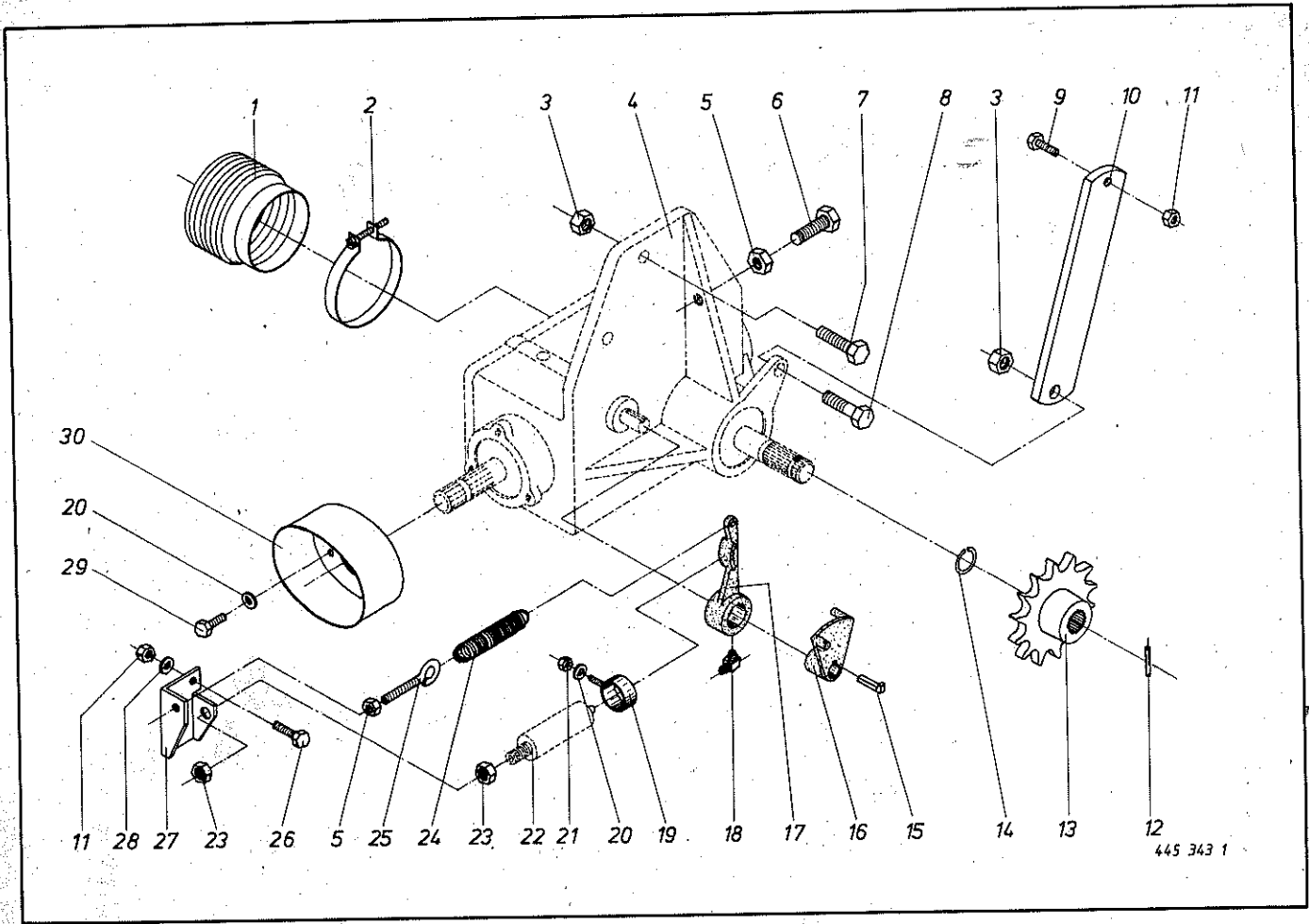
Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 342 1

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	936 336 0	Simmerring 35-62-12 B2	20	932 905 0	Zylinderrollenlager NJ 207 E
2	911 541 0	Seegerring A 35 x 1,5	21	339 822 2	Schaltwelle
3	911 659 0	Seegerring J 62 x 2	22	936 000 0	Simmerring 20 x 28 x 6 BA
4	930 107 0	Rillenkugellager 6007	23	339 255 6	Getriebegehäuse
5	339 254 2	Getriebedeckel (mit Querförderbandantrieb)	24	906 041 0	Verschlußschraube
	341 187 0	Getriebedeckel (ohne Querförderbandantrieb)	25	925 002 0	Kegelstopfen B 98
6	339 357 1	Dichtung	26	339 342 1	Schalthebel
7	915 742 0	Paßstift 8 x 20	27	912 641 0	Spannhülse 6 x 30
8	339 346 1	Antriebswelle		912 564 0	Spannhülse 3,5 x 30
9	915 108 0	Paßfeder A 10 x 8 x 30	28	339 338 3	Antriebswelle
10	151 040 0	Distanzbuchse 26 lang	29	915 356 0	Paßfeder A 12 x 8 x 56
11	339 345 1	Kegelrad 20 Zähne	30	339 340 1	Antriebsrad
12	339 339 2	Kegelritzel 17 Zähne	31	910 657 0	Scheibe 35 x 50 x 2
13	910 910 0	Paßscheibe 56 x 72 x 0,1	32	339 344 0	Druckfeder
	910 912 0	Paßscheibe 56 x 72 x 0,3	33	339 341 1	Schaltklaue
	910 913 0	Paßscheibe 56 x 72 x 0,5	34	911 545 0	Seegerring A 40 x 1,75
14	930 137 0	Rillenkugellager 6207	35	910 884 0	Scheibe 40 x 52 x 1
15	911 668 0	Seegerring J 72 x 2,5	36	937 712 0	Dichtring 10 x 15 x 1,5
16	925 203 0	Verschlußdeckel 72	37	900 279 0	Skt.-Schraube M 10 x 25
17	911 130 0	Paßscheibe 35 x 45 x 0,1	40	339 257 2	Getriebe kpl.
	911 132 0	Paßscheibe 35 x 45 x 0,3		926 105 0	1 ltr. Getriebeöl SAE 90
	911 133 0	Paßscheibe 35 x 45 x 0,5	41	340 729 0	Distanzbuchse
18	936 337 0	Simmerring 35-72-12 B2			
19	339 347 0	Distanzbuchse 36,5 lang			

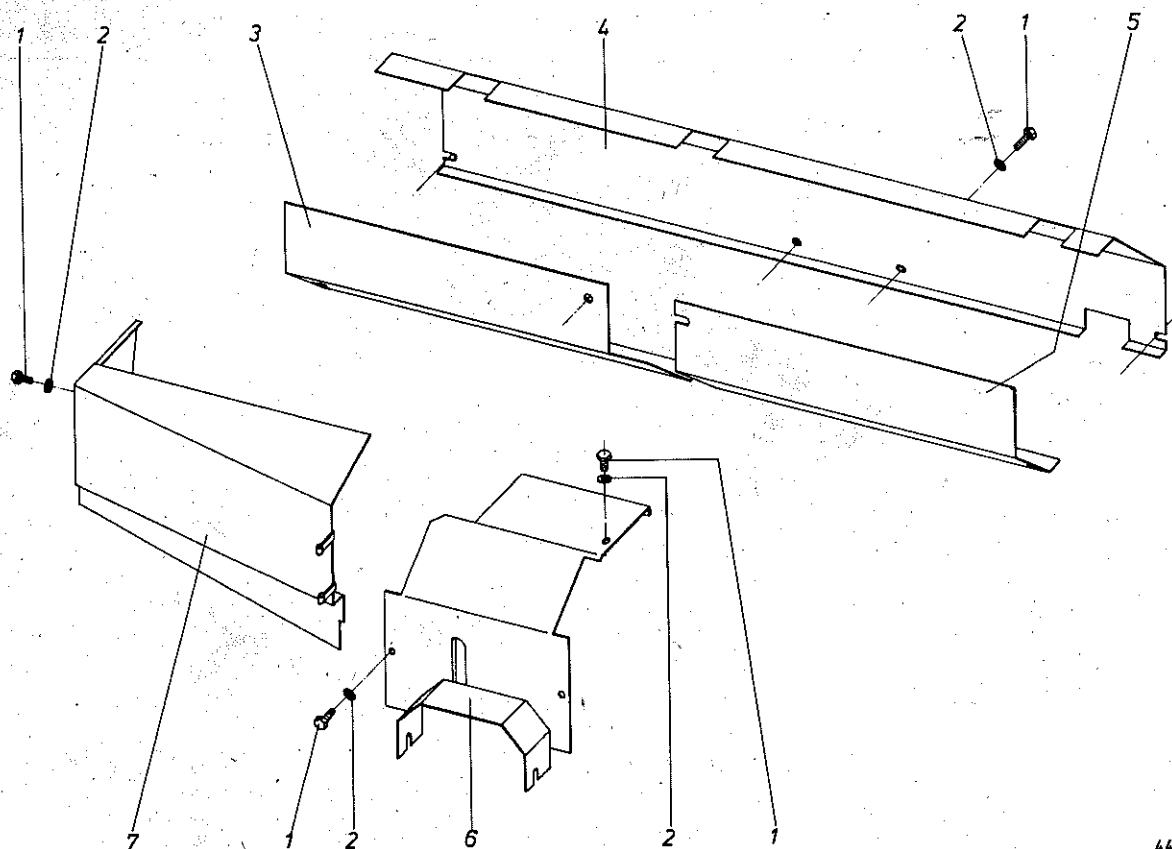
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 343 1

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	955 203 0	Schutztrichter	16	339 830 1	Mitnehmerscheibe
2	955 204 0	Spannband 89/09	17	339 829 1	Ausschalthebel
3	908 716 0	Skt.-Mutter NM 16	18	919 203 0	Schmiernippel 8 x 1
4	339 257 2	Getriebe (siehe Tafel 12)	19	339 838 0	Zylinderhalter
5	908 012 0	Skt.-Mutter M 10	20	910 314 0	Scheibe 10,5 x 21 x 2
6	900 283 0	Skt.-Schraube M 10 x 40	21	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10
7	900 336 0	Skt.-Schraube M 16 x 35	22		Zylinder (s. Tafel 31)
8	900 337 0	Skt.-Schraube M 16 x 40	23	908 525 0	Skt.-Mutter BM 20
9	900 300 0	Skt.-Schraube M 12 x 40	24	345 573 0	Zugfeder
10	339 977 0	Getriebeabstützung	25	905 338 0	Ösenschraube M 10 x 110
11	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12	26	900 298 0	Skt.-Schraube M 12 x 30
12	912 617 0	Spannhülse 5 x 45	27	339 831 1	Zylinderhalter
13	339 292 0	Kettenrad 14 Zähne	28	910 641 0	Scheibe 13 x 36 x 2,5
14	911 818 0	Sprengring A 35	29	900 274 0	Skt.-Schraube M 10 x 16
15	915 512 0	Nasenkeil 6 x 6 x 40	30	339 837 0	Schutztopf

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 392 1

Abb. Ill. Dessin No. à com.	Best.-Nr. Part-No.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin No. à com.	Best.-Nr. Part-No.	Bezeichnung Description Designation
1	900 632 0	Skt.-Schraube M 10 x 16 verz.	5	339 638 3	Schutz, links
2	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5	6	339 664 5	Schutz
3	339 639 3	Schutz, rechts	7	339 631 1	Schutzkasten
4	339 306 4	Abdeckblech			

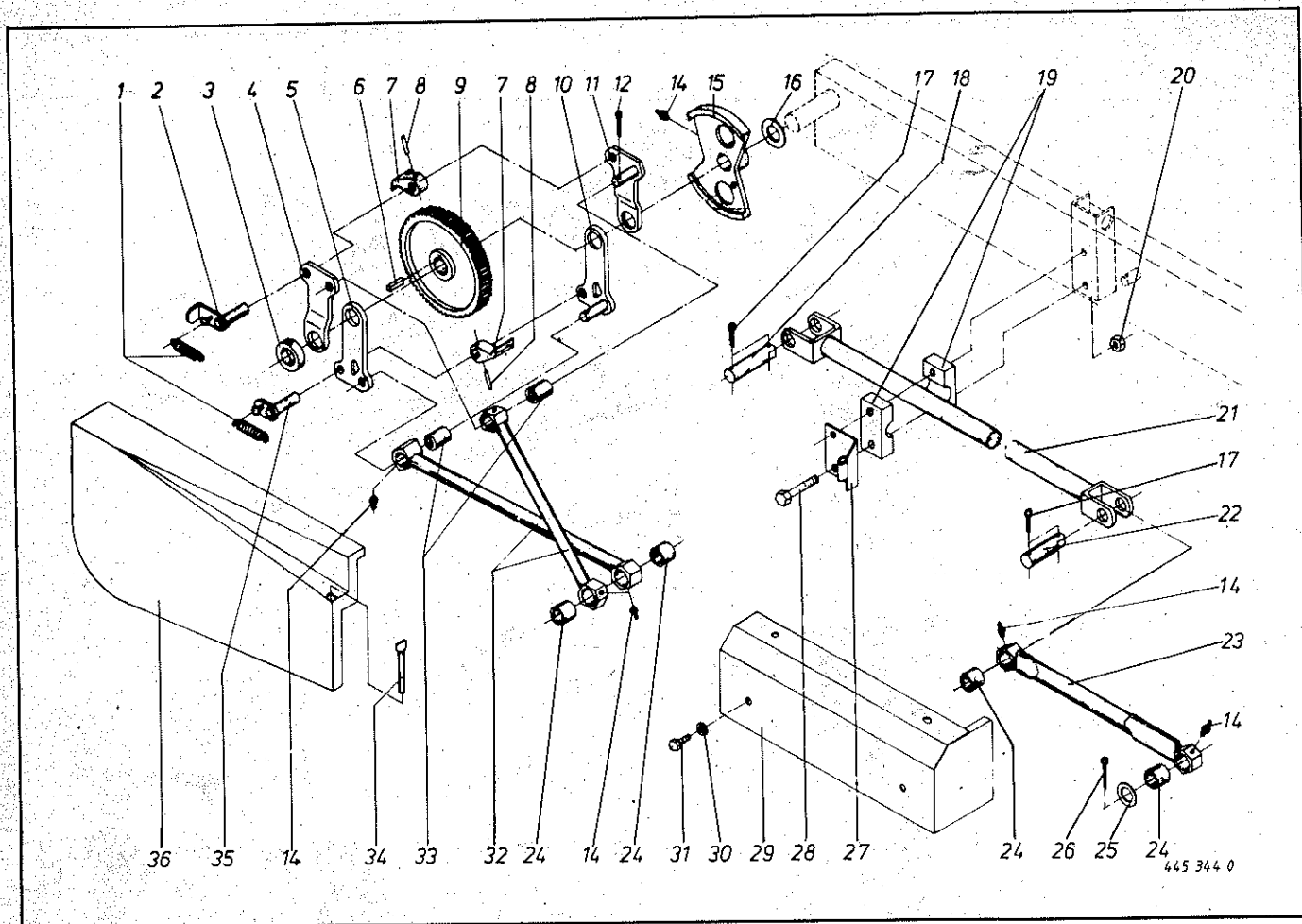
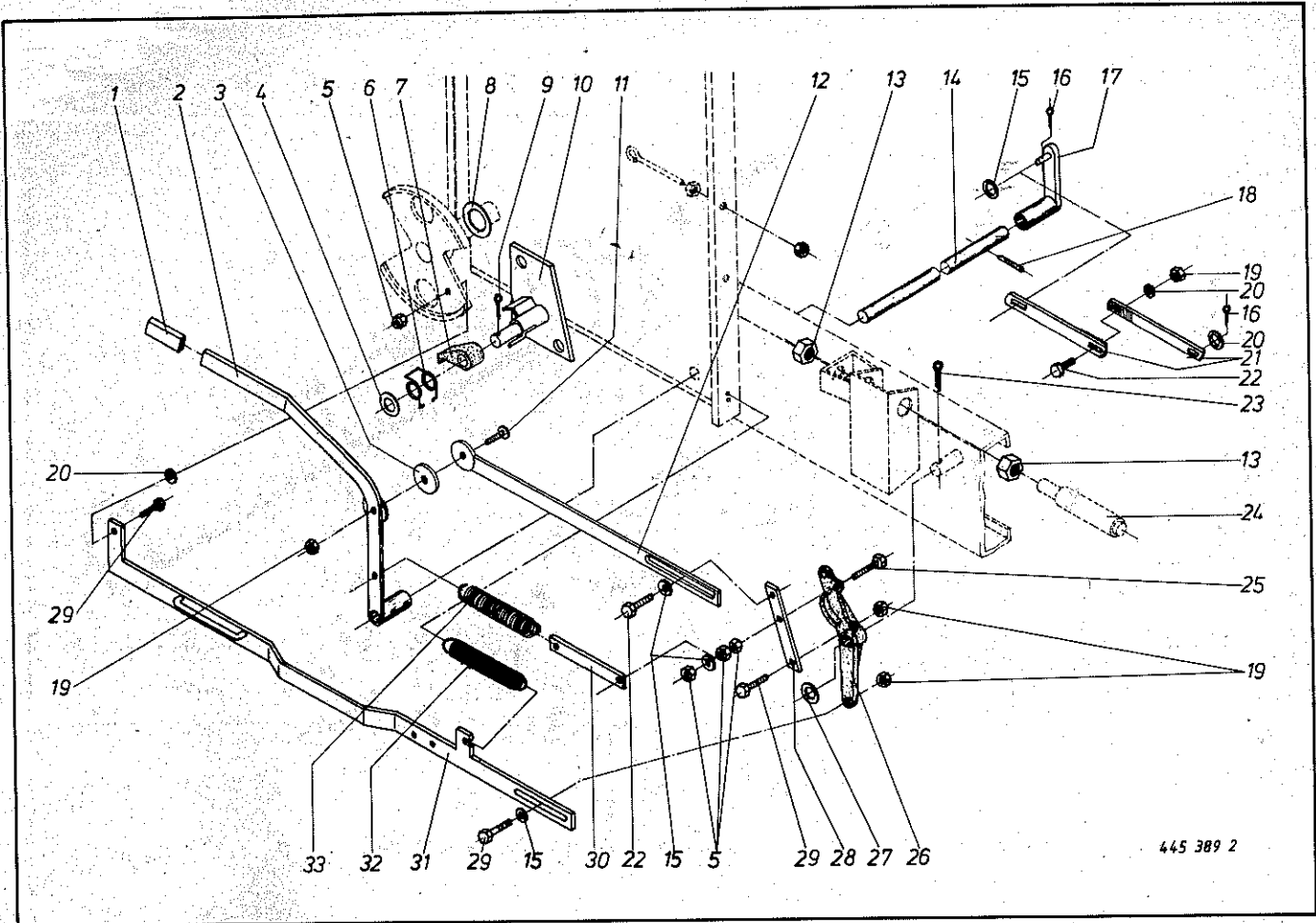


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	003 028 0	Zugfeder	21	339 552 0	Vorschubstange 3020 lang (HSD 4002/3)
2	345 528 1	Lagerbolzen		339 279 0	Vorschubstange 3920 lang (HSD 5002/3)
3	911 322 0	Stellring A 40 x 63 x 18		339 554 0	Vorschubstange 4715 lang (HSD 6002/3)
4	345 907 0	Lasche oben außen	22	340 065 0	Bolzen 70 lang
5	341 138 0	Lasche unten außen	23	340 020 0	Vorschubstange vorne kpl. (mit Abb. 14 + 24)
6	915 155 0	Paßfeder B 12 x 8 x 35	24	441 029 0	Lagerbuchse 30 x 36 x 30
7	341 121 0	Vorschubklinke	25	910 655 0	Scheibe 30 x 60 x 3,5
8	912 643 0	Spannhülse 6 x 36	26	912 090 0	Splint 5 x 45
9	202 023 0	Schnäpperrad	27	339 712 0	Schutzkastenhalter
10	345 904 0	Lasche unten innen	28	901 087 0	Skt.-Schraube M 12 x 80
11	345 906 0	Lasche innen oben	29	339 659 5	Schutzkasten
12	912 087 0	Splint 5 x 32	30	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5 verz.
14	919 003 0	Schmiernippel 8 x 1	31	900 632 0	Skt.-Schraube M 10 x 16
15	345 523 1	Regulierscheibe	32	340 026 1	Vorschubstößel kpl. (mit Abb. 14, 24 + 33)
16	910 661 0	Scheibe 41 x 56 x 4	33	441 028 0	Lagerbuchse 20 x 26 x 35
17	912 108 0	Splint 6,3 x 50	34	339 730 0	Scharnierbolzen
18	340 066 0	Bolzen 100 lang	35	345 529 1	Lagerbolzen
19	142 092 0	Gleitlager (Paar)	36	341 125 1	Schutzkasten
20	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 389 2

Abb. III. Dessin No. à com.	Best.-Nr. Part-No.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin No. à com.	Best.-Nr. Part-No.	Bezeichnung Description Designation
1	925 016 0	Handgriff	20	910 505 0	Scheibe 11 x 21 x 2
2	340 670 1	Handhebel	21	340 948 0	Schaltstange
3	340 950 0	Bremsscheibe	22	900 282 0	Skt.-Schraube M 10 x 35
4	910 512 0	Scheibe 22 x 37 x 3	23	912 069 0	Splint 4 x 40
5	908 012 0	Skt.-Mutter M 10	24		Zylinder (s. Tafel 31 Abb. 16)
6	003 027 0	Schenkelfeder	25	900 284 0	Skt.-Schraube M 10 x 50
7	344 181 0	Rückhalteklinke	26	339 828 1	Ausschalthebel
8	910 661 0	Scheibe 41 x 56 x 4	27	910 512 0	Scheibe 22 x 37 x 3
9	912 089 0	Splint 5 x 40	28	340 651 0	Schalthebel
10	340 516 0	Klinkenhalter	29	900 281 0	Skt.-Schraube M 10 x 30
11	905 125 0	Flachrundschr. M 10 x 25	30	340 672 0	Federhalter
12	340 951 0	Schaltstange	31	339 841 2	Verstellstange
13	908 525 0	Skt.-Mutter BM 20	32	340 104 1	Zugfeder
14	340 654 1	Schaltwelle	33	345 478 0	Zugfeder
15	910 638 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5			
16	912 067 0	Splint 4 x 32			
17	340 658 1	Schalthebel			
18	912 641 0	Spannhülse 6 x 30			
	912 564 0	Spannhülse 3,5 x 30			
19	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

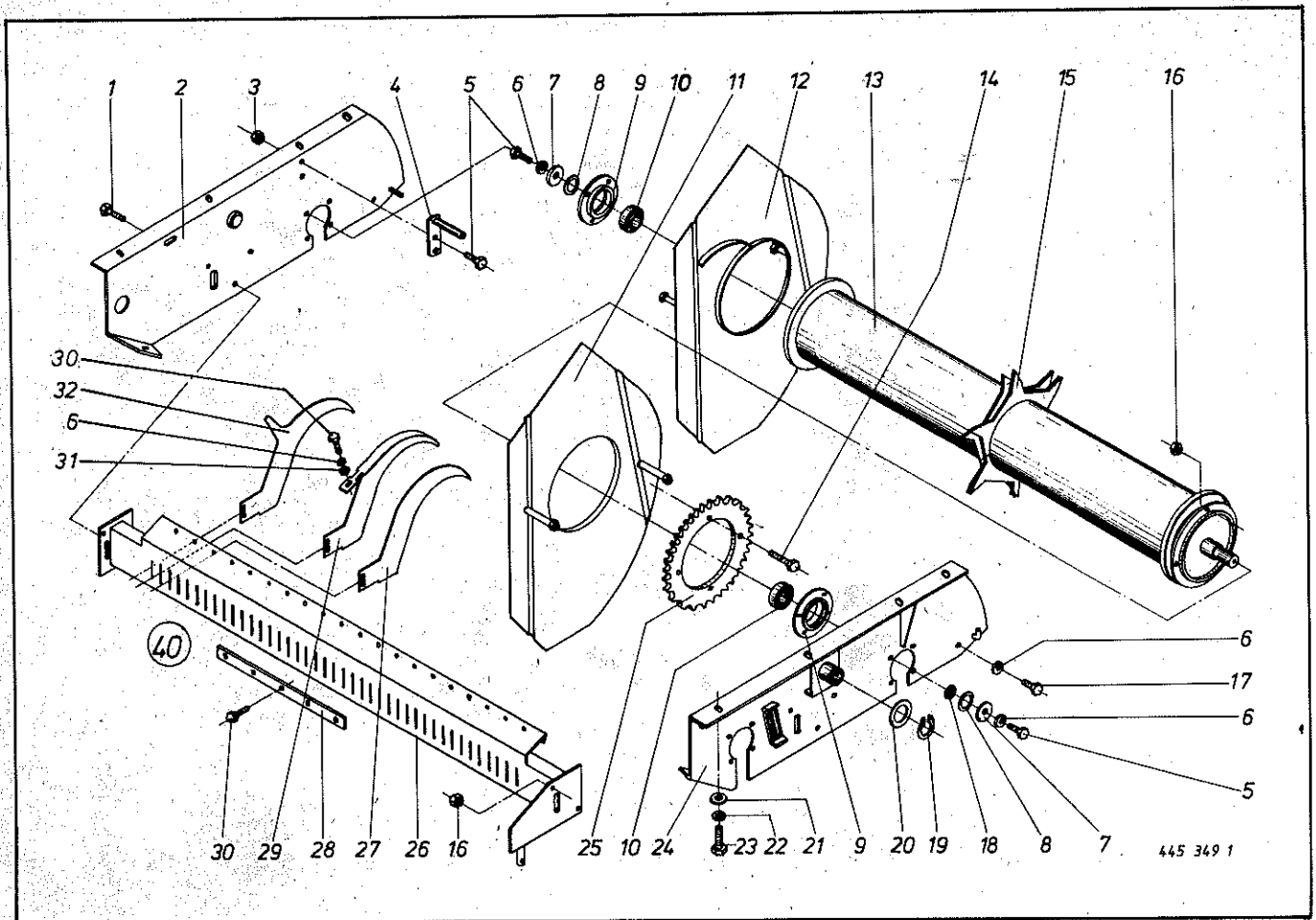


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	900 298 0	Skt.-Schraube M 12 x 30	17	900 277 0	Skt.-Schraube M 10 x 20
2	340 823 0	Seitenteil, rechts	18	911 133 0	Paßscheibe 35 x 45 x 0,5
3	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10		911 134 0	Paßscheibe 35 x 45 x 1
4	345 393 2	Stütze für Seitenwand	19	911 557 0	Seegerring A 55 x 2
5	900 279 0	Skt.-Schraube M 10 x 25	20	910 915 0	Scheibe 56 x 72 x 2
6	910 011 0	Federring B 10	21	910 511 0	Scheibe 18 x 30 x 3
7	910 639 0	Scheibe 11 x 55 x 5	22	910 014 0	Federring B 16
8	910 904 0	Paßscheibe 50 x 62 x 1	23	900 336 0	Skt.-Schraube M 16 x 35
	910 905 0	Paßscheibe 50 x 62 x 2	24	340 822 0	Seitenteil, links
9	934 029 0	Flanschlager kpl. UCFC 209-D 1	25	339 120 0	Kettenrad, 37 Zähne 1 1/4"
10	934 609 0	Rillenkugellager AEL 209	26	340 841 2	Abstreifer-Balken
11	340 832 0	Seitenwand, innen links	27	340 834 0	Abstreifer
12	340 831 1	Seitenwand, innen rechts	28	345 830 0	Feststellschiene
13	345 143 3	Schneidwalze kpl.	29	340 835 0	Abstreifer
14	900 300 0	Skt.-Schraube M 12 x 40	30	900 279 0	Skt.-Schraube M 10 x 25
15	345 139 1	lose Sternhälfte	31	910 505 0	Scheibe
16	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12	32	340 833 0	Abstreifer
			40	341 102 0	Abstreiferbalken kpl. (Abb. 6 + 26 bis 32)

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.

In case of orders state model, year of construction and part number.

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

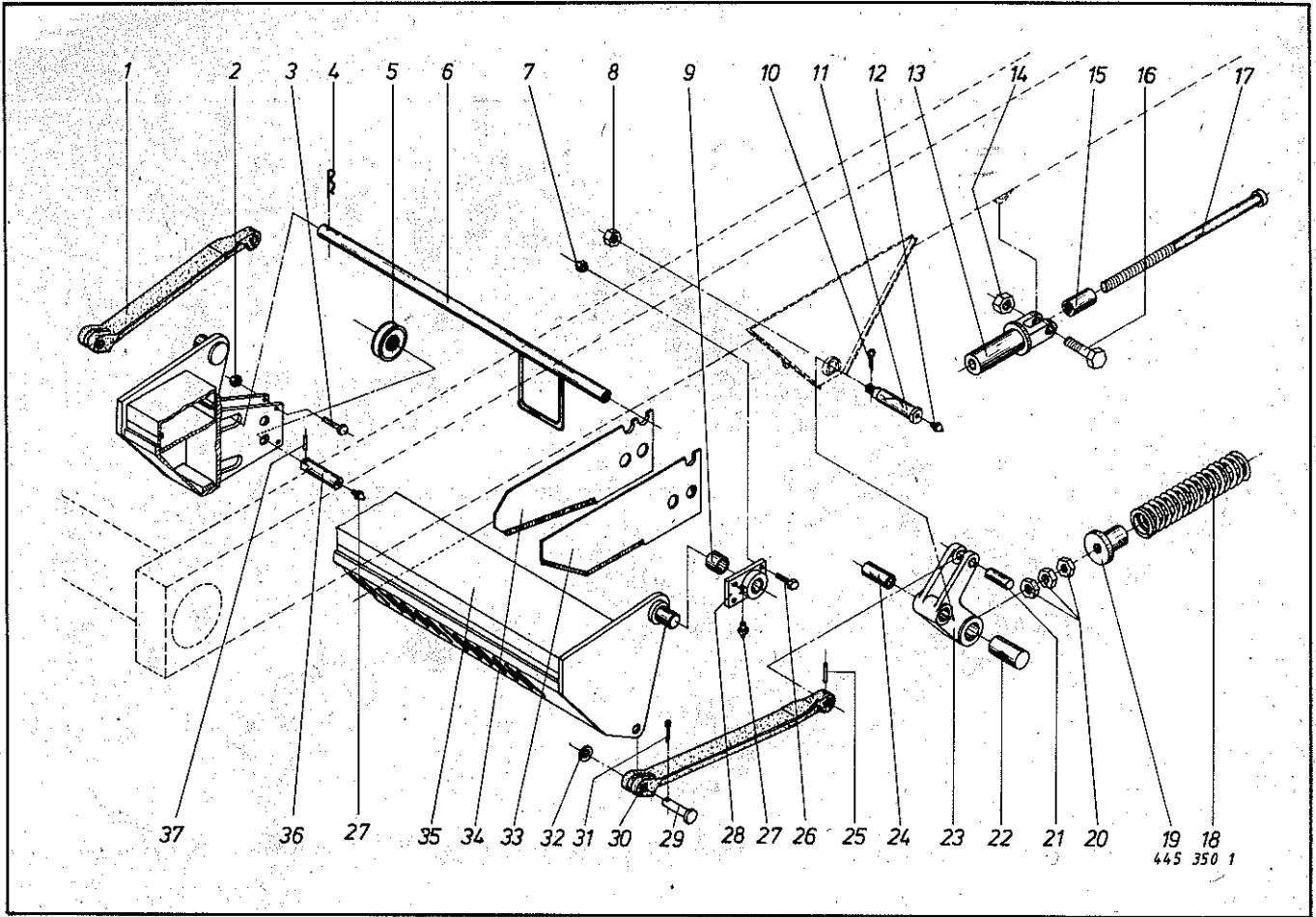
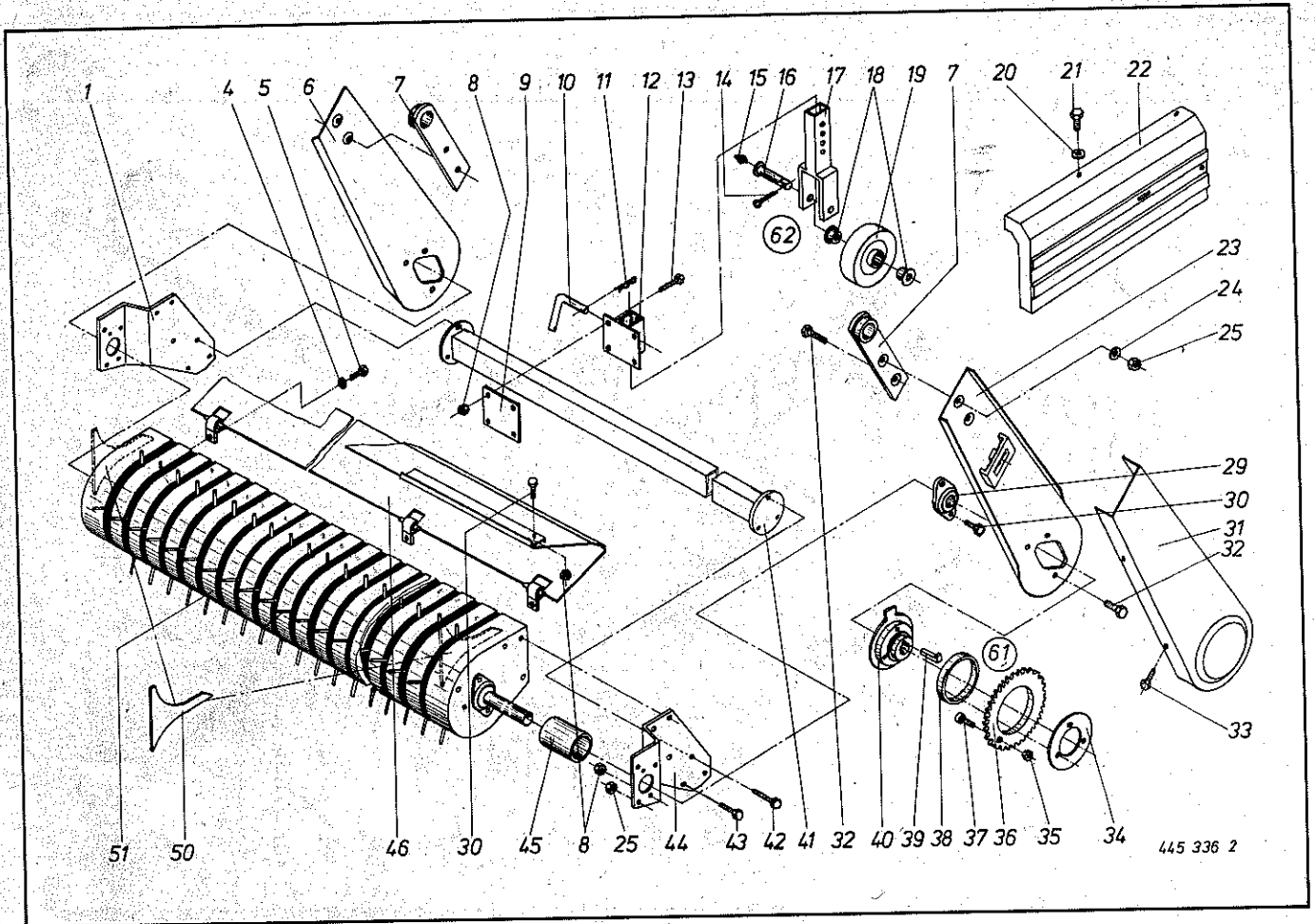


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	340 800 0	Hébel, rechts	18	339 179 1	Druckfeder
2	908 706 0	Skt.-Mutter NM 8	19	339 170 2	Federhalter
3	901 043 0	Skt.-Schraube M 8 x 40 verz.	20	908 525 0	Skt.-Mutter BM 20
4	917 104 0	Federstecker 4	21	340 801 0	Bolzen
5	250 094 0	Seilrolle	22	339 185 1	Gewindestück
6	339 790 0	Rohr für Messer	23	341 103 0	Hebelarm kpl. (mit Abb. 24)
7	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10	24	339 174 0	Lagerbuchse
8	908 915 0	Kronenmütter M 16 x 1,5	25	912 674 0	Spannhülse 8 x 40
9	339 147 0	Lagerbuchse 35 x 42 x 30	26	900 281 0	Skt.-Schraube M 10 x 30
10	912 069 0	Splint 4 x 40	27	919 203 0	Schmiernippel 8 x 1
11	907 404 0	Federbolzen E 1 24 x 120	28	339 148 1	Lager kpl. (mit Abb. 9 + 27)
12	919 004 0	Schmiernippel 10 x 1	29	916 084 0	Bolzen 20 x 55 x 50
13	339 169 0	Federhalter	30	340 799 0	Hebel, links
14	908 721 0	Skt.-Mutter NM 20	31	912 077 0	Splint 4,5 x 40
15	912 988 0	Spannhülse 32 x 60	32	910 512 0	Scheibe 22 x 37 x 3
16	901 203 0	Skt.-Schraube M 20 x 70	33	340 795 3	Zwischenmesser
17	339 173 0	Federführungsstange	34	339 176 2	Messer
			35	339 142 1	Messerhalter kpl.
			36	250 096 1	Bolzen
			37	912 613 0	Spannhülse 5 x 30

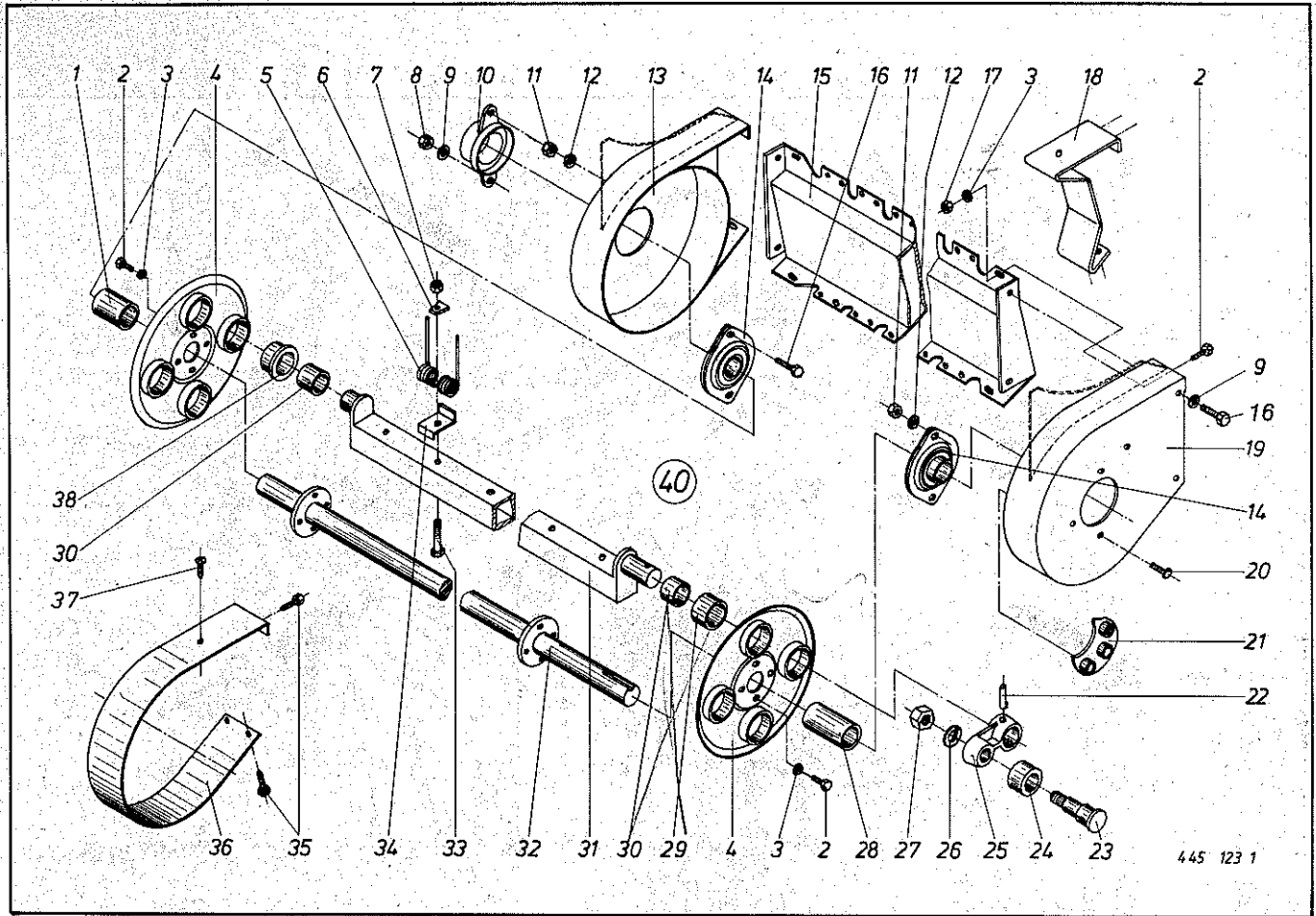
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 336 2

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	345 844 1	Lagerblech, rechts	29	934 006 0	Flanschlager AELPFL 206
4	910 011 0	Federring B 10	30	900 281 0	Skt.-Schraube M 10 x 30
5	900 279 0	Skt.-Schraube M 10 x 25	31	345 157 2	Kettenkasten
6	345 857 0	Seitentell, rechts	32	900 317 0	Skt.-Schraube M 14 x 30
7	345 136 3	Pick-up-Halter	33	900 277 0	Skt.-Schraube M 10 x 20
8	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10	34	345 704 1	Mitnehmerronde
9	345 851 0	Anschraubplatte	35	908 706 0	Skt.-Mutter NM 8
10	015 213 2	Steckbolzen	36	346 290 0	Kettenrad 5/8 " x 40 Zähne
11	917 104 0	Federstecker 4	37	903 079 0	Zylinderschraube M 8 x 35
12	345 358 2	Anschraubplatte	38	346 289 0	Rotgußscheibe
13	901 064 0	Skt.-Schraube M 10 x 60	39	915 544 0	Nasenkeil 10 x 8 x 55
14	912 108 0	Splint 6,3 x 36	40	346 287 1	Mitnehmerrad
15	919 003 0	Schmiernippel 8 x 1	41	345 354 2	Tastradrahmen
16	345 695 3	Achse	42	901 085 0	Skt.-Schraube M 12 x 70
17	345 359 5	Gabel	43	900 299 0	Skt.-Schraube M 12 x 35
18	015 292 0	Lagerbuchse	44	345 339 4	Lagerblech, links
19	015 291 2	Tastrad (mit Abb. 18)	45	345 163 0	Antriebsschutz
20	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5 verz.	46	340 844 1	Einführblech
21	900 632 0	Skt.-Schraube M 10 x 16 gelb-crom.	50	345 314 1	Seitenblech
22	341 129 0	Schutzkasten	51	345 412 0	Pick-up (mit Abb. 50)
23	345 161 4	Seitentell, links	Ⓞ	346 292 0	Antriebsrad kpl. (Abb. 34-38 + 40)
24	910 213 0	Kugelfederring C 14,5	Ⓢ	344 184 0	Tastrad kpl. (Abb. 8-19)
25	908 714 0	Skt.-Mutter NM 14			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 123 1

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	937 947 0	Distanzbuchse 32 x 34 x 68	22	912 452 0	Spiralspannstift 8 x 45
2	900 720 0	Skt.-Schraube M 8 x 16	23	937 950 0	Laufbolzen <i>938 0460</i>
3	910 010 0	Federring B 8	24	937 952 0	Laufrolle <i>938 0450</i>
4	937 953 0	Lagerplatte	25	937 980 0	Exzenterarm <i>938 0570</i>
5	937 920 0	Aufnahmezinken	26	909 850 0	Fächerscheibe A 14,5 <i>909 850 0</i>
6	937 925 0	Zinkenhalter	27	908 518 0	Skt.-Mutter BM 14 <i>908 5150</i>
7	908 706 0	Skt.-Mutter NM 8	28	937 948 0	Distanzbuchse 32 x 34 x 81,5 "
8	908 512 0	Skt.-Mutter BM 10	29	935 900 0	Aufspannbuchse <i>308 36 x 30 937 9820</i>
9	910 505 0	Scheibe 11 x 21 x 2	30	937 962 1	Lagerbuchse links 42 x 36 x 30 <i>935 900 0</i>
10	937 928 0	Schutzkappe	31	937 955 0	Zinkenträger "
11	908 012 0	Skt.-Mutter M 10	32	937 970 0	Antriebswelle 1802 lang "
12	910 011 0	Federring B 10	33	901 046 0	Skt.-Schraube M 8 x 55 "
13	937 930 0	Seitenteil rechts	34	937 960 0	Zinkenführung <i>937 960-1</i>
14	934 006 0	Flanschlager AELPFL 206	35	906 949 0	Skt.-Blechschaube B 6,3 x 16 "
15	937 940 0	Abstreiferholm	36	937 963 1	Abstreifer "
16	900 282 0	Skt.-Schraube M 10 x 35	37	906 845 0	Senkblechschaube mit "
17	908 010 0	Skt.-Mutter M 8			Kreuzschlitz B 6,3 x 16
18	937 945 0	Abstreiferabstützung	38	937 965 1	Lagerbuchse rechts "
19	937 931 0	Seitenteil links	(40)	345 412 0	Pick-up-Trommel kpl. (siehe Tafel 19 Abb. 51)
20	904 756 0	Flachrundschaube M 10 x 45			
21	937 986 0	Verstärkungsriete			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

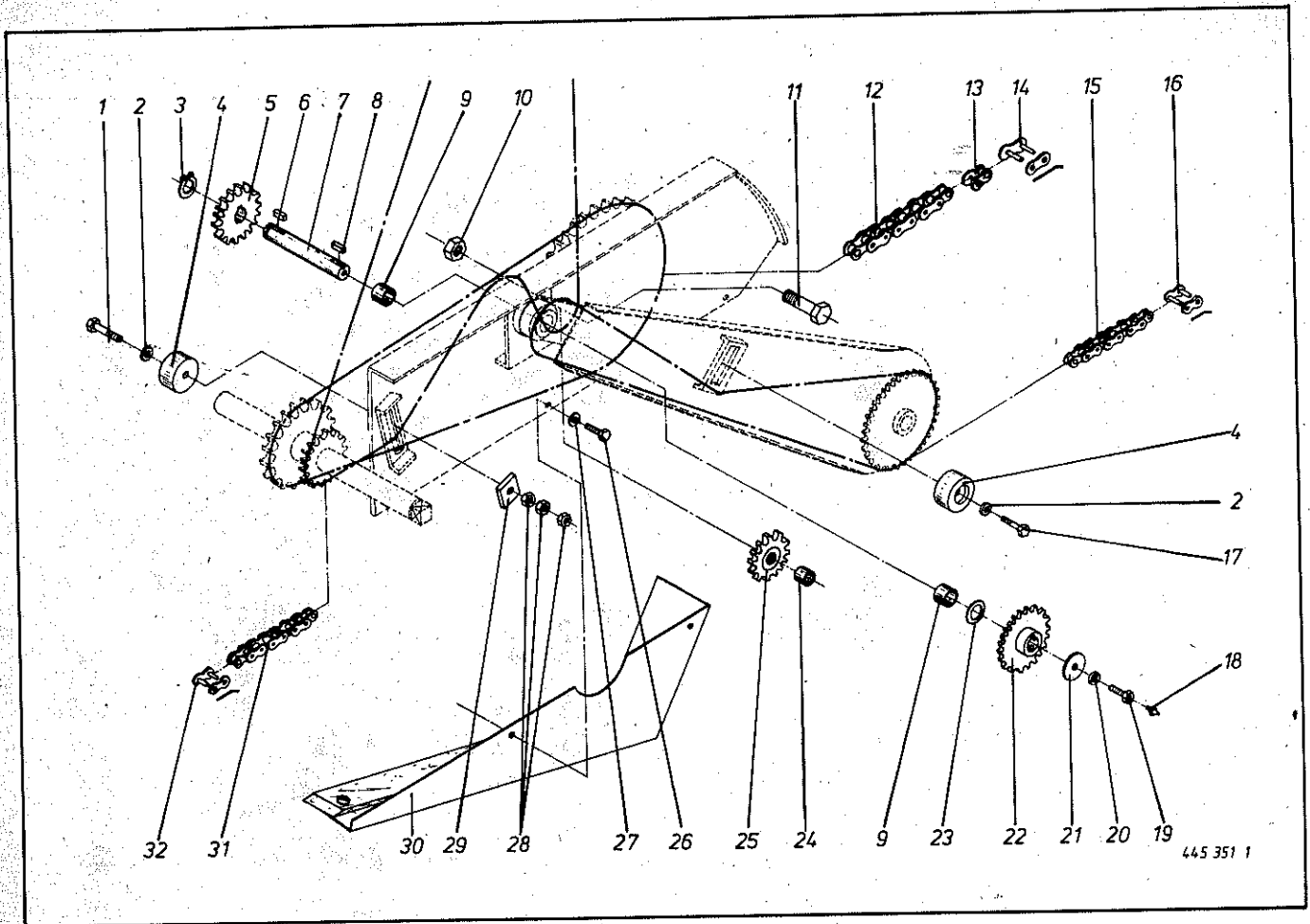


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	901 462 0	Skt.-Schraube M 12 x 120	18	919 002 0	Schmiernippel 6 x 1
2	910 506 0	Scheibe 14 x 24 x 2,5	19	345 639 0	Skt.-Schraube
3	911 535 0	Seegerring A 30 x 1,5	20	910 011 0	Federring B 10
4	003 007 0	Spannrolle	21	910 639 0	Scheibe 11 x 55 x 5
5	339 293 0	Antriebskettenrad 1" x 14 Zähne	22	200 183 1	Kettenrad 5/8" x 26 Zähne
6	915 106 0	Paßfeder A 10 x 8 x 28	23	910 865 0	Paßscheibe 30 x 42 x 2
7	339 290 1	Antriebswelle	24	345 820 0	Distanzrohr 13 lang
8	915 114 0	Paßfeder A 10 x 8 x 35	25	922 322 0	Kettenrad 1" x 12 Zähne kpl.
9	441 029 0	Lagerbuchse 30 x 36 x 30	26	900 277 0	Skt.-Schraube M 10 x 20
10	908 721 0	Skt.-Mutter NM 20	27	910 505 0	Scheibe 11 x 21 x 2
11	901 204 0	Skt.-Schraube M 20 x 75	28	908 515 0	Skt.-Mutter BM 12
12	921 844 0	Rollenkette 1 1/4" x 71 Rollen kpl. (mit Abb. 13 + 14)	29	003 055 1	Spannmutter
13	921 996 0	Gekröpftes Glied 1 1/4"	30	339 798 4	Schutzkasten
14	921 986 0	Kettenschloß 1 1/4"	31	921 837 0	Rollenkette 1" x 126 Rollen kpl. (mit Abb. 32) (HSD 4003, 5003, 6003)
15	921 803 0	Rollenkette 5/8" x 128 Rollen kpl. (mit Abb. 16)		921 840 0	Rollenkette 1" x 103 Rollen kpl. (mit Abb. 32) (HSD 4002, 5002, 6002)
16	921 983 0	Kettenschloß 5/8"	32	921 985 0	Kettenschloß 1"
17	901 083 0	Skt.-Schraube M 12 x 60			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

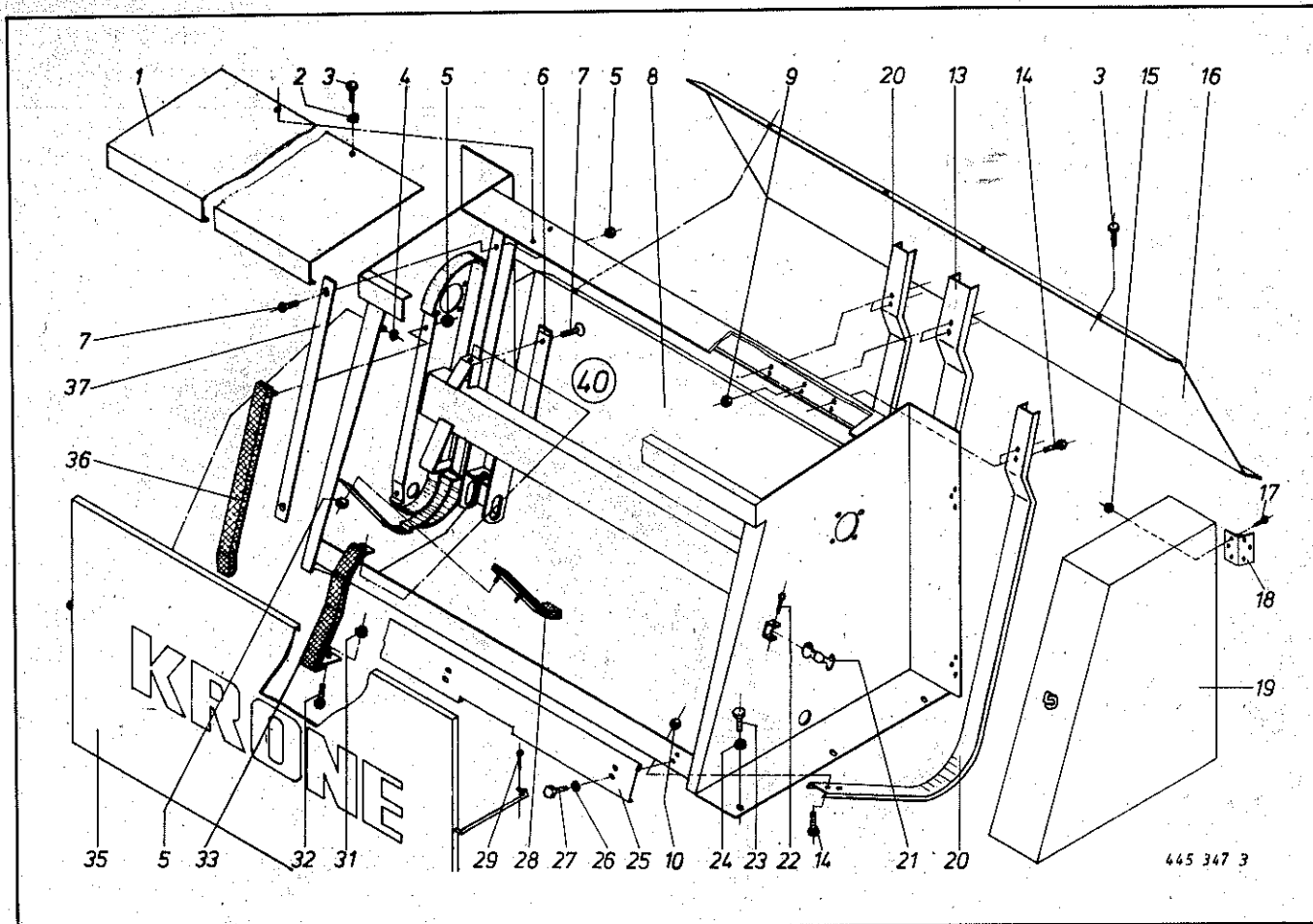


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	339 090 4	Abdeckblech	20	340 813 1	Abstreifer
2	910 505 0	Scheibe 11 x 21 x 2	21	924 252 0	Haubenhalter
3	900 277 0	Skt.-Schraube M 10 x 20	22	912 271 0	Splint 4 x 50 verz.
4	910 315 0	Scheibe A 13	23	900 336 0	Skt.-Schraube M 16 x 35
5	908 706 0	Skt.-Mutter NM 8	24	910 317 0	Scheibe Ø 17
6	339 353 0	Führungsschiene	25	339 662 2	Schutzblech
7	904 024 0	Senkschraube M 8 x 20	26	910 603 0	Scheibe 8,4 x 25 x 4
8	339 270 1	Rahmen	27	906 949 0	Blechschaube B 6,3 x 16
9	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12	28	339 231 2	Gummiauflage
13	340 815 1	Abstreifer	29	912 067 0	Splint 4 x 32
14	900 294 0	Skt.-Schraube M 12 x 20	31	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10
15	908 008 0	Skt.-Mutter M 6	32	900 274 0	Skt.-Schraube M 10 x 16
16	339 395 2	Abdeckblech	33	339 264 1	Gummiauflage
17	904 243 0	Senkschraube mit Schlitz AM 6 x 15	35	339 678 2	Schutz
18	345 400 0	Scharnier	36	339 350 0	Gummiauflage
19	339 481 3	Schutz	37	339 251 0	Kurvenbahnschiene
			40	339 783 0	Kettenförderer kpl. (Tafel 22 + 23)

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

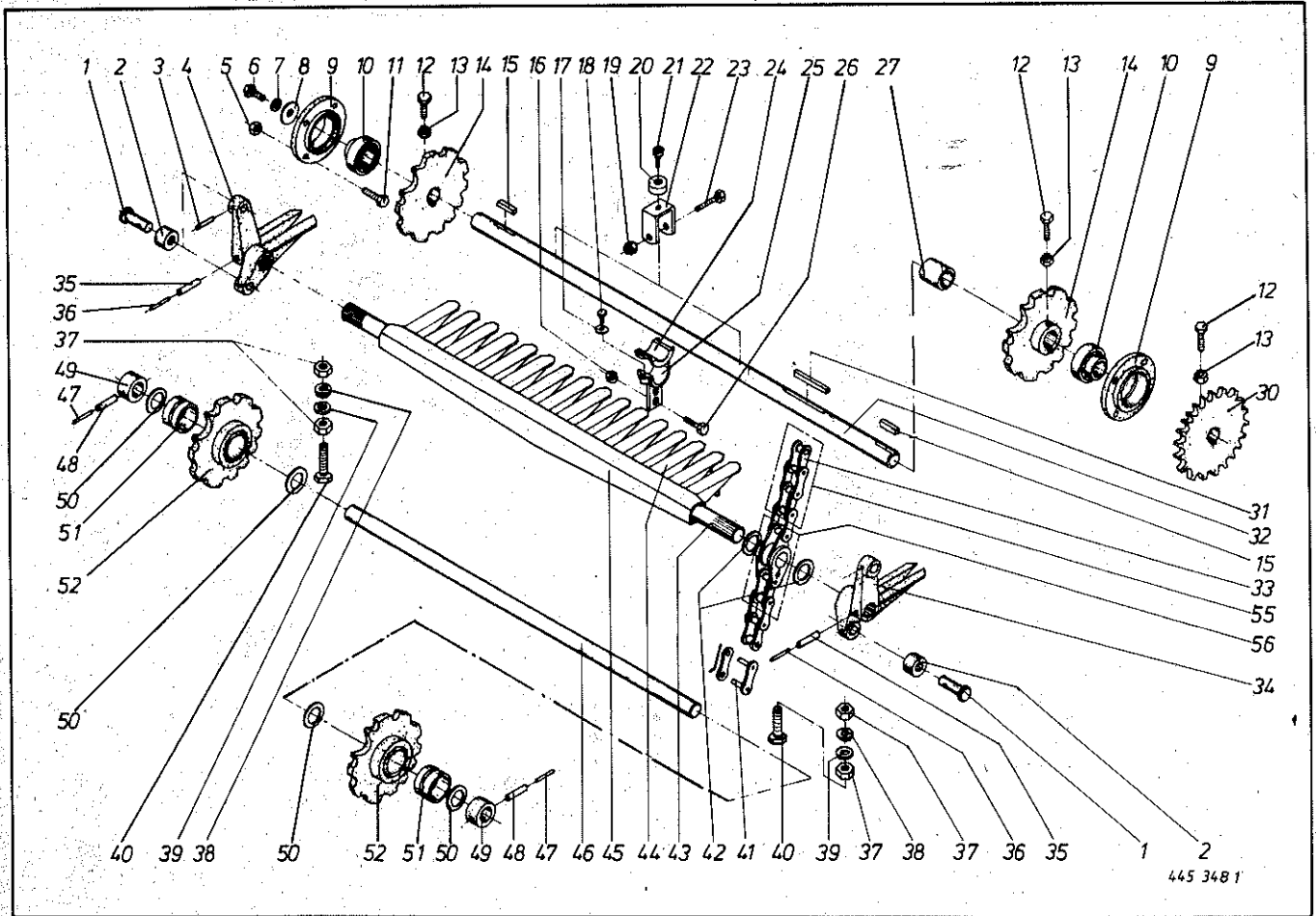


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	345 105 1	Bolzen für Laufrolle	27	339 533 1	Distanzrohr 45 x 51 x 140
2	345 104 0	Laufrolle	30	345 094 0	Kettenrad 1" x 25 Zähne
3	912 644 0	Spannhülse 6 x 40	31	915 216 0	Paßfeder-A 14 x 9 x 80
4	340 765 2	Steuerarm, rechts	32	345 095 1	Antriebswelle
5	908 714 0	Skt.-Mutter NM 14	33	922 003 0	Langgliederkette
6	900 277 0	Skt.-Schraube M 10 x 20	34	340 766 2	Steuerarm, links
7	910 011 0	Federring B 10	35	912 677 0	Spannhülse 8 x 55
8	910 639 0	Scheibe 11 x 55 x 5	36	912 618 0	Spannhülse 5 x 50
9	934 029 0	Flanschlager kpl. UCFC 209 D 1	37	908 220 0	Skt.-Mutter M 16
10	934 609 0	Rillenkugellager AEL 209	38	339 229 0	Scheibe
11	900 321 0	Skt.-Schraube M 14 x 50	39	910 645 0	Scheibe 17 x 40 x 8
12	902 434 0	Skt.-Schraube BM 10 x 30	40	900 345 0	Skt.-Schraube M 16 x 80
13	908 012 0	Skt.-Mutter M 10	41	921 982 1	Kettenschloß 1" x 2"
14	345 090 1	Kettenrad, oben	42	910 657 0	Scheibe 35 x 50 x 2
15	915 207 0	Paßfeder B 14 x 9 x 50	43	345 642 0	Zapfen
16	908 711 0	Skt.-Mütter NM 12	44	340 769 1	loser Zinken
17	340 739 0	Scheibe	45	340 810 1	Förderrechen
18	900 252 0	Skt.-Schraube M 8 x 10	46	339 248 1	Welle
19	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10	47	912 620 0	Spannhülse 5 x 60
20	345 660 0	Aufschlagklotz	48	912 678 0	Spannhülse 8 x 60
21	903 104 0	Zylinderschraube M 10 x 18	49	340 214 0	Stelling
22	345 664 0	U-Bügel kpl. (Abb. 19-21 und 23)	50	345 097 0	Distanzring
23	901 066 0	Skt.-Schraube M 10 x 70	51	345 098 0	Buchse
24	340 738 0	Halbschale	52	345 865 1	Kettenrad, unten
25	345 626 3	Stützlagerhalter	55	922 001 0	Langgliederkette, 10 Rollen
26	900 298 0	Skt.-Schraube M 12 x 30	56	922 000 0	Langgliederkette, 4 Rollen

Bel Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

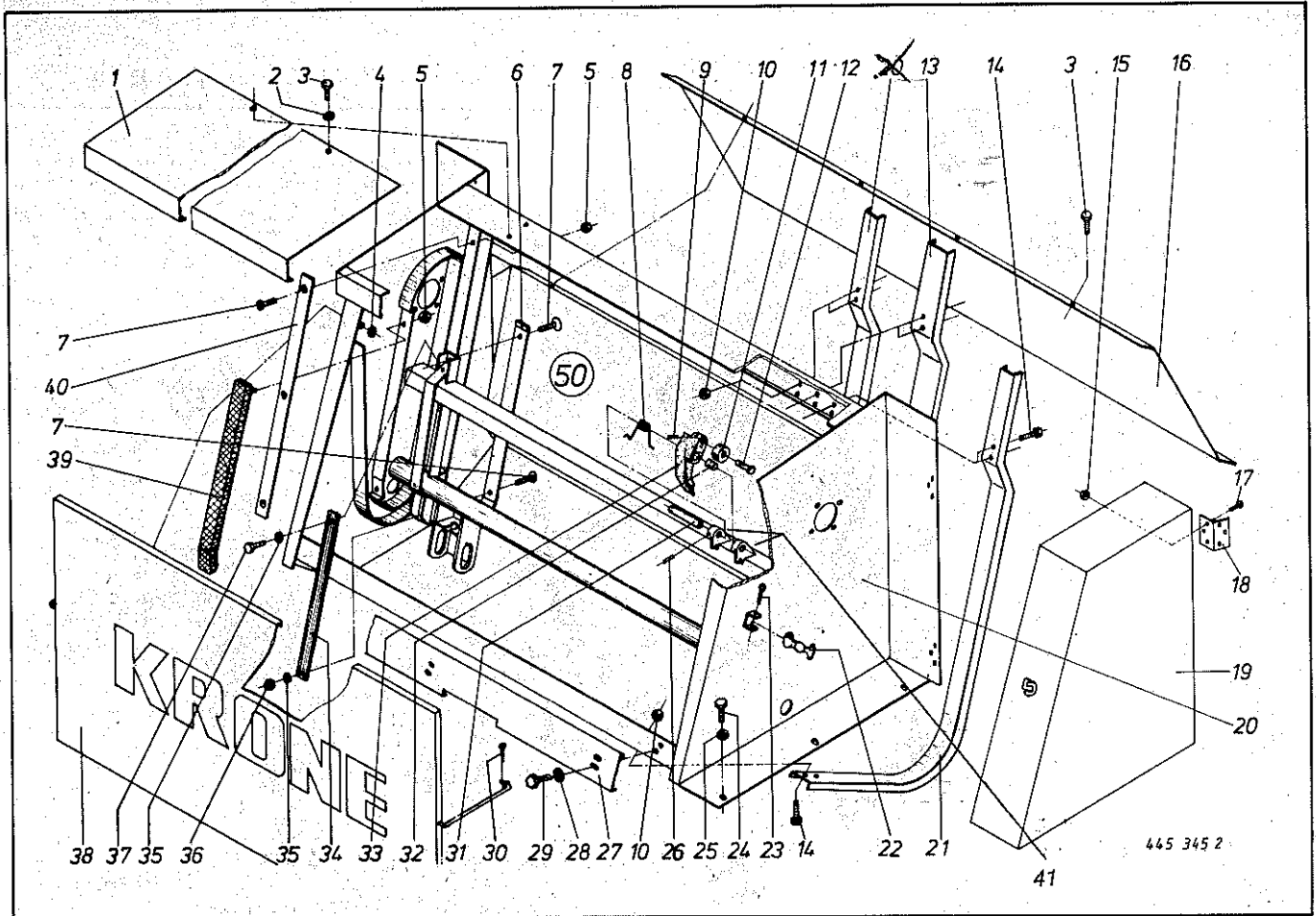
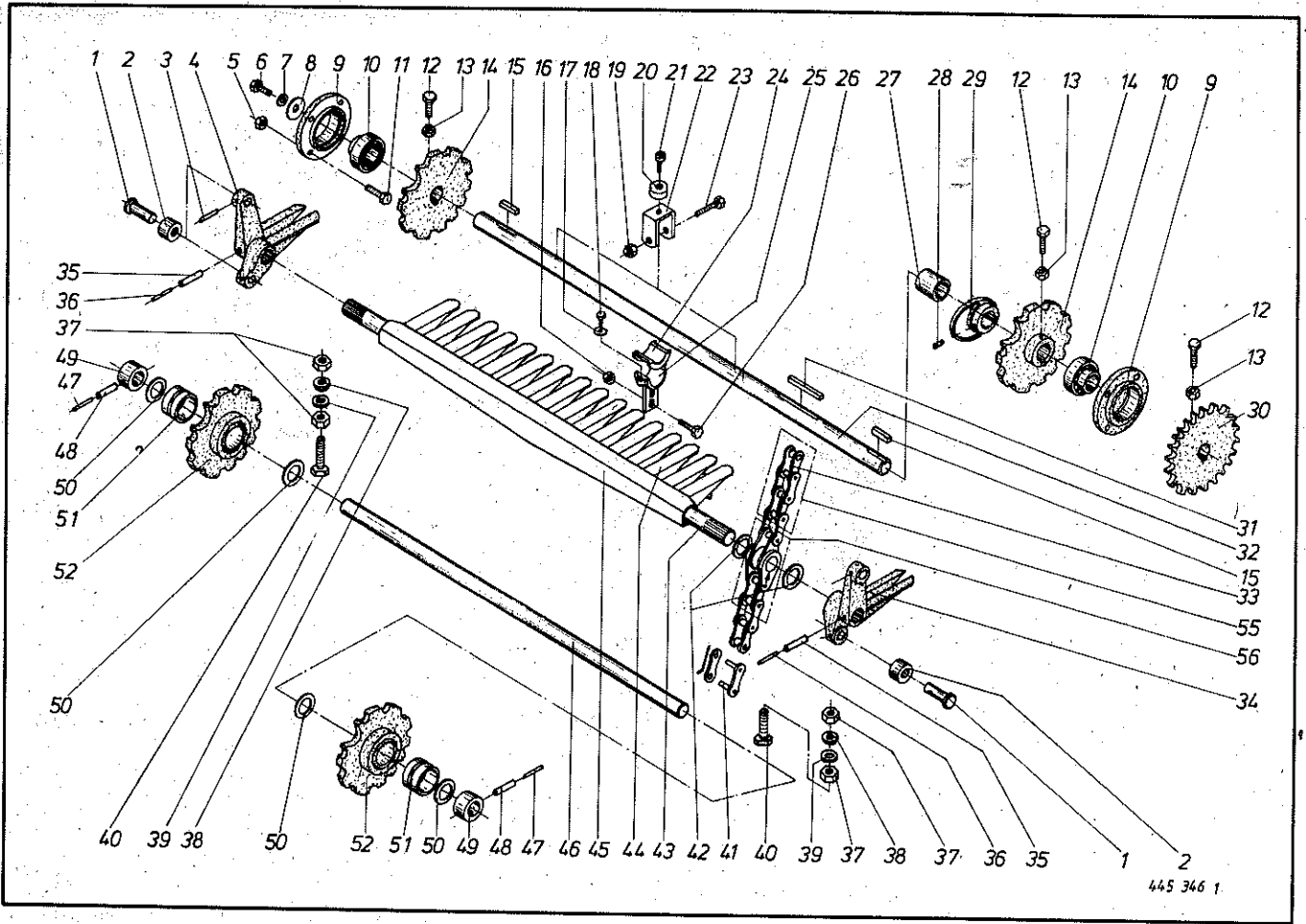


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	339 090 4	Abdeckblech
2	910 505 0	Scheibe 11 x 21 x 2
3	900 277 0	Skt.-Schraube M 10 x 20
4	910 315 0	Scheibe A 13
5	908 706 0	Skt.-Mutter NM 8
6	345 119 1	Führungsschiene
7	904 024 0	Senkschraube M 8 x 20
8	014 002 0	Schenkelfeder
9	912 643 0	Spannhülse 6 x 36
10	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12
11	345 104 0	Laufrolle
12	345 105 1	Bolzen
13	340 825 1	Abstreifer, innen
14	900 294 0	Skt.-Schraube M 12 x 20
15	908 008 0	Skt.-Mutter M 6
16	339 539 3	Abdeckblech
17	904 243 0	Senkschraube mit Schlitz AM 6 x 15
18	345 400 0	Scharnier
19	339 097 2	Schutz

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
20	339 089 2	Rahmen
21	340 824 1	Abstreifer
22	924 252 0	Haubenhalter
23	912 271 0	Splint 4 x 50 verz.
24	900 336 0	Skt.-Schraube M 16 x 35
25	910 317 0	Scheibe A 17
26	912 613 0	Spannhülse 5 x 30
27	339 662 2	Schutzblech
28	910 603 0	Scheibe 8,4 x 25 x 4
29	906 949 0	Blehschraube B 6,3 x 16
30	912 067 0	Splint 4 x 32
31	147 316 1	Steckbolzen
32	934 910 0	DU-Buchse MB 2030 DU
33	345 115 1	Umlenkarm (mit Abb. 32)
34	345 663 0	Gummistreifen
35	910 638 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5
36	908 706 0	Skt.-Mutter NM 8
37	900 257 0	Skt.-Schraube M 8 x 20
38	339 669 1	Schutz
39	345 662 2	Gummiauflage
40	345 875 0	Kurvenbahnschiene
41	345 608 1	Bolzenlagerung
50	340 860 0	Kettenförderer kpl. (Tafel 24 + 25)

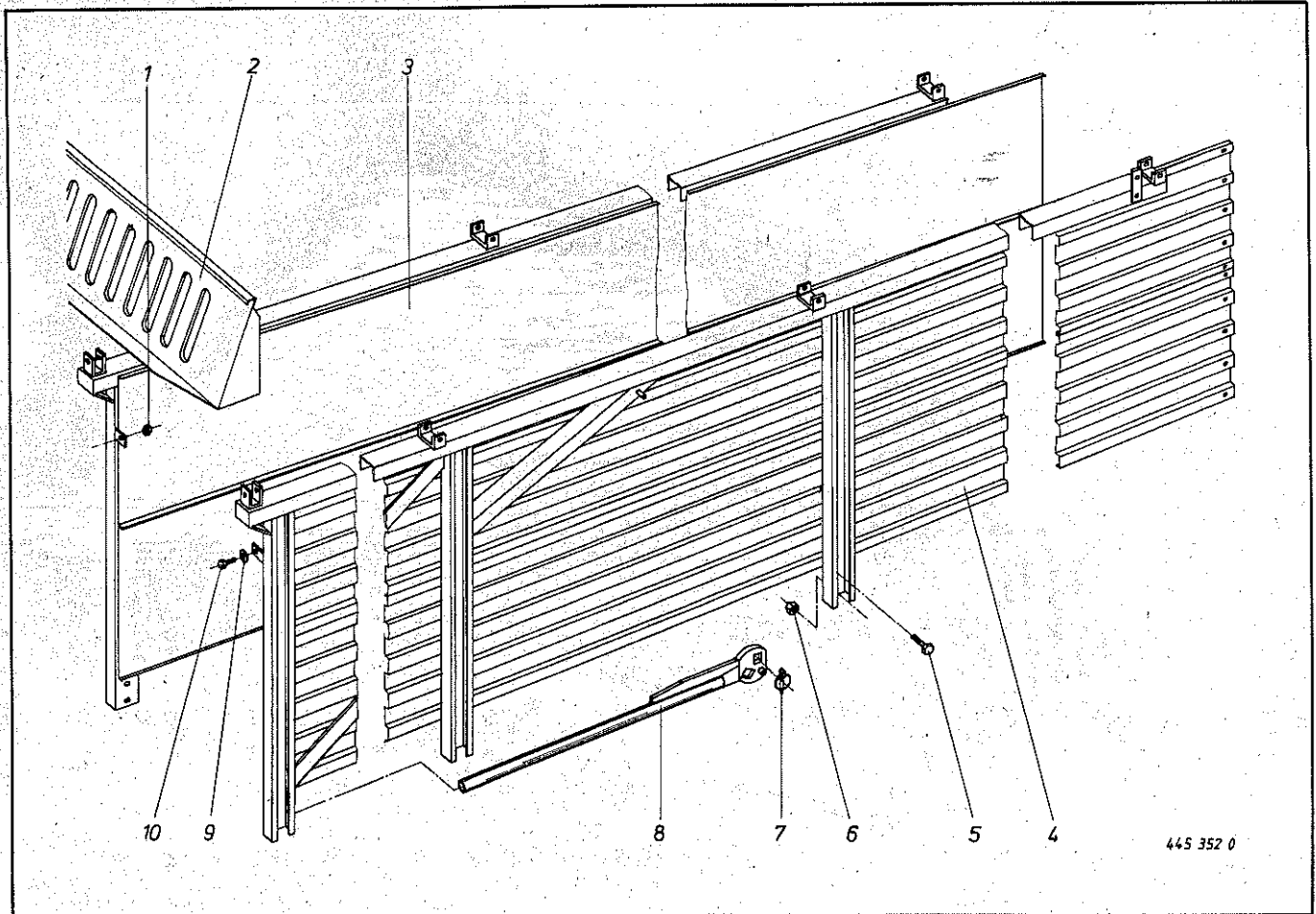
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 346 1

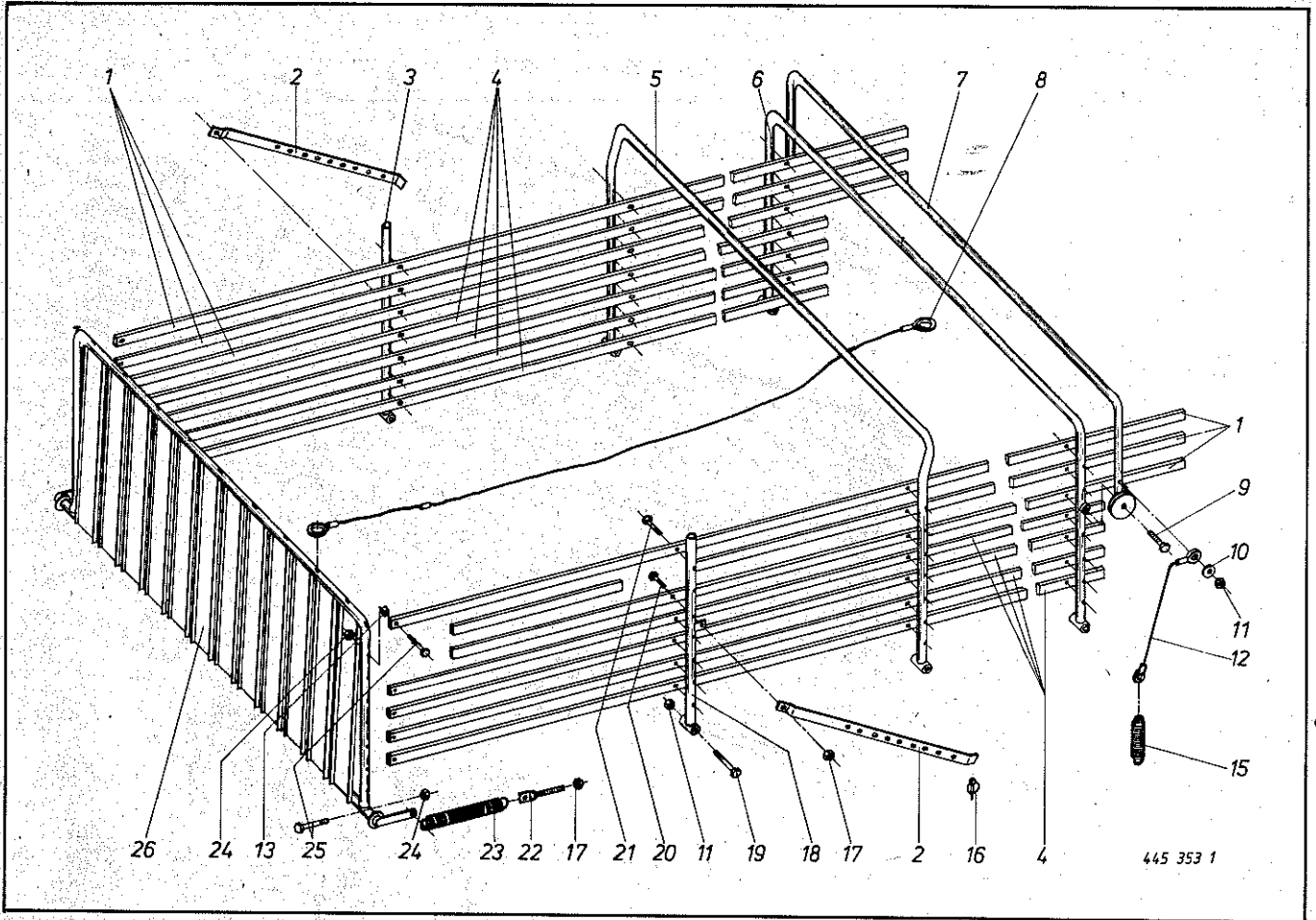
Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	345 105 1	Bolzen für Laufrolle	26	900 298 0	Skt.-Schraube M 12 x 30
2	345 104 0	Laufrollen	27	339 533 1	Distanzrohr 45 x 51 x 140
3	912 644 0	Spannhülse 6 x 40	28	905 937 0	Gewindestift M 10 x 20
4	340 765 2	Steuerarm, rechts	29	345 093 1	Kurvenscheibe
5	908 714 0	Skt.-Mutter NM 14	30	345 094 0	Kettenrad 1" x 25 Z.
6	900 277 0	Skt.-Schraube M 10 x 20	31	915 224 0	Paßfeder A 14 x 9 x 125
7	910 011 0	Federring B 10	32	345 095 1	Antriebswelle
8	910 639 0	Scheibe 11 x 55 x 5	33	922 002 0	Langgliederkette 36 Rollen
9	934 029 0	Flanschlager kpl. UCFC 209 D.1	34	340 766 2	Steuerarm, links
10	934 609 0	Rillenkugellager AEL 209	35	912 677 0	Spannhülse 8 x 55
11	900 321 0	Skt.-Schraube M 14 x 50	36	912 618 0	Spannhülse 5 x 50
12	902 434 0	Skt.-Schraube BM 10 x 30	37	908 220 0	Skt.-Mutter M 16
13	908 012 0	Skt.-Mutter M 10	38	339 229 0	Scheibe
14	345 090 1	Kettenrad, oben	39	910 645 0	Scheibe 17 x 40 x 8
15	915 207 0	Paßfeder B 14 x 9 x 50	40	900 345 0	Skt.-Schraube M 16 x 80
16	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12	41	921 982 1	Kettenschloß 1" x 2"
17	340 739 0	Scheibe	42	910 657 0	Scheibe 35 x 50 x 2
18	900 252 0	Skt.-Schraube M 8 x 10	43	345 642 0	Zapfen
19	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10	44	340 769 1	loser Zinken
20	345 660 0	Aufschlagklotz	45	340 817 0	Förderrechen
21	903 104 0	Zylinderschraube M 10 x 18	46	339 248 1	Welle
22	345 664 0	U-Bügel kpl. (Abb. 19-21 und 23)	47	912 620 0	Spannhülse 5 x 60
23	901 066 0	Skt.-Schraube M 10 x 70	48	912 678 0	Spannhülse 8 x 60
24	340 738 0	Halbschale	49	340 214 0	Stellring
25	345 626 3	Stützlagerhalter	50	345 097 0	Distanzring
			51	345 098 0	Buchse
			52	345 865 1	Kettenrad, unten
			55	922 001 0	Langgliederkette, 10 Rollen
			56	922 000 0	Langgliederkette, 4 Rollen

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



	HSD 4002/3	HSD 5002/3	HSD 6002/3		HSD 4002/3	HSD 5002/3	HSD 6002/3		
Abb. Ill. Des.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Des.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	908 708 0	908 708 0	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10	6	908 716 0	908 716 0	908 716 0	Skt.-Mutter NM 16
2	339 540 3	339 540 3	339 540 3	Abdeckblech (nur f. 2 Rechen)	7	917 004 0	917 004 0	917 004 0	Klappsplint 4,5 x 40
3	340 641 0	340 643 0	340 645 0	Seitenwand kpl. rechts	8	341 176 0	341 176 0	341 176 0	Schlüssel
4	340 642 0	340 644 0	340 646 0	Seitenwand kpl. links	9	910 606 0	910 606 0	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5
5	900 674 0	900 674 0	900 674 0	Skt.-Schraube M 16 x 35	10	900 637 0	900 637 0	900 637 0	Skt.-Schr. M 10 x 30 gelb-chrom.

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 353 1

Abb. Ill. Des.	HSD 4002/3 Best.-Nr. Part-No. No. à com.	HSD 5002/3 Best.-Nr. Part-No. No. à com.	HSD 6002/3 Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Des.	HSD 4002/3 Best.-Nr. Part-No. No. à com.	HSD 5002/3 Best.-Nr. Part-No. No. à com.	HSD 6002/3 Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	340 365 1	340 363 1	340 361 1	Leiste	16	917 004 0	917 004 0	917 004 0	Klappsplint
2	340 634 0	340 634 0	340 634 0	Verstellschiene	17	908 716 0	908 716 0	908 716 0	Skt.-Mutter NM 16
3	340 344 0	340 344 0	340 344 0	Scharnierrohr rechts	18	340 343 0	340 343 0	340 343 0	Scharnierrohr links
4	340 366 1	340 364 1	340 362 1	Leiste	19	901 457 0	901 457 0	901 457 0	Skt.-Schr. M 12 x 85 gelb-chrom.
5	-	340 345 0	340 345 0	Rohrbügel	20	900 674 0	900 674 0	900 674 0	Skt.-Schraube M 16 x 35 gelb-chrom.
6	340 352 1	340 352 1	340 352 1	Rohrbügel	21	901 433 0	901 433 0	901 433 0	Skt.-Schr. M 10 x 50 gelb-chrom.
7	339 212 1	339 212 1	339 212 1	Umlenkbügel	22	341 144 1	341 144 1	341 144 1	Drahtgeb. Oesenschraube
8	340 663 0	340 664 0	340 665 0	Aufbauseil Satz (13 Stck.)	23	345 998 1	345 998 1	345 998 1	Zugfeder
	340 370 1	340 369 1	340 368 1	Aufbauseil	24	908 708 0	908 708 0	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10
9	901 484 0	901 484 0	901 484 0	Skt.-Schraube M 16 x 70	25	901 437 0	901 437 0	901 437 0	Skt.-Schr. M 10 x 70 gelb-chrom.
10	910 641 0	910 641 0	910 641 0	Scheibe 13 x 36 x 2,5	26	340 336 2	340 336 2	340 336 2	Vorderwand
11	908 711 0	908 711 0	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12					
12	340 865 0	340 865 0	340 865 0	Stahlsell 6 x 370					
13	341 070 1	341 070 1	341 070 1	Distanzrohr					
15	340 439 0	340 439 0	340 439 0	Zugfeder					

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

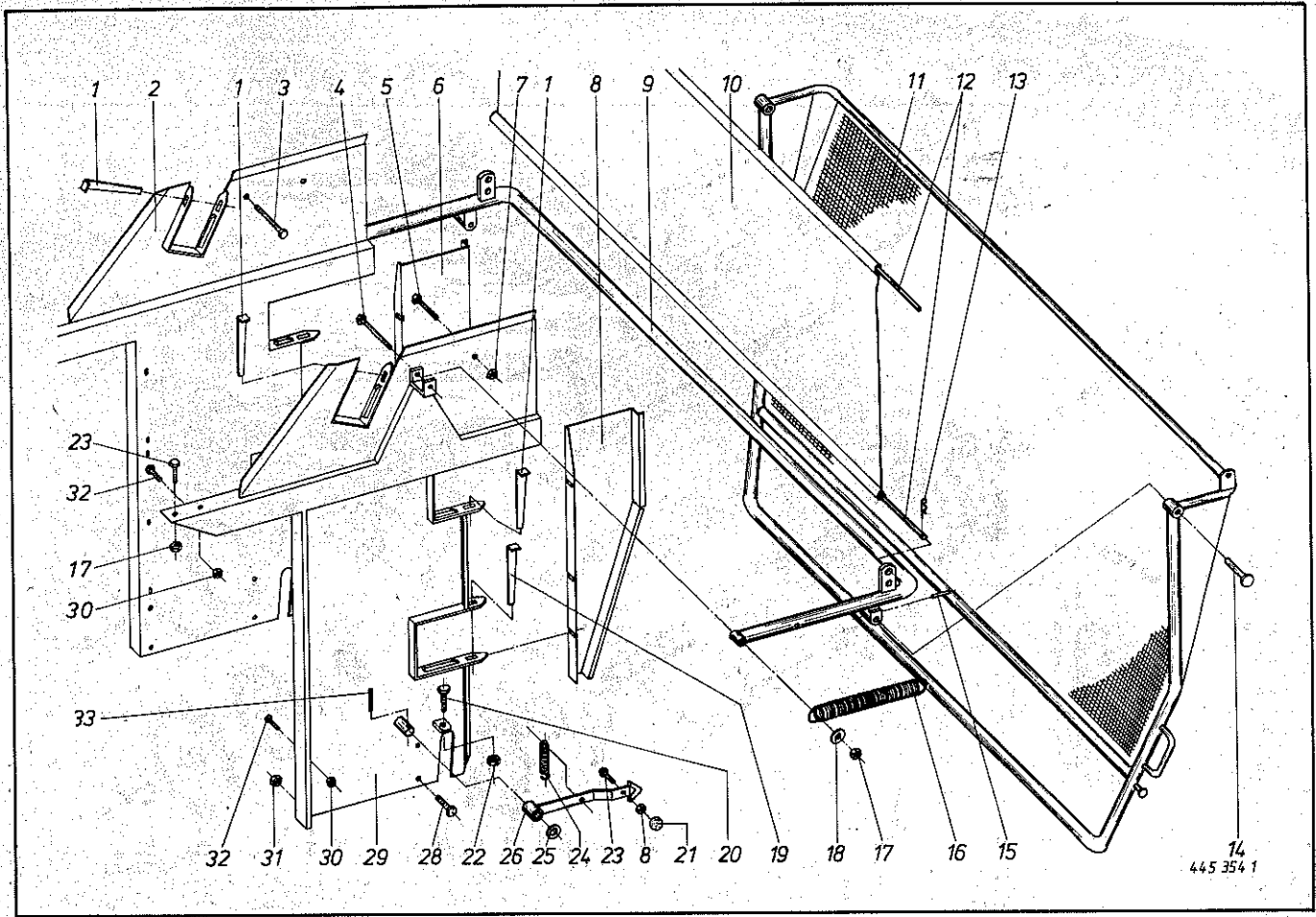


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	339 326 1	Keil kurz	17	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12
2	339 997 2	Seitentell rechts	18	910 643 0	Scheibe 14 x 40 x 4 verz.
3	901 458 0	Skt.-Schraube M 12 x 90	19	339 981 2	Keil lang
4	901 462 0	Skt.-Schraube M 12 x 120	20	900 300 0	Skt.-Schraube M 12 x 40
5	901 455 0	Skt.-Schraube M 12 x 75	21	919 510 0	Kugelknopf
6	339 387 1	Seitenblech rechts	22	908 215 0	Skt.-Mutter M 12
7	908 215 0	Skt.-Mutter M 12	23	900 298 0	Skt.-Schraube M 12 x 30
8	339 354 3	Seitenblech links	24	030 124 0	Zugfeder
9	339 811 0	Rückwandaufhängung	25	910 865 0	Scheibe 30 x 42 x 2
10	340 593 0	Gummituch	26	340 379 3	Rückwandklinke
11	340 300 2	Rückwand kpl.	28	900 674 0	Skt.-Schraube M 16 x 35 gelb-chroma.
12	340 358 2	Rohr	29	339 996 4	Seitentell links
13	917 105 0	Federstecker 5	30	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10
14	339 815 0	Rückwandzapfen	31	908 716 0	Skt.-Mutter NM 16
15	912 674 0	Spannhülse 8 x 40	32	905 251 0	Flachrundschraube M 10 x 20 m. Schlitz
16	345 998 0	Zugfeder	33	912 616 0	Spannhülse 5 x 40

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

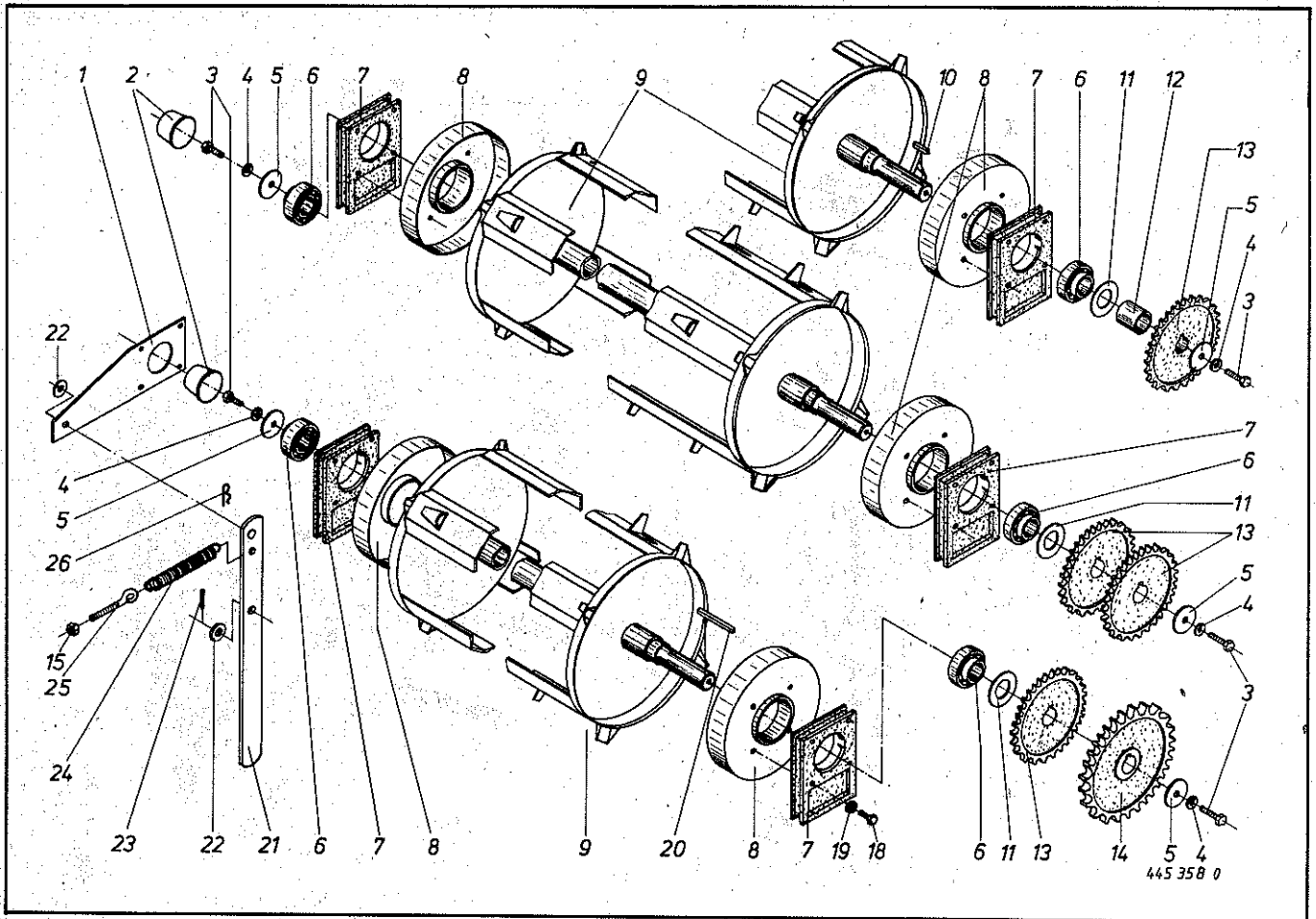
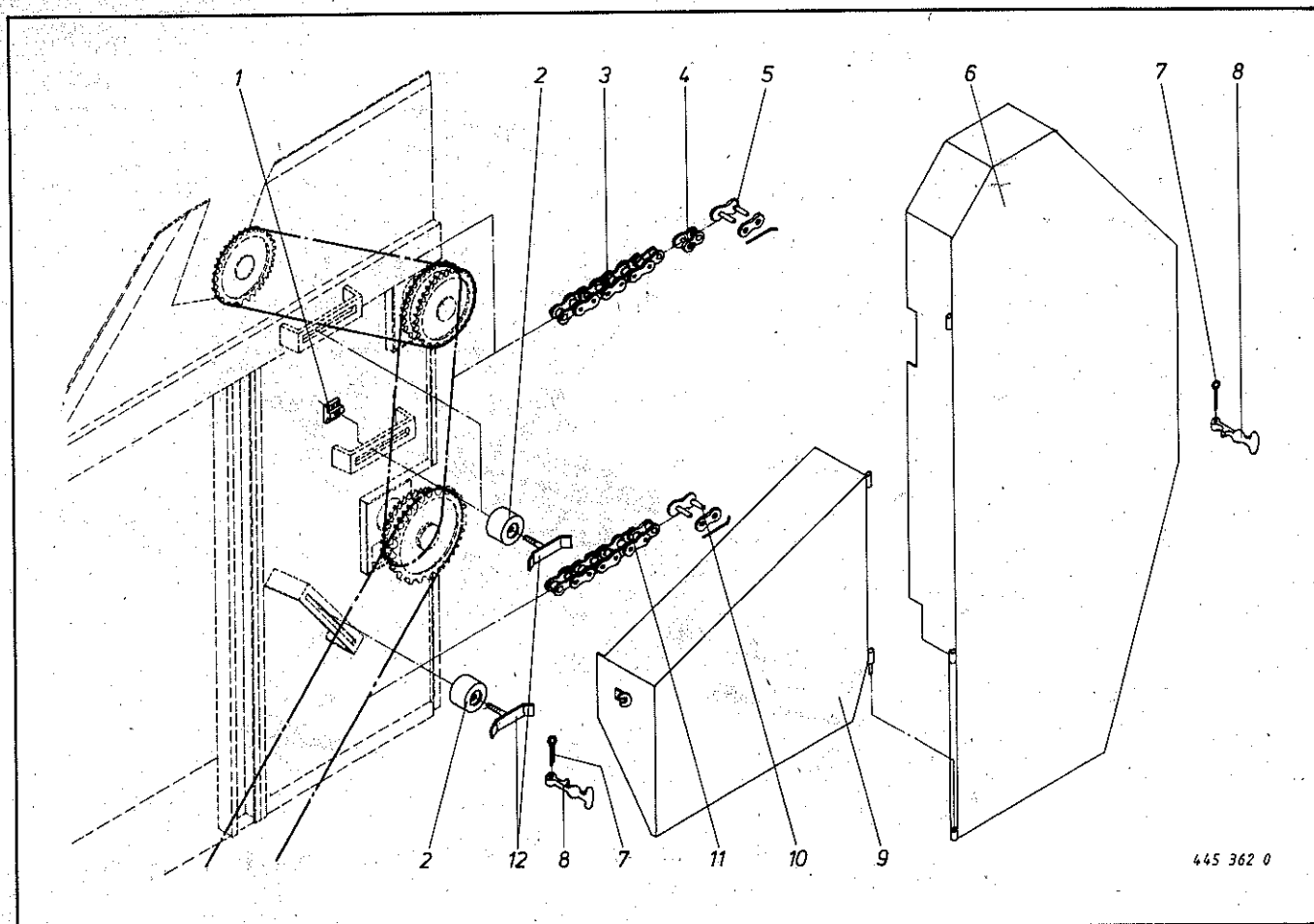


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	339 979 0	Anschlußplatte
2	934 800 0	Schutzkappe SK 07
3	900 279 0	Skt.-Schraube M 10 x 25
4	910 011 0	Federring B 10
5	910 639 0	Scheibe 11 x 55 x 5
6	934 750 0	Kugellager RAE 35 NPPB-F A 158
7	934 128 0	Lager kpl. (m. Abb. 2 + 6)
8	340 797 0	Wickelschutz
9	339 281 2	Dosierwalze kpl.
10	915 114 0	Paßfeder A 10 x 8 x 35
11	910 658 0	Scheibe 36 x 65 x 4,5
12	339 980 0	Distanzrohr 36,4 x 42 x 43

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
13	340 803 0	Kettenrad 3/4" x 30 Zähne
14	340 859 0	Kettenrad 1" x 28 Zähne
15	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10
18	901 046 0	Skt.-Schraube M 8 x 55
19	910 010 0	Federring B 8
20	915 134 0	Paßfeder A 10 x 8 x 80
21	339 853 2	Abschalthebel
22	910 511 0	Scheibe 18 x 30 x 3
23	912 641 0	Spannhülse 6 x 30
24	345 573 0	Zugfeder
25	905 337 0	Ösenschraube M 10 x 70
26	917 104 0	Federstecker 4

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.
Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 362 0

Abb. III. Dessin No. à com.	Best.-Nr. Part-No.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin No. à com.	Best.-Nr. Part-No.	Bezeichnung Description Designation
1	003 055 1	Spannmutter	7	912 071 0	Splint 4 x 50
2	003 007 0	Spannrolle	8	924 252 0	Haubenhalter
3	922 402 0	Rollenkette kpl. 3/4" x 85 Rollen (m. Abb. 4 + 5)	9	340 452 3	Schutzkasten
4	921 994 0	Gekröpftes Glied 3/4"	10	921 985 0	Kettenschloß 1"
5	921 984 0	Kettenschloß 3/4"	11	921 814 0	Rollenkette kpl. 1" x 90 Rollen (m. Abb. 10)
6	340 451 3	Schutzkasten	12	901 083 0	Skt.-Schraube M 12 x 60

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

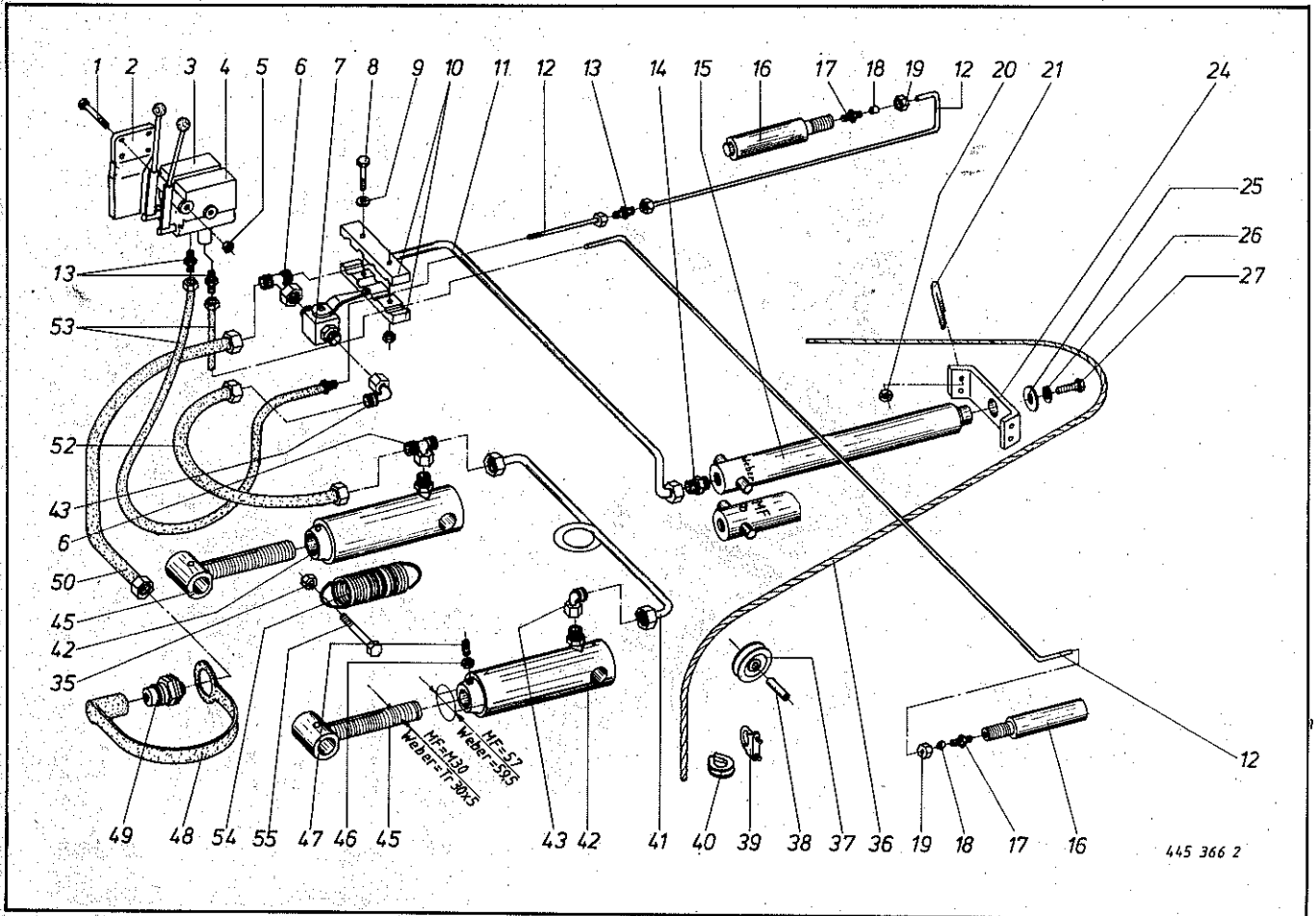


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	901 437 0	Skt.-Schraube M 10 x 70	35	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12
2	339 698 0	Lasche	36	922 921 0	Stahlseil 8 x 7000
3	921 105 0	Handpumpe gerade (Vorschub)	37	250 094 0	Seilrolle
4	921 100 0	Handpumpe rechts (Dosierwalzen)	38	250 096 1	Bolzen
5	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10	39	917 604 0	Seilklemme 8
6	921 077 0	Einstellbare T-Verschraubung	40	917 507 0	Seilkausche A 7
7	921 122 0	Kugelhahn	41	342 052 0	Hydraulikrohr kpl.
8	900 243 0	Sk.-Schraube M 6 x 40	42	921 324 0	Hydraulikzylinder (Weber)
9	910 501 0	Scheibe 6,6		921 445 0	Dichtungssatz (Weber)
10	339 628 1	Halter		921 352 0	Hydraulikzylinder (MF)
11		Hydraulikrohr 12 x 1,5		921 444 0	Dichtungssatz (MF)
12		Hydraulikrohr 6 x 1,5	43	921 076 0	einstellbare Winkel-Verschraubung
13	921 049 0	gerade Verschraubung L 6	45	921 403 0	Spindel (Weber)
14	921 056 0	gerade Einschraubverschraubung M 18 x 1,5		921 404 0	Spindel (MF)
15	921 340 0	Hydraulikzylinder (Weber)	46	908 512 0	Skt.-Mutter BM 10
	921 345 0	Hydraulikzylinder (MF)	47	905 937 0	Gewindestift M 10 x 20
	921 446 0	Dichtungssatz (MF)	48	921 171 0	Staubmuffe
16	921 342 0	Hydraulikzylinder (Vorschub)	49	921 145 0	Kupplungsstecker M 18 x 1,5
17	921 059 0	gerade Einschraubverschraubung L 6 M	50	921 019 0	Hochdruckschlauch 2200 lang
18	921 045 0	Schneidring L 6	51	921 076 0	einstellbare Winkel-Verschraubung
19	921 039 0	Überwurfmutter AL 6	52	921 012 0	Hochdruckschlauch
20	908 210 0	Skt.-Mutter M 8 verz.	53	921 027 0	Hochdruckschlauch
21	917 620 0	Klemmbügel A 8		921 025 0	Hochdruckschlauch (Verlängerung, Kabinenschlepper)
24	345 764 0	Stirnplatte	54	108 143 0	Zugfeder
25	910 643 0	Scheibe 14 x 40 x 4	55	901 091 0	Skt.-Schraube M 12 x 100
26	910 012 0	Federring B 12			
27	900 298 0	Skt.-Schraube M 12 x 30			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.

In case of orders state model, year of construction and part number.

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

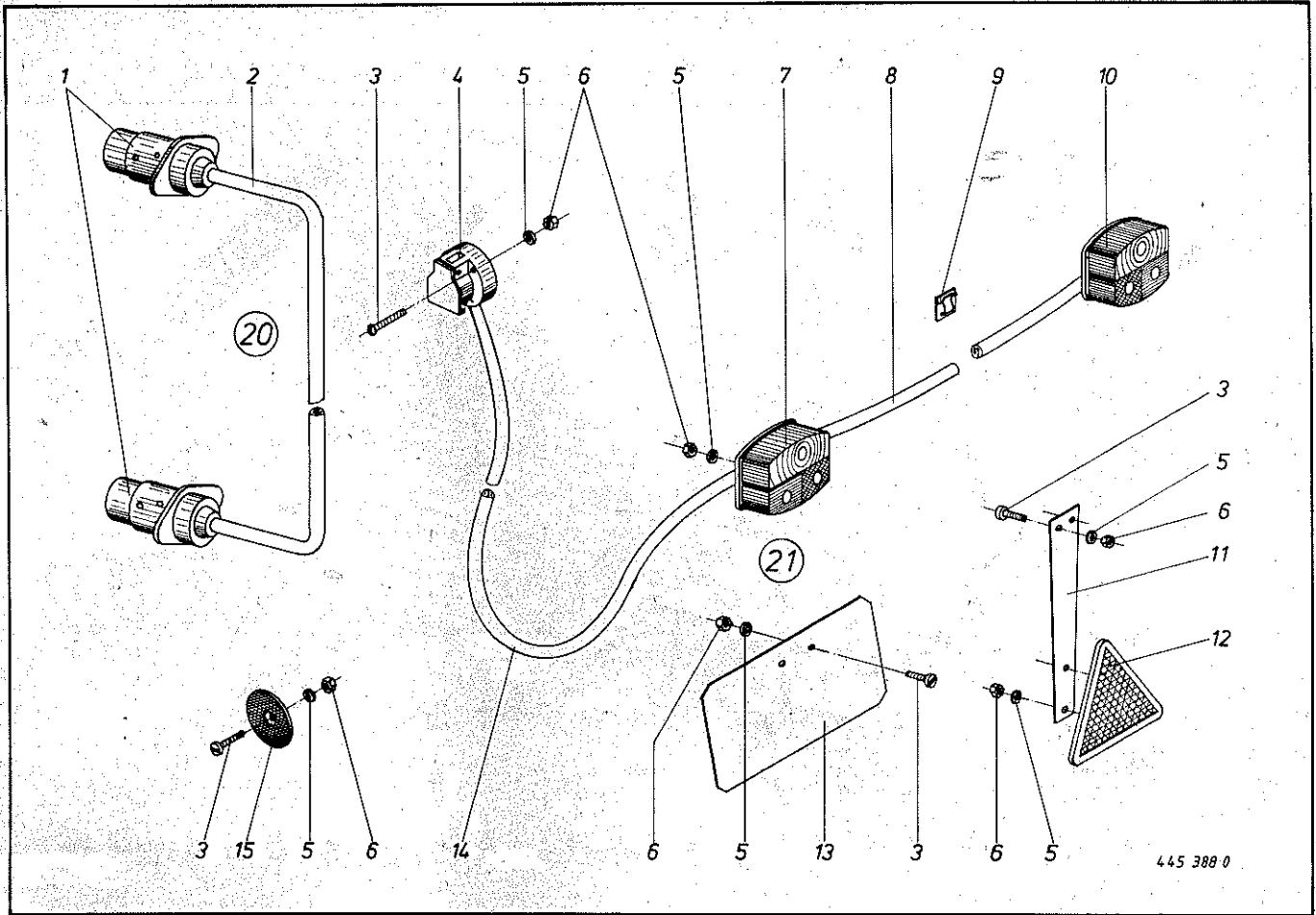


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	924 576 0	Stecker, 7pol.	10	924 565 0	Zweikammerleuchte 3 Funk. BBS 95
2	924 596 0	Kabel 2,80 lang		924 557 0	Ersatzhaube E 95
3	903 661 0	Zylinderschraube AM 5 x 30 g. chr.	11	924 531 0	Pendel
4	924 571 0	Steckdose, 7pol.	12	924 532 0	Dreieckrückstrahler
5	910 031 0	Federring B 5 verz.	13	200 286 0	Kennzeichenschild
6	908 207 0	Skt.-Mutter M 5 g. chr.	14	924 600 0	Kabel 6pol. x 10,5 m lang Flachan.
7	924 566 0	Zweikammerleuchte 3 Funk. B BSK 95	15	924 536 0	Begrenzungsstrahler
	924 558 0	Ersatzhaube EK 95	20	924 610 0	Zwischenkabel kpl. (Abb. 1 + 2)
8	924 590 0	Kabel 4pol. x 2,1 m lang Flachan.	21	924 511 0	Beleuchtung kpl. (ohne Abb. 9 + 15) K 12
9	925 181 0	Cord-Clips			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

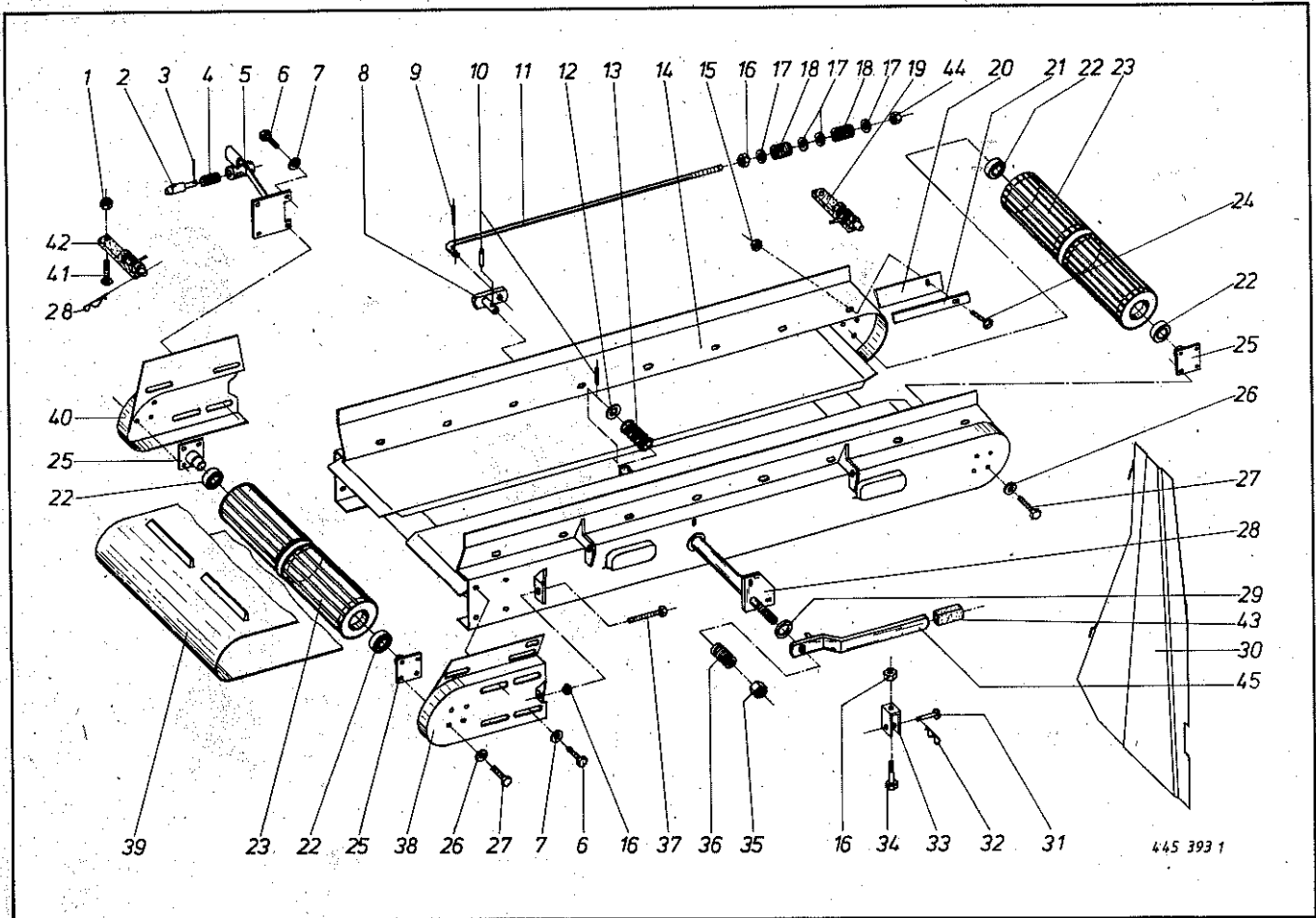


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10	24	905 210 0	Flachrundschraube M 6 x 16
2	340 674 0	Bolzen	25	339 707 0	Lagerzapfen
3	912 646 0	Spannhülse 6 x 50	26	910 635 0	Scheibe 8,4 x 25 x 2
4	270 160 0	Druckfeder	27	900 254 0	Skt.-Schraube M 8 x 16
5	340 681 1	Halter kpl. links	28	340 911 1	Schaltrohr
6	900 259 0	Skt.-Schraube M 8 x 25	29	910 511 0	Scheibe 18 x 30 x 3
7	910 635 0	Scheibe 8,4 x 25 x 2	30	340 621 0	Seitenblech
8	340 907 0	Schaltstück	31	441 240 0	Niet 10 x 50 x 45
9	912 582 0	Spannhülse 4 x 26	32	917 104 0	Federstecker 4
10	912 646 0	Spannhülse 6 x 50	33	340 615 1	U-Bügel
11	340 923 0	Schaltstange	34	341 191 0	Gewindestück
12	910 515 0	Scheibe 30 x 50 x 4	35	908 716 0	Skt.-Mutter NM 16
13	147 209 0	Druckfeder	36	015 242 0	Druckfeder
14	340 608 2	Rahmen	37	902 327 0	Skt.-Schraube M 12 x 140
15	908 704 0	Skt.-Mutter NM 6	38	340 613 0	Spannblech kpl. links
16	908 015 0	Skt.-Mutter M 12	39	345 056 2	Transportband
17	910 506 0	Scheibe 14 x 24 x 2,5	40	340 605 1	Spannblech kpl. rechts
18	083 024 0	Druckfeder	41	904 753 0	Flachrundschraube M 10 x 30
19	340 717 0	Verriegelung kpl. rechts	42	340 716 0	Verriegelung kpl. links
20	346 672 1	Abdeckgummi	43	925 016 0	Handgriff
21	346 671 1	Klemmband	44	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12
22	930 536 0	Kugellager 6206 - 2 RS	45	340 921 0	Schalthebel
23	339 671 2	Walze kpl. 3-02. 04			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.

In case of orders state model, year of construction and part number.

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

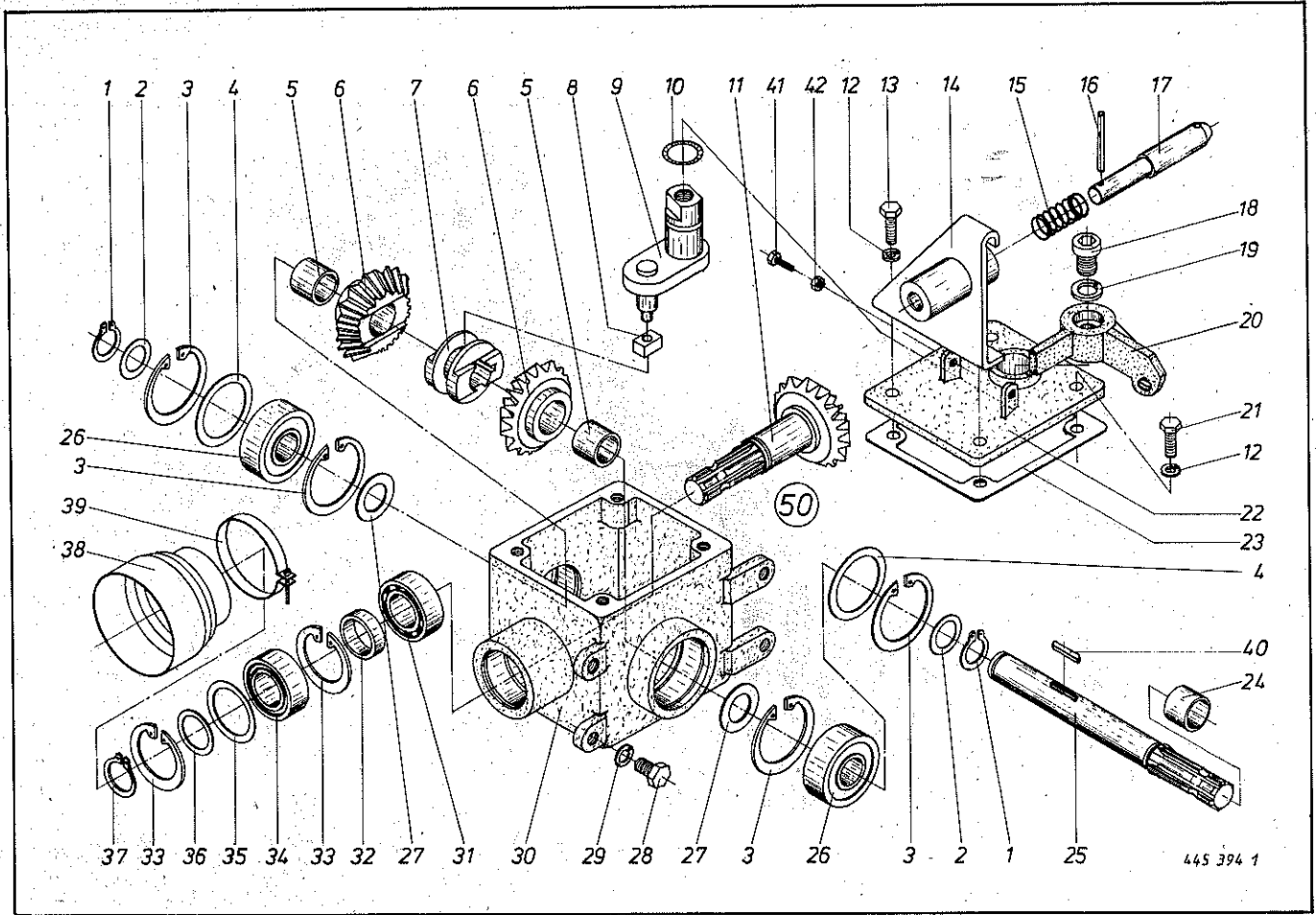
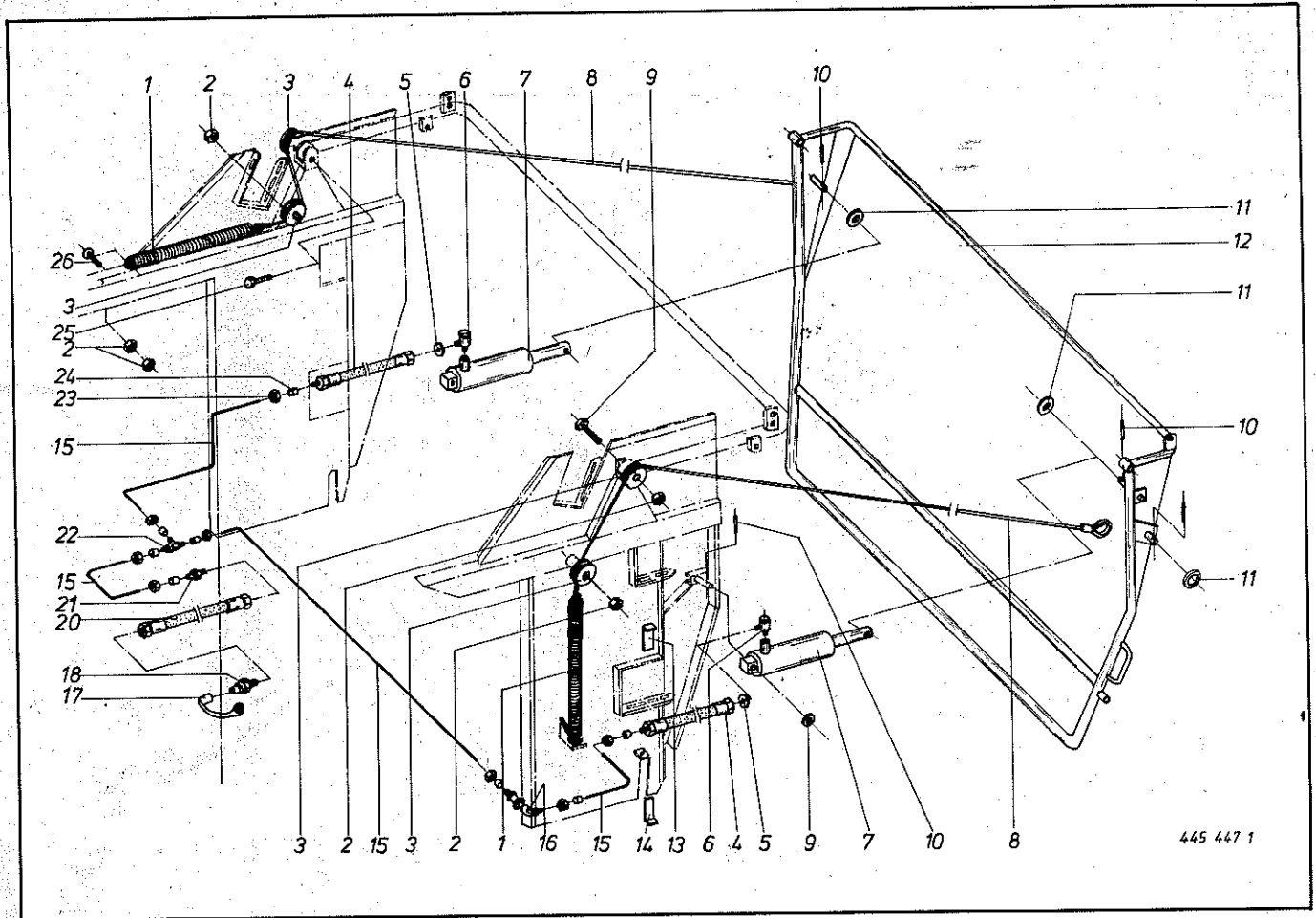


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	911 529 0	Seegerring A 25 x 1,2	22	345 254 3	Getriebedeckel
2	910 840 0	Paßscheibe 25 x 35 x 0,1	23	345 167 1	Getriebedichtung
	910 842 0	Paßscheibe 25 x 35 x 0,3	24	339 753 1	Distanzbuchse 31 x 36 x 34
	910 843 0	Paßscheibe 25 x 35 x 0,5	25	339 450 2	Welle
3	911 659 0	Seegerring J 62 x 2	26	930 565 0	Rillenkugellager 6305 - 2 RS
4	910 900 0	Paßscheibe 50 x 62 x 0,1	27	441 100 0	Messing-Scheibe 25 x 45 x 2,5
	910 902 0	Paßscheibe 50 x 62 x 0,3	28	900 294 0	Skt.-Schraube M12 x 20
	910 903 0	Paßscheibe 50 x 62 x 0,5	29	910 012 0	Federring B 12
5	441 099 0	Lagerbuchse 25 x 30 x 24	30	339 447 2	Getriebegehäuse
6	345 087 4	Kegelrad kpl. (mit Abb. 5)	31	930 106 0	Rillenkugellager 6006
7	345 088 2	Schaltring	32	340 690 0	Distanzring 31 x 38 x 9,5
8	345 169 0	Schaltstück	33	911 653 0	Seegerring J 55 x 2
9	345 168 3	Schaltfinger	34	930 506 0	Rillenkugellager 6006 - 2 RS
10	937 522 0	O-Ring OR 26-2	35	910 893 0	Paßscheibe 45 x 55 x 0,1
11	345 085 3	Ritzel		910 894 0	Paßscheibe 45 x 55 x 0,3
12	910 011 0	Federring B 10		910 898 0	Paßscheibe 45 x 55 x 0,5
13	900 279 0	Skt.-Schraube M10 x 25		910 899 0	Paßscheibe 45 x 55 x 1
14	340 680 0	Halter kpl. rechts	37	911 535 0	Seegerring A 30 x 1,5
15	270 160 0	Druckfeder	38	955 203 0	Schutztrichter
16	912 646 0	Spannhülse 6 x 50	39	955 204 0	Spannband 89/09
17	340 674 0	Bolzen	40	915 067 0	Paßfeder B 8 x 7 x 25
18	903 208 0	Zylinderschraube M16 x 30	41	900 279 0	Skt.-Schraube M10 x 25
19	910 064 0	Federring 16	42	908 512 0	Skt.-Mutter BM 10
20	340 864 2	Schalthebel	⊕	339 449 4	Getriebe kpl. (ohne Abb. 18-20)
21	900 277 0	Skt.-Schraube M10 x 20		926 002 0	0,5 l Getriebeöl GFO 35

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

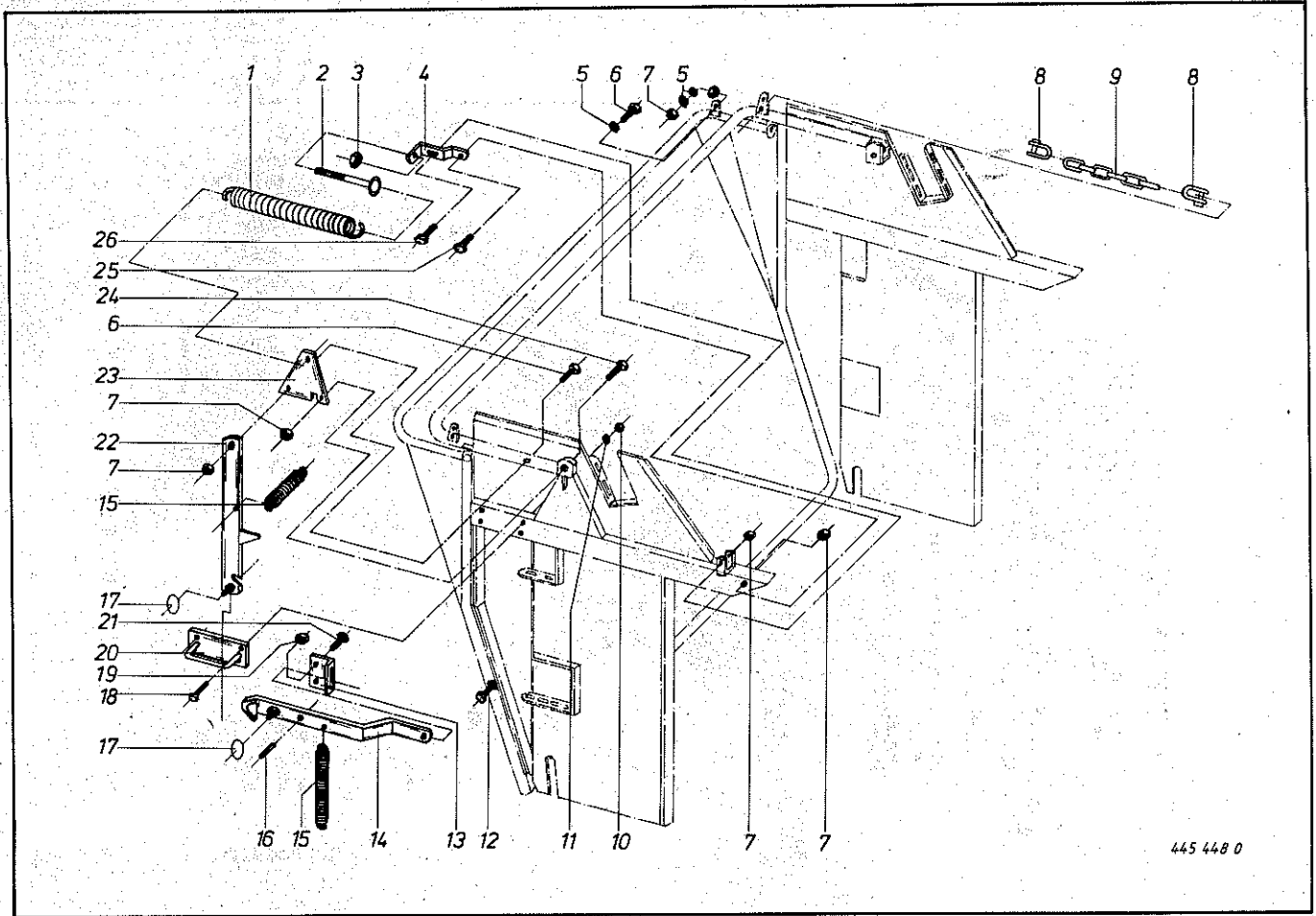


445 447 1

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	345 998 1	Zugfeder	14	341 140 0	Keil
2	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12	15		Hydraulikrohr 12 x 1,5
3	003 041 1	Seilrolle	16	921 089 0	Winkel-Schottverschraubung
4	921 001 0	Hochdruckschlauch 600 lg.	17	921 171 0	Staubmuffe
5	341 141 0	Drosselscheibe	18	921 145 0	Kupplungsstecker M 18 x 1,5
6	921 091 0	Drosselfreie-Winkel-Schwenkverschraubung	20	921 019 0	Hochdruckschlauch 2200 lang
7	921 344 0	Hydraulik-Zylinder	21	921 054 0	Verbindungsstutzen
8	922 905 0	Drahtseil 5 x 1200 SE	22	921 072 0	T-Verbindungsstutzen
9	901 463 0	Skt.-Schraube M 12 x 130	23	921 042 0	Überwurfmutter
10	912 584 0	Spannhülse 4 x 30	24	921 046 0	Keilring
11	910 511 0	Scheibe 18 x 30 x 3	25	901 461 0	Skt.-Schraube M 12 x 110
12	341 111 0	Rückwand kpl.	26	905 259 0	Flachrundschrabe m. Schlitz M 10 x 60
13	341 139 0	Keil			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 448 0

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-no. No. à com.	Bezeichnung Discription Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-no. No. à com.	Bezeichnung Discription Designation
1	345 998 1	Zugfeder	14	340 418 0	Rückwandklinke
2	905 390 0	Ösenschraube M 16 x 150	15	030 124 0	Zugfeder
3	908 220 0	Skt.-Mutter M 16	16	912 671 0	Spannhülse 8 x 30
4	340 722 0	Lasche	17	919 510 0	Kugelkopf
5	910 641 0	Scheibe 13 x 36 x 2,5	18	900 637 0	Skt.-Schraube M 10 x 30
6	901 455 0	Skt.-Schraube M 12 x 75	19	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10
7	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12	20	340 719 0	Bügel kpl.
8	918 203 0	Schäkel	21	905 131 0	Flachrundschraube m. Schlitz M 8 x 20
9	922 511 0	Kette	22	339 752 1	Stütze
10	908 212 0	Skt.-Mutter M 10	23	340 723 0	Platte f. Aushebung
11	910 011 0	Federring B 10	24	901 460 0	Skt.-Schraube M 12 x 100
12	901 482 0	Skt.-Schraube M 16 x 60	25	900 655 0	Skt.-Schraube M 12 x 25
13	340 390 0	Führungsblech	26	901 458 0	Skt.-Schraube M 12 x 90

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

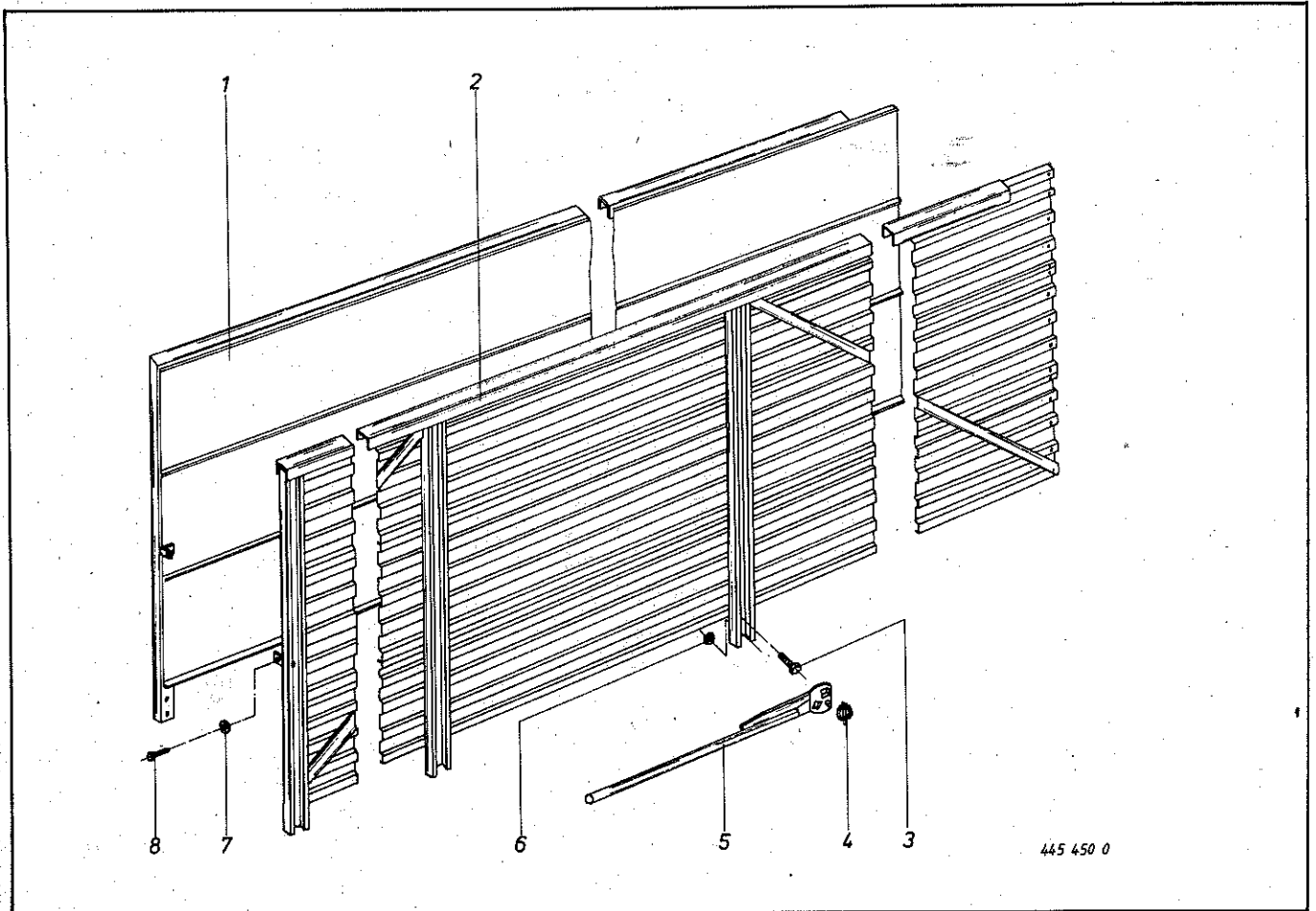
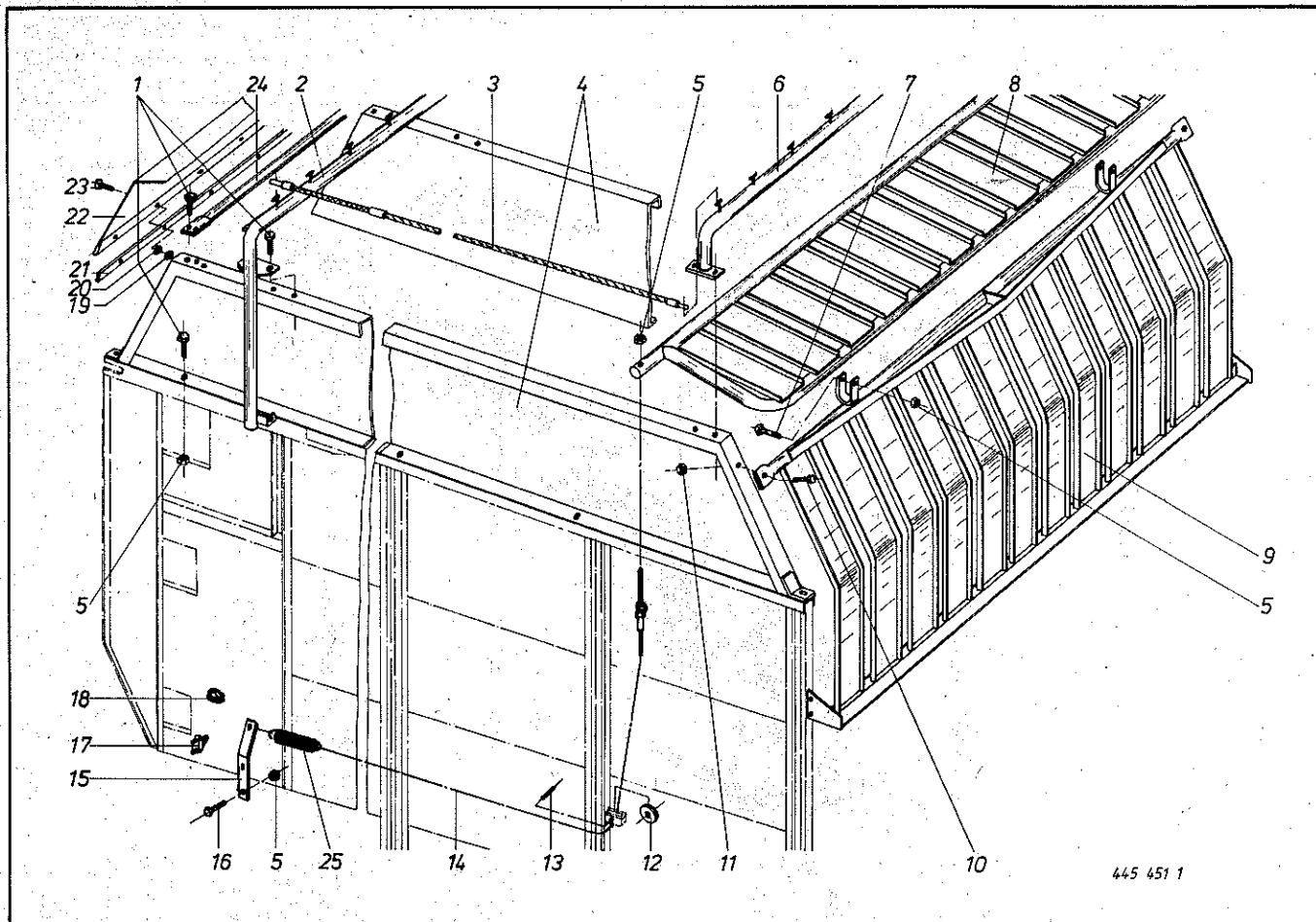


Abb. Ill. Dessin	HSD 5003 L		Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	HSD 5003 L		Bezeichnung Description Designation
	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.			Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	
1	341 116 0	341 118 0	Seitenwand rechts kpl.	4	917 004 0	917 004 0	Klappsplint 4,5 x 40
2	341 115 0	341 117 0	Seitenwand links kpl.	5	341 176 0	341 176 0	Schlüssel
3	900 674 0	900 674 0	Skt.-Schraube M 16 x 35	6	908 716 0	908 716 0	Skt.-Mutter NM 16
				7	910 606 0	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5
				8	900 637 0	900 637 0	Skt.-Schraube M 10 x 30

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.
Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 451 1

Abb. Ill. Dessin	HSD 5003 L Best.-Nr. Part-No. No. à com.	HSD 6003 L Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	HSD 5003 L Best.-Nr. Part-No. No. à com.	HSD 6003 L Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	900 636 0	900 636 0	Skt.-Schraube M 10 x 25	13	912 774 0	912 774 0	Spannhülse 13 x 40
2	340 893 0	340 893 0	Rohrbügel, hinten	14	341 085 1	341 085 1	Drahtseil Ø 5 x 6500
3	341 130 0	341 131 0	Aufbauseil-Satz (13 Stck.)	15	341 101 0	341 101 0	Lochschiene
4	341 033 0	341 034 0	Aufbauseil, (4190, 4990)	16	900 637 0	900 637 0	Skt.-Schraube M 10 x 30
5	340 944 0	340 946 0	Seitenwand, oben	17	917 602 0	917 602 0	Drahtseilklemme
6	908 708 0	908 708 0	Skt.-Mutter NM 10	18	917 505 0	917 505 0	Kausche
7	340 472 2	340 472 2	Rohrbügel, vorn	19	908 210 0	908 210 0	Skt.-Mutter M 8
8	901 436 0	901 436 0	Skt.-Schraube M 10 x 65	20	910 010 0	910 010 0	Federring B 8
9	340 753 2	340 753 2	Vorderwand, oben	21	340 897 0	340 897 0	Spannleiste
10	340 749 0	340 749 0	Vorderwand, unten	22	340 896 0	340 896 0	Kunststofftuch
11	900 656 0	900 656 0	Skt.-Schraube M 12 x 30	23	905 231 0	905 231 0	Flachrundschrabe M 8 x 20
12	908 711 0	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12	24	341 031 0	341 031 0	Tuchführung
	003 041 1	003 041 1	Seilrolle	25	345 478 0	345 478 0	Zugfeder

**Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.
Avec la commande, Indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.**

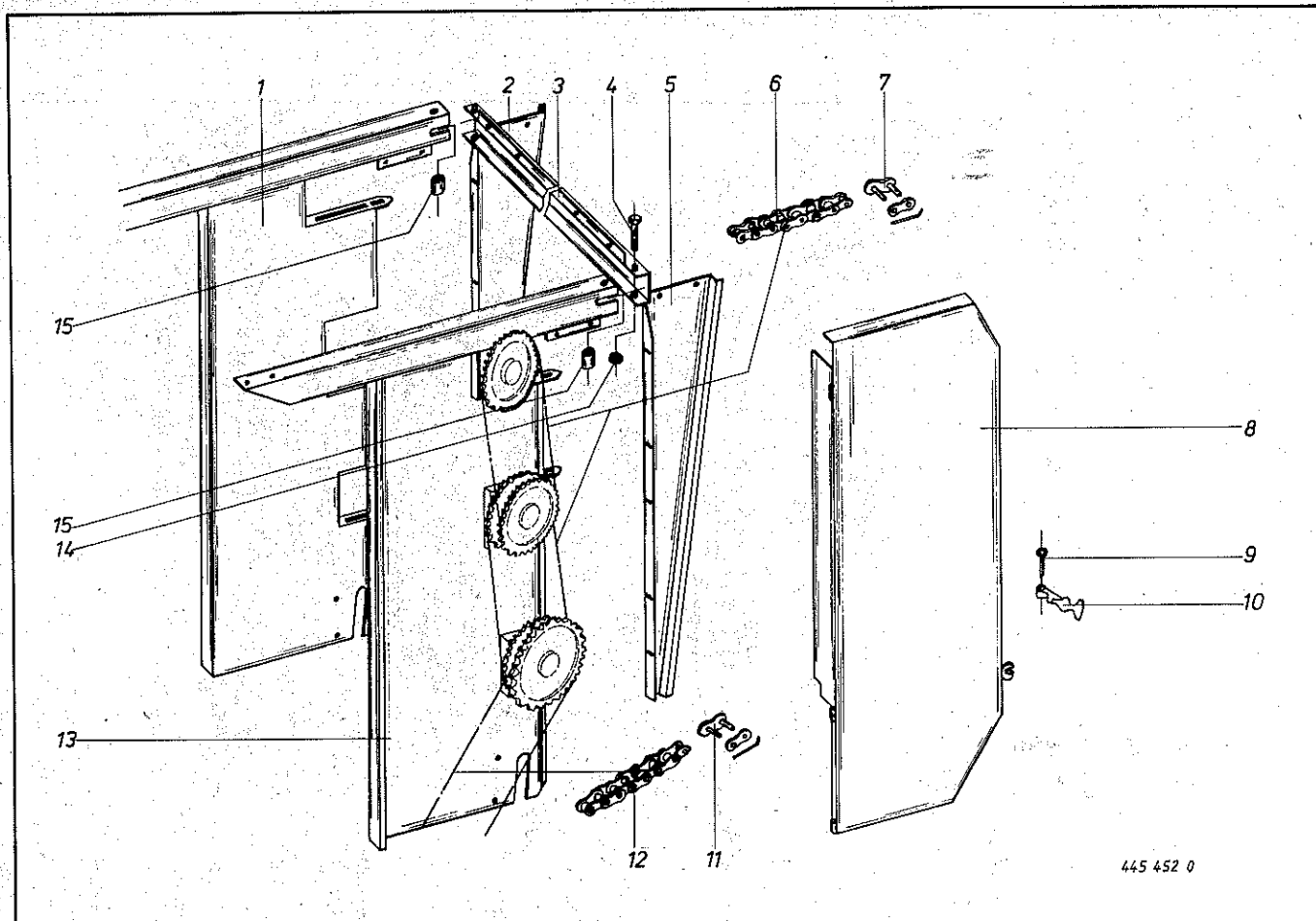


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-no. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-no. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	340 929 1	Seitenteil, rechts	9	912 071 0	Splint 4 x 50
2	340 971 2	Seitenblech, rechts	10	924 252 0	Haubehalter
3	341 032 1	Endblech	11	921 985 0	Kettenschloß 1"
4	901 462 0	Skt.-Schraube M 12 x 120	12	921 814 0	Rollenkette kpl. 1" x 90 Rollen
5	340 970 1	Seitenblech, links	13	340 928 1	Seitenteil, links
6	922 402 0	Rollenkette kpl. $\frac{3}{4}$ " x 82 Rollen (85 Rollen)	14	908 711 0	Skt.-Mutter NM 12
7	921 984 0	Kettenschloß $\frac{3}{4}$ "	15	340 987 0	Stützrohr
8	340 981 1	Schutzkasten			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.
Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

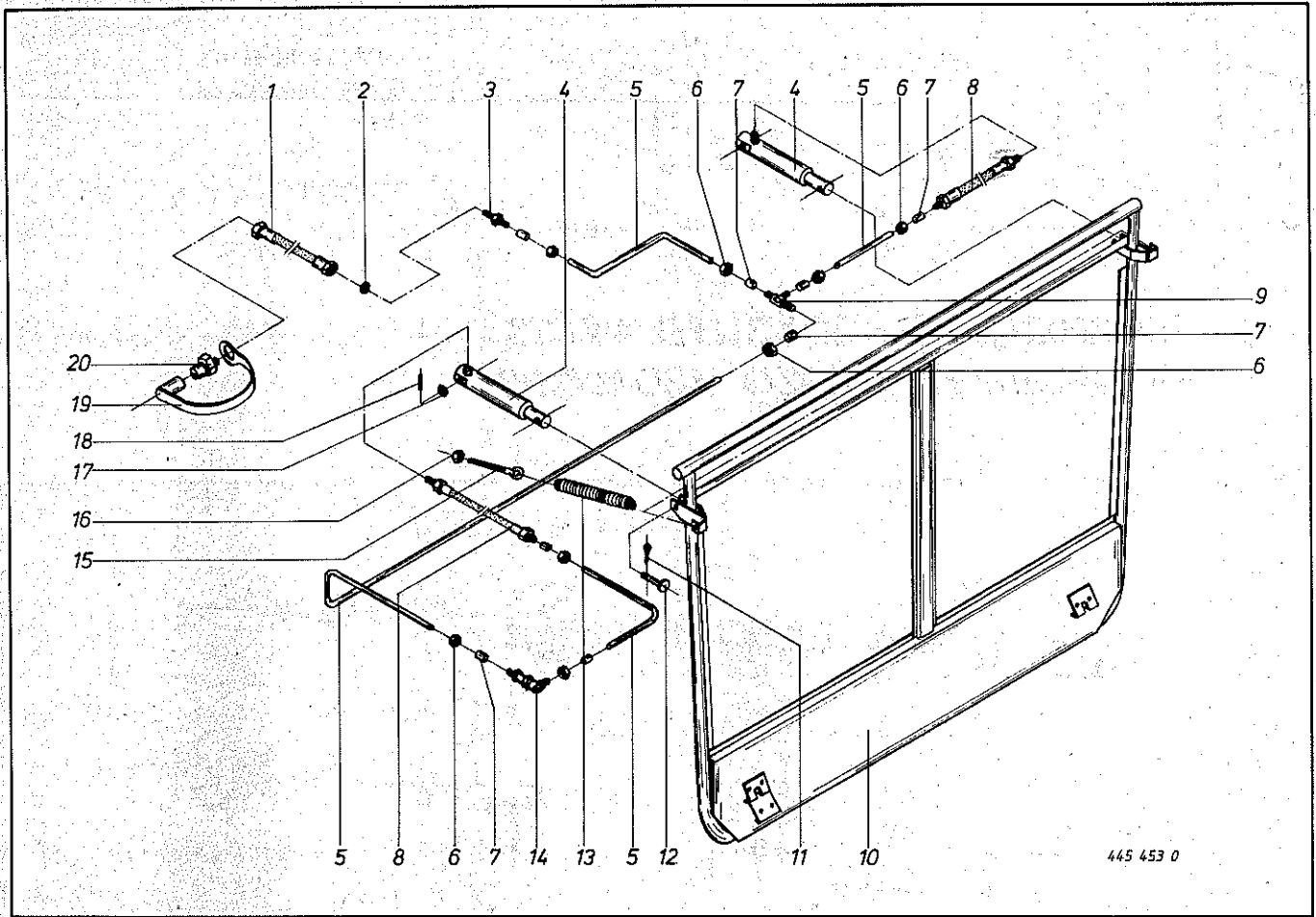
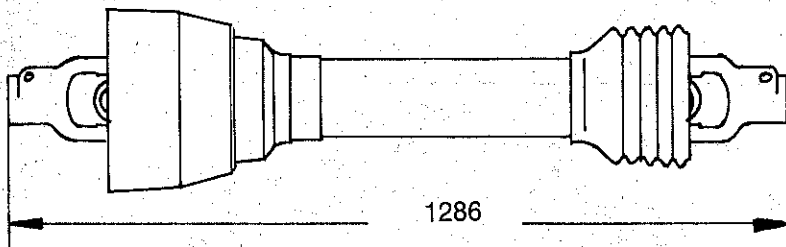


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	921 019 0	Hochdruckschlauch 2200 lang	11	912 067 0	Splint 4 x 32
2	340 687 1	Drosselscheibe	12	916 056 0	Bolzen
3	921 054 0	Verbindungsstutzen	13	345 998 1	Zugfeder
4	921 344 0	Hydraulik-Zylinder	14	921 089 0	Winkel-Schottverschraubung
5		Hydraulikrohr 12 x 1,5	15	905 390 0	Ösenschraube M 16 x 150
6	921 042 0	Überwurfmutter	16	908 716 0	Skt.-Mutter NM 16
7	921 046 0	Keilring	17	910 319 0	Scheibe 21 x 37 x 3
8	921 024 0	Hochdruckschlauch 600 lang	18	912 674 0	Spannhülse 8 x 40
9	921 072 0	T-Verbindungsstutzen	19	921 171 0	Staubmuffe
10	340 931 0	Rückwand kpl.	20	921 145 0	Kupplungsstecker

445 453 0

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.
Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



austauschbar mit
By Py-Gelenkwelle
Blatt:

Ersatz für:

für Type: HSL 2502/3; HSL 3502/3; HSL 4502/3
HSD 4002/3; HSD 5002/3; HSD 6002/3

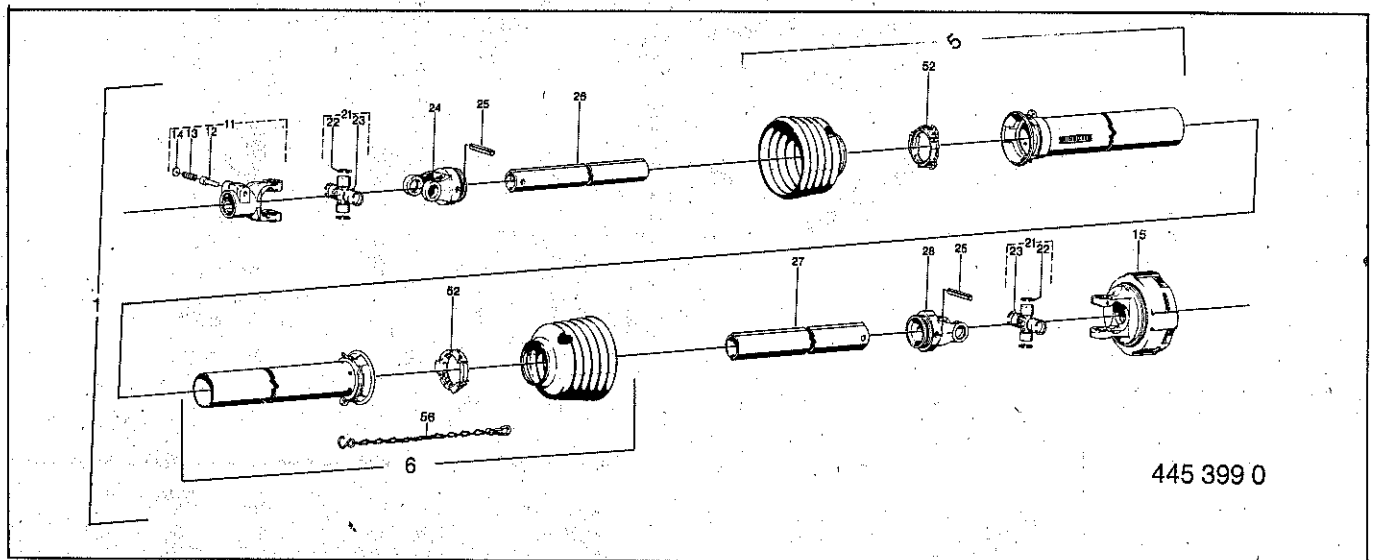
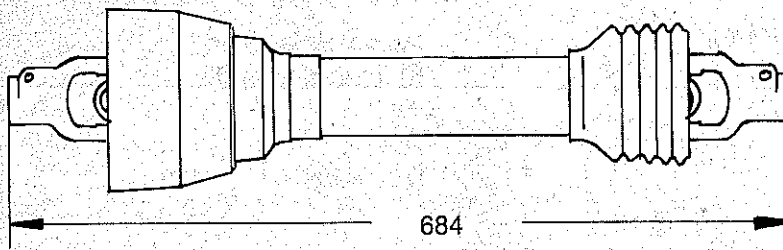


Abb.	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Abb.	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	949 001 0	Gelenkwelle kpl.	22	949 617 0	Sicherungsring
5	949 945 0	Schutzhälfte, außen (Rohrl. = 820 mm)	23	949 627 0	Schmiernippel
6	949 934 0	Schutzhälfte, innen (Rohrl. = 820 mm)	24	949 465 0	Rillengabel
11	949 463 0	Aufsteckgabel	25	912 716 0	Spannhülse 10 x 65
12	955 338 0	Schiebestift	26	949 693 0	Profilrohr (880 mm)
13	955 339 0	Druckfeder	27	949 735 0	Profilrohr (875 mm)
14	955 336 0	Scheibe	28	949 468 0	Rillengabel
15	955 337 1	Scheibenkupplung kpl.	52	949 863 0	Gleitring
	949 568 0	Reibscheibe	56	949 852 0	Haltekette
21	949 462 0	Kreuzgarnitur kpl.			



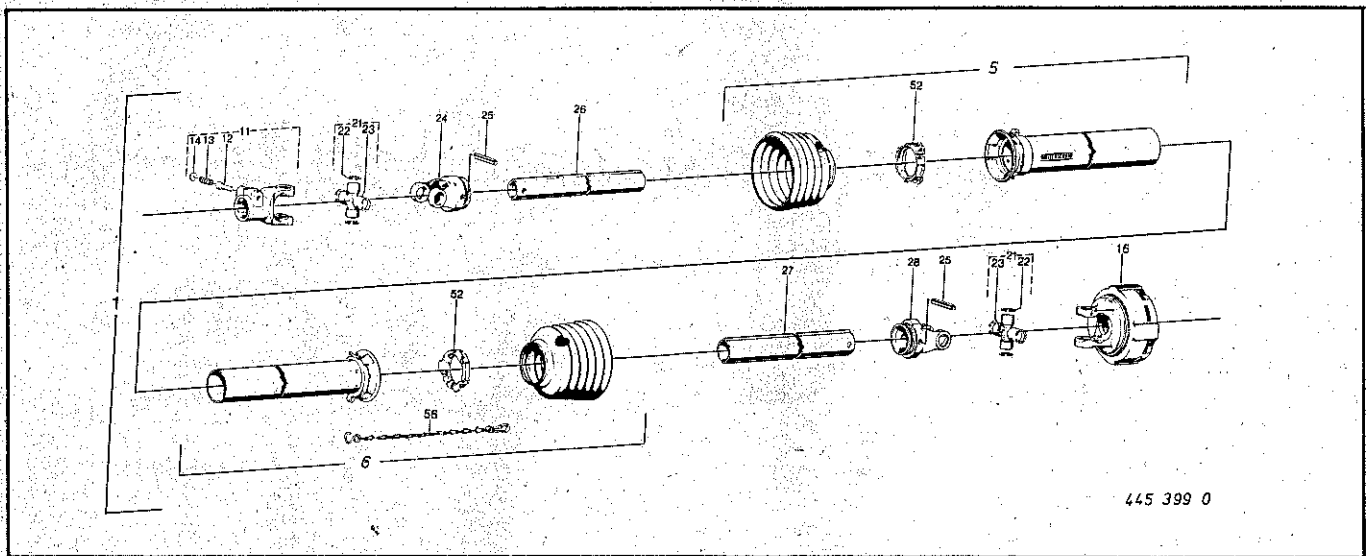
Rohrlänge anpassen!
Siehe Seite 11



austauschbar mit
By Py-Gelenkwelle 956 010 0

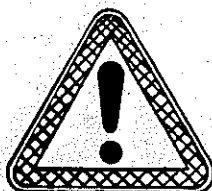
Ersatz für:

für Type: Dosierwalzenantrieb HSD 4002/3; 5002/3; 6002/3

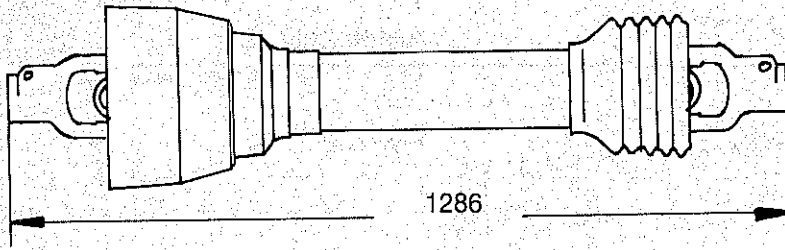


445 399 0

Abb.	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Abb.	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	949 005 1	Gelenkwelle kpl.	22	949 409 0	Sicherungsring
5	949 937 0	Schutzhälfte, außen (Rohrl. = 290 mm)	23	949 627 0	Schmiernippel
6	949 927 0	Schutzhälfte, innen (Rohrl. = 290 mm)	24	949 410 0	Rillengabel
11	949 403 0	Aufsteckgabel kpl. 1 ³ / ₈ " 6 Z.	25	912 719 0	Spannhülse 10 x 65
12	955 338 0	Schiebestift	26	949 663 0	Profilrohr
13	955 339 0	Druckfeder	27	949 706 0	Profilrohr
14	955 336 0	Scheibe	28	949 428 0	Rillengabel
15	956 509 0	Scheibenkupplung kpl.	52	949 863 0	Gleitring
	949 568 0	Reibscheibe	55	949 852 0	Haltekette
21	956 560 0	Kreuzgarnitur			



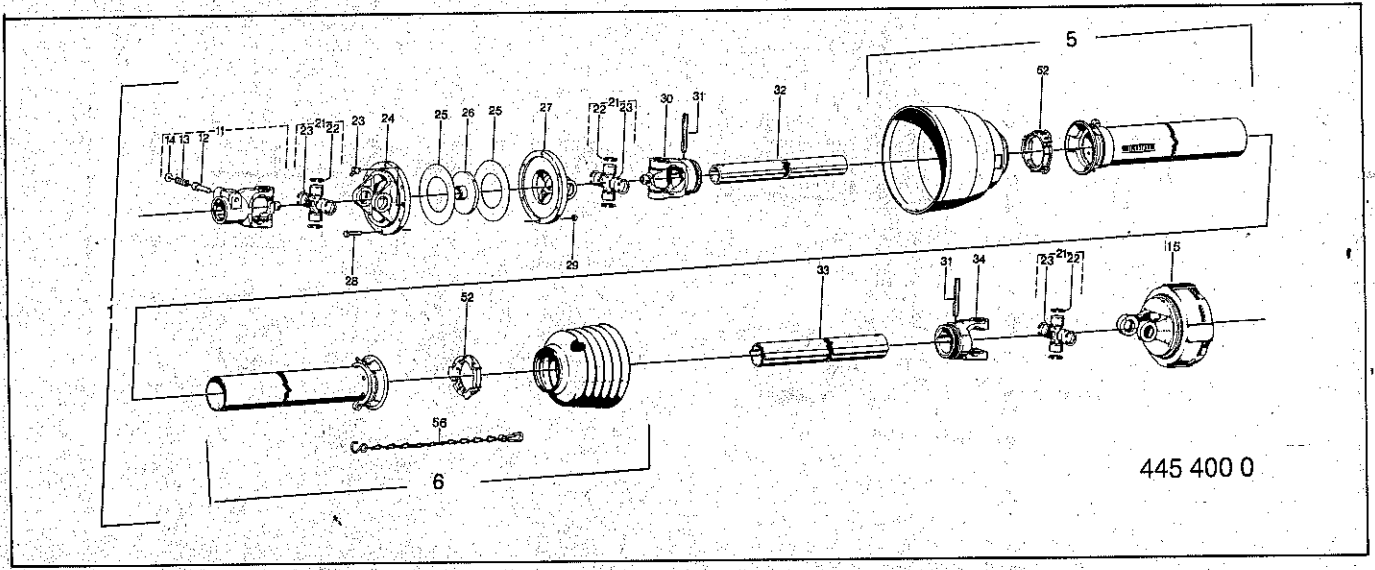
Rohrlänge anpassen!
Siehe Seite 11



austauschbar mit
By Py-Gelenkwelle
Blatt:

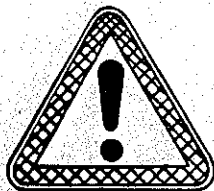
Ersatz für:

für Type: HSL 2502/3; HSL 3502/3; HSL 4502/3
HSD 4002/3; HSD 5002/3; HSD 6002/3

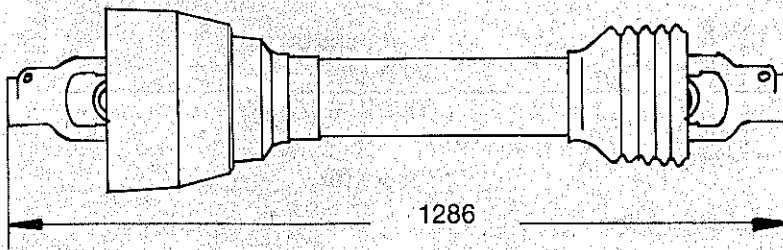


445 400 0

Abb.	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Abb.	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	949 006 0	Gelenkwelle kpl.	25	949 605 0	Scheibe
5	949 949 0	Schutzhälfte, außen (Rohrl. = 735 mm)	26	955 261 0	Führungsnabe
6	949 934 0	Schutzhälfte, innen (Rohrl. = 720 mm)	27	949 481 0	Flanschgabel
11	949 464 0	Aufsteckgabel	28	901 042 0	Skt.-Schraube M 8 x 30
12	955 338 0	Schiebestift	29	908 010 0	Skt.-Mutter M 8
13	955 339 0	Druckfeder	30	949 466 0	Rillengabel
14	955 336 0	Scheibe	31	912 716 0	Spannhülse
15	955 337 1	Scheibenkupplung kpl.	32	949 693 0	Profilrohr (800 lang)
	949 568 0	Reibscheibe	33	949 735 0	Profilrohr (790 lang)
21	949 462 0	Kreuzgarnitur kpl.	34	949 467 0	Rillengabel
22	949 617 0	Sicherungsring	52	949 863 0	Gleitring
23	949 627 0	Schmiernippel	55	949 852 0	Haltekette
24	949 480 0	Flanschgabel			



Rohrlänge anpassen!
Siehe Seite 11



austauschbar mit
By Py-Gelenkwelle
Blatt:

Ersatz für:

für Type: HSL 2502/3; HSL 3502/3; HSL 4502/3
HSD 4002/3; HSD 5002/3; HSD 6002/3

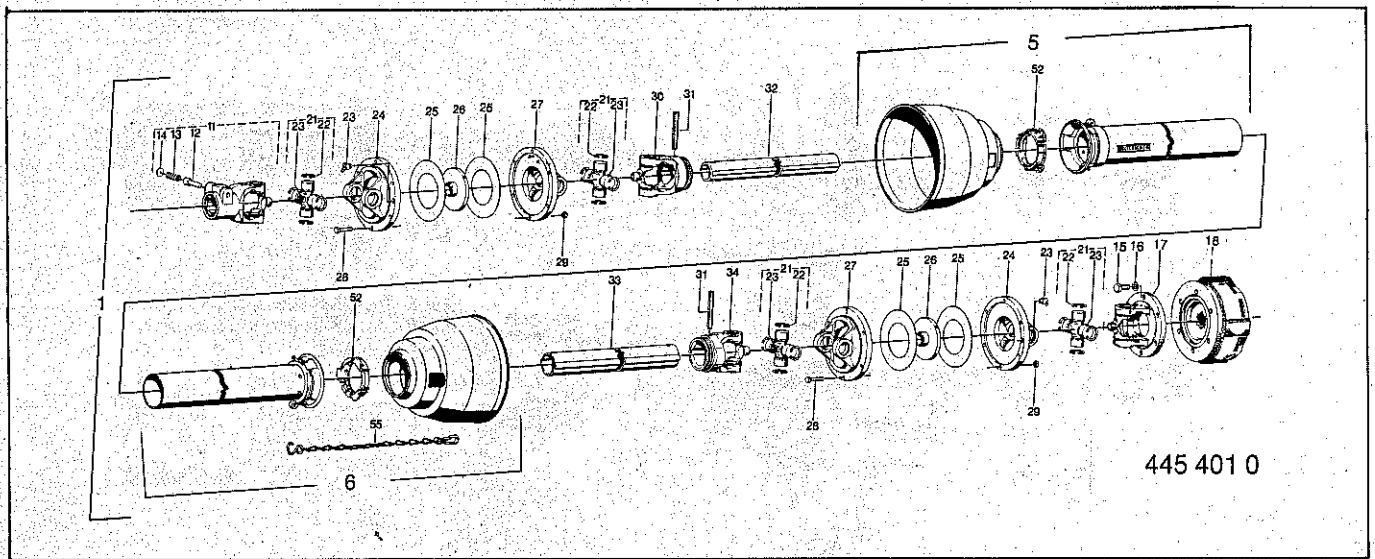
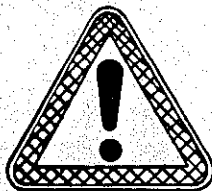
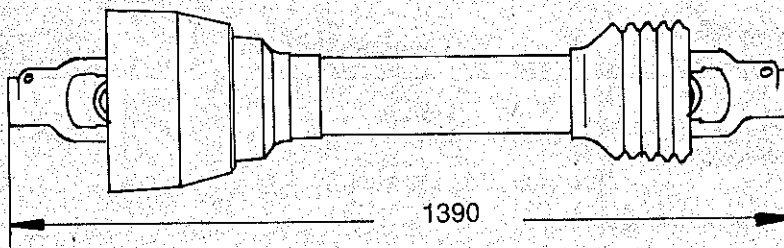


Abb.	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Abb.	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	949 007 0	Gelenkwelle kpl.	23	949 627 0	Schmiernippel
5	949 949 0	Schutzhälfte, außen (Rohrl. = 650 mm)	24	949 480 0	Flanschgabel
6	949 950 0	Schutzhälfte, innen (Rohrl. = 640 mm)	25	949 605 0	Scheibe
11	949 464 0	Aufsteckgabel kpl.	26	955 261 0	Führungsnahe
12	955 338 0	Schiebestift	27	949 481 0	Flanschgabel
13	955 339 0	Druckfeder	28	901 042 0	Skt.-Schraube M 8 x 30
14	955 336 0	Scheibe	29	908 010 0	Skt.-Mutter M 8
15	900 272 0	Skt.-Schraube M 10 x 25	30	949 466 0	Rillengabel
16	910 011 0	Federring B 10	31	912 716 0	Spannhülse 10 x 65
17	949 479 0	Flanschgabel	32	949 692 0	Profilrohr (720 lang)
18	955 348 0	Scheibenkupplung kpl.	33	949 734 0	Profilrohr (705 lang)
	949 568 0	Reibscheibe	34	949 468 0	Rillengabel
21	949 462 0	Kreuzgarnitur kpl.	52	955 202 0	Gleitring
22	949 617 0	Sicherungsring	55	949 852 0	Haltekette



Rohrlänge anpassen!
Siehe Seite 11



austauschbar mit
By Py-Gelenkwelle
Blatt: 956 011 0

Ersatz für:

für Type: Querförderband HSD 4002/3; 5002/3; 6002/3

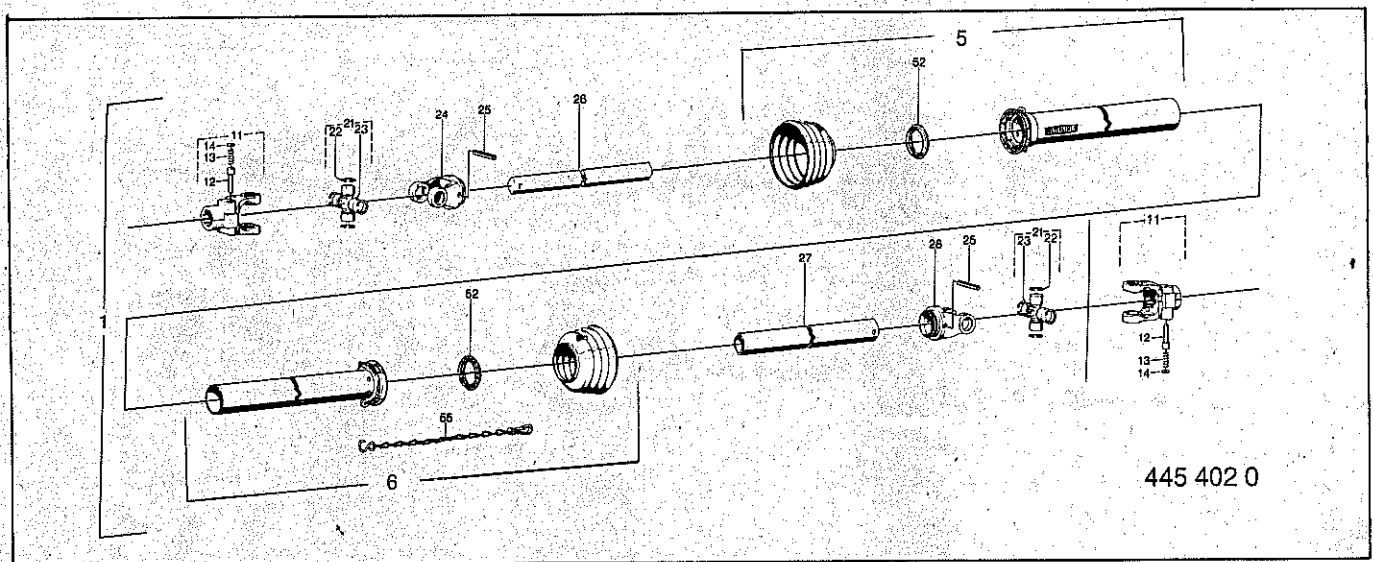
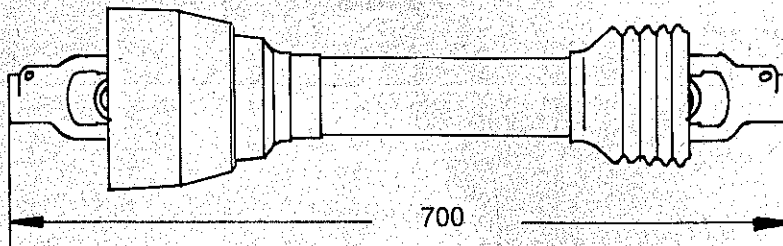


Abb.	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Abb.	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	949 008 0	Gelenkwelle kpl.	23	949 627 0	Schmiernippel
5	949 935 0	Schutzhälfte, außen (Rohrl. = 1065 mm)	24	949 407 0	Rillengabel
6	949 929 0	Schutzhälfte, innen (Rohrl. = 1060 mm)	25	912 676 0	Spannhülse 8 x 50
11	949 406 0	Aufsteckgabel kpl.	26	949 659 0	Profilwelle (1120 lang)
12	955 338 0	Schiebestift	27	949 694 0	Profilrohr (1105 lang)
13	955 339 0	Druckfeder	28	949 408 0	Rillengabel
14	955 336 0	Scheibe	52	949 863 0	Gleitring
21	949 405 0	Kreuzgarnitur kpl.	55	949 852 0	Haltekette
22	949 611 0	Sicherungsring			



Rohrlänge anpassen!
Siehe Seite 11



austauschbar mit Walterscheid-
Gelenkwelle
Blatt: 949 005 1

Ersatz für

für Type: Dosierwalzenantrieb HSD 4002/3; 5002/3; 6002/3

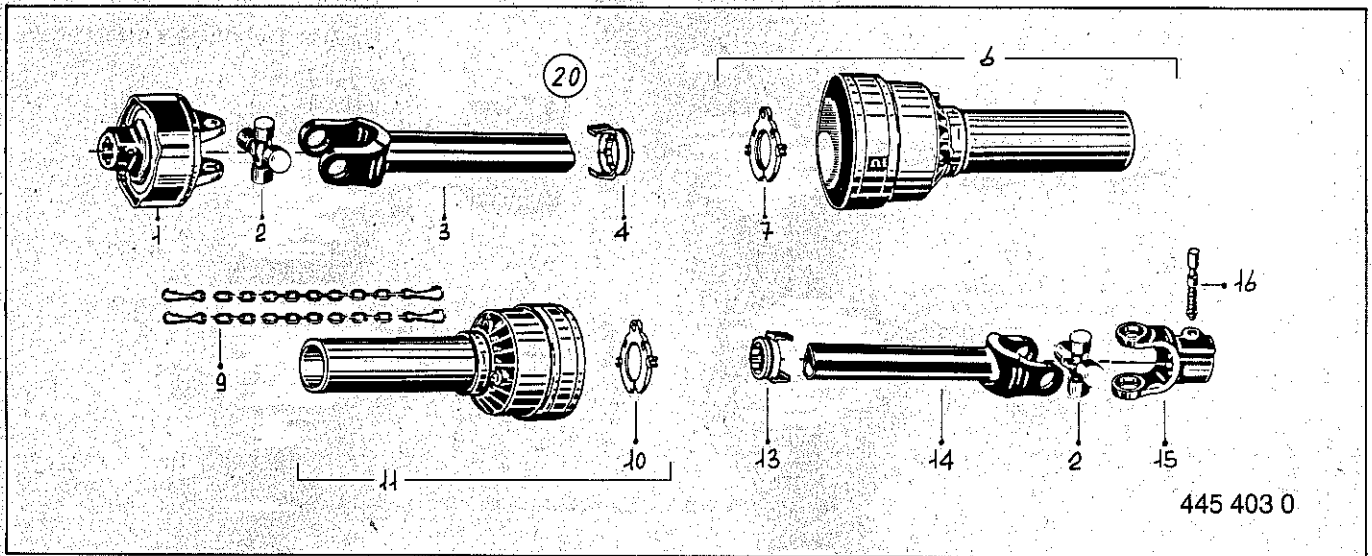
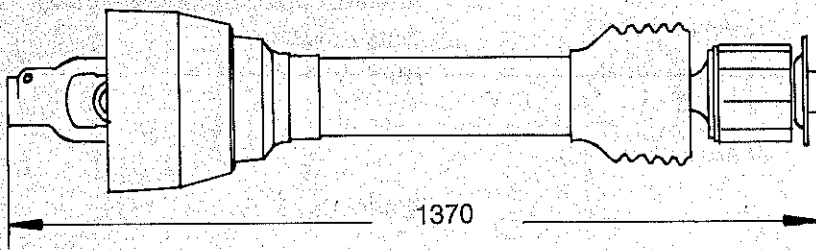


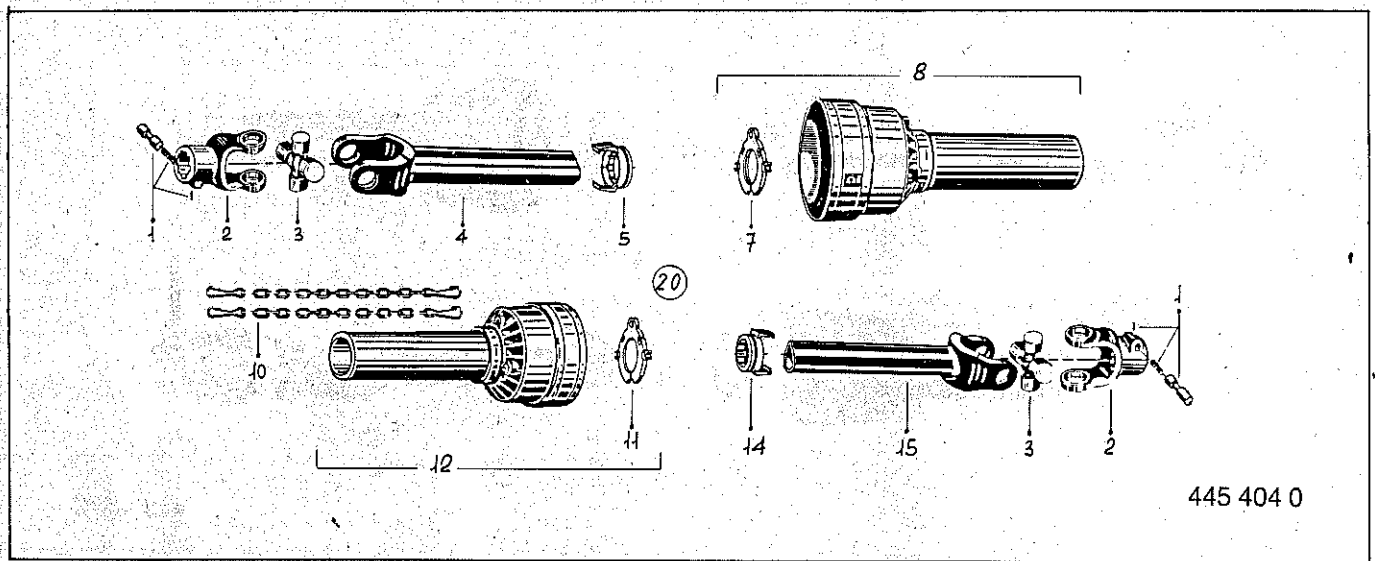
Abb.	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Abb.	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	956 509 0	Scheibenkupplung	10	956 429 0	Innenlauftring für Unfallschutz
	956 511 0	Reibscheibe	11	956 581 0	Halber Innenschutz (347 Rohrlänge)
2	956 560 0	Kreuzgarnitur kpl.	13	956 576 0	Laufhülse für Innenrohr
3	956 570 0	Außenrohr mit Gabel (397 lang)	14	956 584 0	Innenrohr mit Gabel (417 lang)
4	956 575 0	Laufhülse für Außenrohr	15	956 400 0	Außengabel
6	956 578 0	Halber Außenschutz (347 Rohrlänge)	16	956 406 0	Schiebestift kpl.
7	956 524 0	Außenlauftring für Unfallschutz	18	956 491 0	Sicherungsring
9	956 409 0	Haltekette	20	956 010 0	Gelenkwelle



austauschbar mit Walterscheid
Gelenkwelle
Blatt: 949 008 0

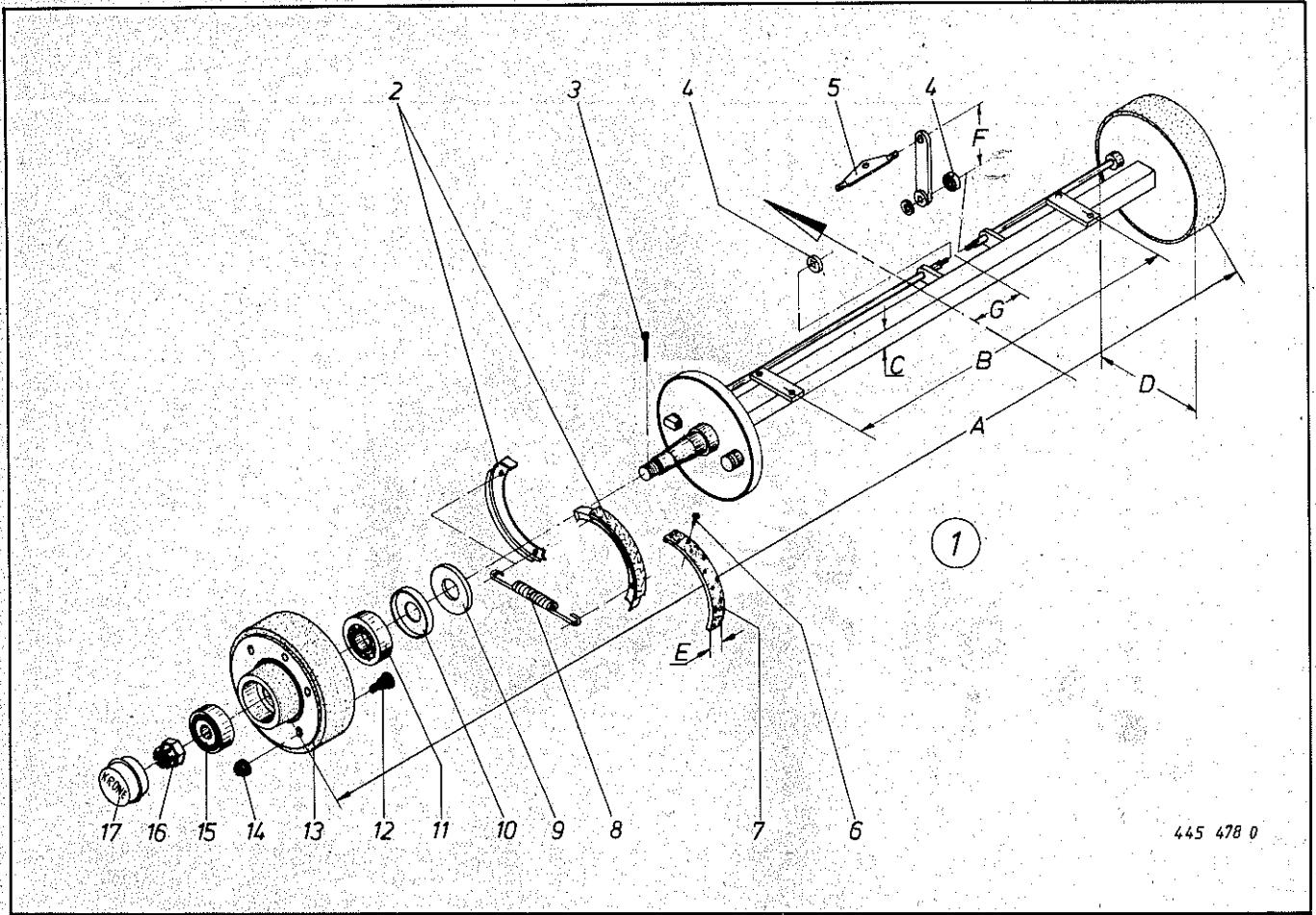
Ersatz für

für Type: Querförderband HSD 4002/3; 5002/3; 6002/3



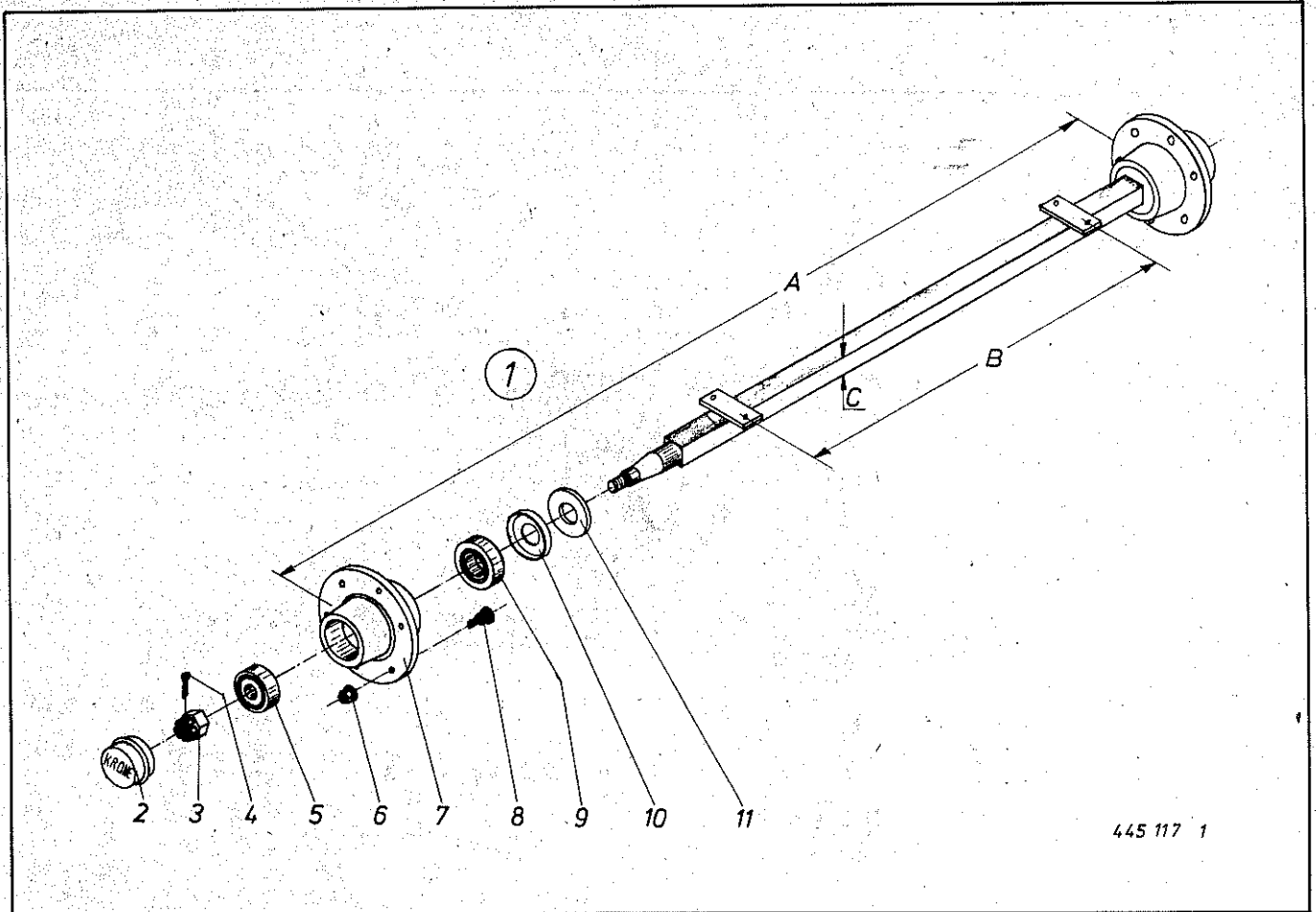
445 404 0

Abb.	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Abb.	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	956 408 0	Schiebestift kpl.	10	956 409 0	Haltekette
2	956 401 0	Außengabel 1 1/8"	11	956 420 0	Innenlaufing für Unfallschutz
3	956 559 0	Kreuzgarnitur kpl.	12	956 468 0	Halber Innenschutz (745 lang)
4	956 520 0	Gabel mit Außenrohr (1095 lang)	14	956 577 0	Laufhülse für Innenrohr
5	956 574 0	Laufhülse für Außenrohr	15	956 494 0	Gabel mit Innenrohr (800 lang)
7	956 429 0	Außenlaufing für Unfallschutz	20	956 011 0	Gelenkwelle kpl.
8	956 473 0	Halber Außenschutz (1045 lang)			



445 478 0

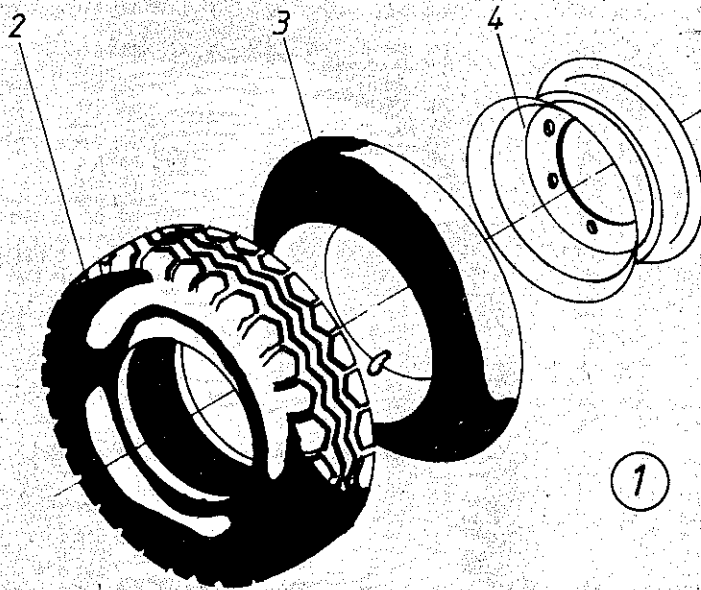
	GMS 4406	GMS 4406	GMS 5006	GMS 5006	GMS 5006	GMS 5006	Type
A	1500	1700	1500	1700	1500	1700	Spur
B	1000	1100	1000	1100	1000	1100	Achsplattenabstand
C	60	60	65	65	65	65	Achs-4kt
D x E	300 x 60	300 x 60	300 x 60	300 x 60	350 x 60	350 x 60	Bremstrommel
F	175	175	175	175	200	200	Bremshebellänge
G	300 n. li.	300 n. li.	300 n. li.	300 n. li.	300 n. li.	300 n. li.	Bremsausgleich
Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
①	950 044 0	950 043 0	950 067 0	950 045 0	950 051 0	950 049 0	Bremsachse kpl.
2	952 341 0	952 341 0	952 341 0	952 341 0	952 342 0	952 342 0	Bremsbacke kpl. (mit Abb. 6 + 7)
3	912 090 0	912 090 0	912 090 0	912 090 0	912 090 0	912 090 0	Splint
4	952 361 0	952 361 0	952 361 0	952 361 0	952 361 0	952 361 0	Zahnscheibe
5	952 366 0	952 366 0	952 366 0	952 366 0	952 366 0	952 366 0	Bremsausgleich
6	913 806 0	913 806 0	913 806 0	913 806 0	913 808 0	913 808 0	Niet
7	952 346 0	952 346 0	952 346 0	952 346 0	952 347 0	952 347 0	Bremsbelag
8	952 335 0	952 335 0	952 335 0	952 335 0	952 336 0	952 336 0	Zugfeder
9	952 321 0	952 321 0	952 322 0	952 322 0	952 322 0	952 322 0	Stößring
10	952 331 0	952 331 0	952 332 0	952 332 0	952 332 0	952 332 0	Labyrinthring
11	932 109 0	932 109 0	952 156 0	932 156 0	932 156 0	932 156 0	Kegelrollenlager
12	910 257 0	910 257 0	910 257 0	910 257 0	910 257 0	910 257 0	Radbolzen
13	952 206 0	952 206 0	952 207 0	952 207 0	952 209 0	952 209 0	Bremstrommel (mit Abb. 12 + 14)
14	910 225 0	910 225 0	910 225 0	910 225 0	910 225 0	910 225 0	Radmutter
15	932 118 0	932 118 0	932 161 0	932 161 0	932 161 0	932 161 0	Kegelrollenlager
16	908 931 0	908 931 0	908 931 0	908 931 0	908 931 0	908 931 0	Kronenmutter
17	952 311 0	952 311 0	952 311 0	952 311 0	952 311 0	952 311 0	Radkappe



445 117 1

	GMS 5006	Type
A	1700	Spur
B	1100	Achsplatten-Abstand
C	65	Achs-4kt

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
①	950 446 0	Laufachse kpl.
2	952 311 0	Radkappe
3	908 931 0	Kronenmutter
4	912 090 0	Splint
5	932 161 0	Kegelrollenlager
6	910 225 0	Radmutter
7	952 257 0	Radnabe (mit Abb 6 + 8)
8	910 256 0	Radbolzen
9	932 166 0	Kegelrollenlager
10	952 332 0	Labyrinthring
11	952 322 0	Stoßring



445 011 1

① Rad kpl., 6 Loch		2 Reifen		3 Schlauch		4 Felge, 6 Loch	
Best.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.	Bezeichnung
953 010 0	10.0/75-15 Impl. 8 ply	953 210 0	10.0/75-15 Impl. 8 ply	953 308 0	10.0/75-15	953 108 0	9.00 x 15
953 015 0	11.5/80-15 Impl. 8 ply	953 215 0	11.5/80-15 Impl. 8 ply	953 312 0	11.5/80-15	953 108 0	9.00 x 15
953 016 0	11.5/80-15 Impl. 10 ply	953 216 0	11.5/80-15 Impl. 10 ply	953 312 0	11.5/80-15	953 108 0	9.00 x 15
953 028 0	15.0/55-17 Impl. 8 ply	953 228 0	15.0/55-17 Impl. 8 ply	953 324 0	15.0/55-17	953 112 0	13 x 17
953 029 0	15.0/55-17 Impl. 10 ply	953 229 0	15.0/55-17 Impl. 10 ply	953 324 0	15.0/55-17	953 112 0	13 x 17

Bestell-Nr. Tafel Abb.

952 366 0 48 5
952 381 0 48 4
953 010 0 50 1
953 015 0 50 1
953 016 0 50 1
953 028 0 50 1
953 029 0 50 1
953 108 0 50 4
953 112 0 50 4
953 210 0 50 2

953 215 0 50 2
953 218 0 50 2
953 228 0 50 2
953 229 0 50 2
953 308 0 50 3
953 312 0 50 3
953 324 0 50 3
953 603 0 4 54
953 604 0 5 54
953 608 0 4 1

953 609 0 5 1
953 612 0 4 2
953 612 0 5 2
953 614 0 5 3
953 615 0 4 3
953 618 0 4 4
953 618 0 5 4
952 622 0 4 47
953 623 0 5 47
953 626 0 4 9

953 626 0 5 9
953 630 0 4 12
953 630 0 5 12
953 631 0 4 43
953 631 0 5 43
953 632 0 4 11
953 632 0 5 11
953 635 0 4 15
953 635 0 5 15
935 637 0 4 14

953 637 0 5 14
953 644 0 4 26
953 647 0 5 26
953 648 0 5 39
953 651 0 4 37
953 651 0 5 37
953 654 0 4 40
953 654 0 5 40
953 657 0 4 41
953 657 0 5 41

953 661 0 4 44
953 662 0 5 44
953 666 0 4 46
953 667 0 5 46
953 670 0 4 48
953 671 0 5 49
953 674 0 5 48
953 680 0 4 50
953 681 0 5 50
953 685 0 4 52

953 688 0 5 52
953 690 0 4 53
953 691 0 5 53
953 710 0 6 1
953 715 0 6 6
953 718 0 6 5
953 723 0 6 2
954 008 1 7 26
954 029 0 7 24
954 032 0 7 25

954 034 0 7 18
954 040 0 7 13
954 041 0 7 21
954 044 0 7 19
954 047 0 7 12
954 048 0 7 23
954 054 0 7 1
954 055 0 7 2
954 056 0 7 3
954 057 0 7 6

954 067 0 7 20
954 068 0 7 8
955 202 0 44 52
955 203 0 13 1
955 203 0 34 38
955 204 0 13 2
955 204 0 34 39
955 261 0 43 26
955 261 0 44 26
955 320 0 11 13

Bestell-Nr. Tafel Abb.

955 321 0 11 12
955 336 0 41 14
955 336 0 42 14
955 336 0 43 14
955 336 0 44 14
955 336 0 45 14
955 337 0 41 15
955 337 0 43 15
955 338 0 41 12
955 338 0 42 12

955 338 0 43 12
955 338 0 44 12
955 338 0 45 12
955 339 0 41 13
955 339 0 42 13
955 339 0 43 13
955 339 0 44 13
955 339 0 45 13
955 348 0 44 18
956 010 0 46 20

956 011 0 47 20
956 400 0 46 15
956 401 0 47 2
956 406 0 46 16
956 408 0 47 1
956 409 0 46 9
956 409 0 47 10
956 420 0 47 11
956 429 0 46 10
956 429 0 47 7

956 468 0 47 12
956 473 0 47 8
956 491 0 46 18
956 494 0 47 15
956 509 0 42 15
956 509 0 46 1
956 511 0 46 1
956 524 0 46 7
956 552 0 47 4
956 559 0 47 3

956 560 0 42 21
956 560 0 46 2
956 570 0 46 3
956 574 0 47 5
956 575 0 46 4
956 576 0 46 13
956 577 0 47 14
956 578 0 46 6
956 581 0 46 11
956 584 0 46 14

958 648 0 4 39